EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 6

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op donderdag 7 april 1983 des middags om 14.00 uur. 1)

Behandelde Onderwerpen

1. Het opnieuw stemmen over het voorstel van het Bestuurscollege betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de aankoop van gronden t.b.v. het Shaba-projekt. (Zie artikel 43, lid 3, E.R.N.A.) (Ag.no. 6450; bijlage 1981 no. 21)

2. "Nos pilar di nos economia, nos turismo y e maneho di Bestuurscollege pa cu turismo". 1)

1) De vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: B. Nisbet, V. Kock en D. Tromp.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. BOOI, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, G.F. CROES, J.H.A. EMAN, J.R. FRANK, P.P. KELLY, V. KOCK, D.I. LEO, A.W. ENGELBRECHT, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, D. TROMP, H. TROMP, E.J. VOS, alsmede de Gedeputeerden F.B. FLANEGIN, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: J.F. BAREÑO, F.E.A. DE PALM, alsmede de Gedeputeerde E.M. DE KORT.

De vergadering wordt om 14.20 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico aki y mi kier a yama boso tur bonbini y mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa nos prome punto di agenda.

AGENDAPUNT 1.
Het opnieuw stemmen over het voorstel van het Bestuurscollege betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de aankoop van gronden t.b.v. het Shaba-projekt. (Zie artikel 43, lid 3, E.R.N.A.)
(Ag.no. 6450; bijlage 1981 no. 21)

DE VOORZITTER: Manera cu e miembronan sa, e votacion cu a tuma lugar den un reunion anterior tabata nulo como cu no tabata tin un stemmingsquorum y segun ERNA, artikel 43, lid 3, votacion ta tuma lugar den un proximo reunion irrespecto e cantidad di miembronan cu ta presente na e momento ey.
Mi kier a puntra cu si tin miembro cu kier hoofdelijke stemming?
Señor Nisbet kier hoofdelijke stemming.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, F.H. CROES, G.F. CROES, J.R. FRANK, P.P. KELLY, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, D. TROMP, H. TROMP.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: B.J.M. NISBET en V. KOCK.

DE VOORZITTER: E resultado di votacion ta 13 voor y 2 contra, pues e proposicion a keda acepta.
Nos ta pasa over pa punto 2 di nos agenda.

AGENDAPUNT 2.
"Nos pilar di nos economia, nos turismo y e maneho di Bestuurscollege pa cu turismo". 1)

DE VOORZITTER: E punto di agenda aki a ser pidi conforme articulo 28 di ERNA door di e miembronan Señor Nisbet, Señor Kock y Señor Tromp. Nos ta pasa over pa algemene beraadslaging y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di PPA nos por a nota pa basta tempo cu tabata tin publicacionnan den diarionan local na unda instancianan cu tin di haber cu nos turismo a expresa nan preocupacion pa cu e situacion di nos turismo na Aruba, tambe pa cu e atencion cu un Gobierno cu ta hiba un maneho sano, un maneho unda cu verdaderamente mester paga atencion na un pilar di nos economia, es ta nos turismo. Y e preocupacion aki, conjuntamente cu e sla formal cu e turismo di Aruba a haña, debi na e efecto di e bolivar, a pone cu nos fraccion a dicidi na yama un reunion di parlamento pa asinta conjuntamente cu nos coleganan di Parlamento y Bestuurscollege nos por analisa e situacion manera cu e ta y mira kiko lo mester worde haci pa proteja nos industria turistico. Primeramente lo ta necesario pa un y tur compronde, no solamente nos cu ta den Parlamento pero henter e pueblo compronde e importancia di turismo pa Aruba. Kiko ta turismo. Di con awe turismo ta un pilar di nos economia. Kiko ta e trabaonan cu den pasado a worde haci pa crea e industria aki pa asina cu nos pueblo lo por tin trabao.
Señor Presidente, ta fresco den nos memoria tempo cu Lago tabata e unico pilar di nos economia, e tempo cu el a cuminza manda un cantidad grandi di tatanan di famia cas, cu e Gobierno cu e tempo ey tabata worde forma pa PPA, a cuminza dedica atencion pa crea e infrastructura necesario pa asina nos crea un industria cu awe a bira un pilar di nos economia.
Señor Presidente, no ta un secreto publico pero un hecho palpable cu e promotor di turismo tabata e fundador di nos partido, Señor Juan Enrique Irausquin q.e.p.d. Bao di Gobernacion di nos partido Señor Presidente, nos a prepara e infrastructura, nos a dedica atencion pa construi un Aeropuerto moderno, pa drecha nos haf e tempo ey, papiando di 20-25-30 aña pasa, nos a prepara y construi un boulevard grandi cu e tempo ey a worde critica severamente y na unda awe, nos durante e periodo cu nos partido tabata na mando a bini hotelnan, manera Caribbean Hotel, Sheraton cu awe yama Aruba Palm Beach, Americana, Holiday Inn, Concorde, Divi Divi, Aruba Beach Club, Manchebo y asina nos por sigui. Conjuntamente cu esaki Señor Presidente, bao di Gobernacion di nos partido, nos a prepara y construi un planta di awa y corriente moderno pa asina no solamente nos pueblo por a haña awa limpi y barata pero tambe

e hotelnan por a haña esaki pa acomoda e turistanan cu nos tabata desea pa trece Aruba. Tambe nos a prepara un hospital sumamente moderno pa nos pueblo y tambe pa e turistanan cu ta bishita nos isla, si acaso algo lo por sosode.
Señor Presidente, door di esaki comercio arubano a worde expandi, a bini restaurantnan y taxistanan a haña trabao, etc., etc. Asina e pilar di nos economia, nos turismo a worde crea bao di Gobernacion di PPA.
Señor Presidente, mescos cu ora errornan, e poco errornan cu por a worde haci den gobernacion di 20 pico aña di nos partido, sa worde critica tin biaha severamente, esaki ta duna nos di PPA tambe e derecho y e deber pa recorda ariba e contribucion cu nos partido a duna den crea e industria aki. Un industria cu awa directamente y indirectamente ta duna empleo na 14.000 persona aki na Aruba y ta trece 130.000.000 florin na divisas pa nos pueblo. Pues Señor Presidente, ora cu nos constata cu simannan largo di aña pasa caba, declaracionnan tabata bay bin, tabata tin un preocupacion enorme pa cu nos turismo, pa cu e maneho di Gobierno di Aruba pa cu nos industria turistico, nos partido a sinti cu ta nos deber, cu nos no por a warda mas y cu ta necesario pa discuti e asunto aki den Eilandsraad di Aruba.
Señor Presidente, primeramente fraccion di PPA ta constata un falta di atencion di Gobierno pa cu e problemanan den e mundo turistico aki na Aruba.
E hecho cu ta dedica atencion na cierto problemanan y ta habri cierto oficinanan of ta buta mas placa ariba un Presupuesto, no ta significa cu esey ta tur locual cu un Gobierno mester haci pa ejecuta un maneho sano. Un di e factornan importante den ejecucion di un maneho sano ta ora cu un Gobierno ta reuni constantemente cu e instancianan necesario cu tambe ta importante den e mundo turistico aki na Aruba y lamentablemente nos di PPA mester constata cu di parti di Bestuurscollege, di parti di e diputado envolvi, no ta dedica atencion na e instancianan cu ta importante pa cu nos Turismo. Mi kier a menciona por ejemplo AHATA, ATIA, Camara di Comercio, etc. Tambe nos ta constata cu tin un falta di atencion di nos Gobierno pa mehora e producto cu nos tin pa ofrece e bishitante. E bishitante cu ta bini for di exterior, nos ta haña e producto aki no ta atende proyectonan cu ta na bienestar di nos Turismo den un forma diligente.
Señor Presidente, pa mi no constata solamente sin trece padilanti nos ta sinti e falta di atencion di Gobierno pa e sector turistico y e falta di atencion di Gobierno pa reuni cu instancianan sumamente importante den ejecucion di un maneho sano ariba e terreno aki, nos kier a trece un paar di hechosnan padilanti pa comproba loke cu nos ta bisa.
Primeramente dia 23 di april 1982 y 6 di mei 1982, tabata tin na Trocadero un asina yama Aruba Tourist Forum. E forum ey tabata tin como resultado cu cierto conclusionnan a ser saca riba cierto problematicanan cu tabata merece cierto atencion di Gobierno. Den un carta cu diputado Leo a manda dia 22 di juli, cu mi tin den mi poder, a worde constata cu Gobierno ta priminti di dedica atencion na cierto puntonan importante pa cu nos turistico. E carta ta na Ingles y e ta dirigi: "To the Participants of the Aruba Tourist Forum".
Dear Participant,
For practical reasons I believe it to be usefull to sum up all the actions that I have committed that the Government of Aruba will persue in order to guarantee a proper functioning of the tourist industry.

1. Set up the Aruba Tourist Authority.
2. Set up regulation and licencing for watersport activities.
3. Take corrective action to prevent further beach erotion.
4. Improve public access road to the Andicouri Beach.
5. Upgrade existing golf course.
6. Discuss the matter of high duties with the Counsil of Ministers.
7. Formulate a policy for the Aruven Hotels.
8. Set up a committee to monitor on a continuing basis problems affecting our tourist industry.

Señor Presidente, un otro fase cu ami ta considera cu ta hopi importante cu

diputado Leo a expresa den e carta aki, ta ariba pagina dos, na unda e ta bisa: "I express the sincere hope that all the participants to the recently held tourist forum will seriously give attention to the solution of the respective problems as indicated by me on behalf of our Government.
Your's faithfully, Daniel Leo, Commissioner of Tourism.
Señor Presidente, den e carta aki, diputado Leo ta pone e participantenan na altura cu e ta bay ejecuta den nomber di Gobierno, entre otro e 8 puntonan cu especificamente ta worde menciona.
Señor Presidente, despues di esaki, dia 11 di oktober 1982, e instancianan AHATA, Camara di Comercio y ATIA a manda un telegram den cual nan a puntra Bestuurscolllege pa sinta na mesa cu nan y discuti cierto problemanan. Bestuurscollege a contesta lo siguiente: Naar aanzien van Uw telegrafisch verzoek dd. 11 oktober 1982 voor een onderhoud over ontwikkelingen in de toeristen-industrie, delen wij U mede vooralsnog niet verder daarop te kunnen ingaan. Bestuurscollege Aruba.
Cu otro palabra, instancianan, importante ta constata cu tin problema den e sector turistico, cu aparentemente cierto promesanan cu a worde haci, Gobierno no ta cumpli cu nan, nan ta puntra Gobierno pa sinta na mesa y Gobierno ta mandanan un telegram cu Gobierno por lo pronto no ta bay in ariba e peticion di nan. Esey tabata na oktober aña pasa. Y si mi ta bon informa, awe cu nos ta na april, awe ainda e reunion pa trata puntonan cu e instancianan aki a constata, no a tuma lugar. Mi ta constata pues un falta di interes di parti di nos Gobierno pa cu nos sector turistico.
Tambe mi tin entendi Señor Presidente, cu den e asunto di problema di bolivar, un reunion di tur instancia a worde yama, na unda Bestuurscollege lo a worde invita y Bestuurscollege no a participa na tal reunion.
Un otro reunion importante pa trata problemanan den sector turistico. Mi kier a puntra cu si ta verdad Bestuurscollege no atende e reunion ey y mi kier a puntra pakiko Bestuurscollege no a atende e reunion ey.
Señor Presidente, mi a worde informa 4 luna pasa mas o menos, AHATA lo tabata tin un conversacion si mi no ta kiboca cu American Airlines of ta Pan American Airlines, na unda semper, ta custumber e ultimo añanan cu e diputado di Turismo ta bay hunto den e delegacion y hasta ta dirigi e delegacion pa conversa cu e Airline aki cu ta importante pa nos industria. Mi a tende Señor Presidente, cu diputado Leo a nenga redondamente di bay. Mi kier a puntra cu si esaki ta verdad y mi kier a puntra pakiko. Y si Señor Leo no por a bay, di con e waarnemer no por a bay?
Señor Presidente, tambe algun luna pasa Concorde Enterprises lo a organiza un actividad na New York di 3 dia, na unda tambe Gobierno lo a worde invita pa participa nan cu na Merca lo por a topa cu hopi persona importante cu por yuda pa mas turista bini Aruba. Tambe si mi informacion ta bon, diputado Leo lo a nenga di atende tal actividad sin cu un reemplazante a worde manda pa atende e actividad ey. Señor Presidente, mi kier a puntra cu si esaki ta verdad y si ta verdad, mi kier a puntra ta pakiko Gobierno di Aruba, segun publicacionnan y segun informacionnan cu mi por a haña, no tin e atencion cu un Gobierno mester tin pa cu un pilar di nos economia, es ta nos Turismo.
Pues Señor Presidente, ta a base di e informacionnan aki nos ta constata cu di banda di Bestuurscollege tin un falta di atencion pa problemanan den e mundo turistico.
Señor Presidente, biniendo back ariba e carta di 22 di juli 1982, na unda diputado Leo mes a menciona 8 punto y unda e ta bisa: "I have committed that the Government of Aruba will persue in order to guarantee a proper functioning of the tourist industry". Cu otro palabra; Gobierno ta bisa indirectamente cu e funcionamento di nos industria turistico no ta bon of suficiente bon pero e 8 puntanan aki ta bay drechele.
E asunto di Aruba Tourist Authority. Si mi no kiboca, esey ta a base di e Aruba Tourism Development plan cu a worde entrega na Gobierno di Aruba dia 30 di maart 1981; kier meen dos aña pasa.

Mi kier a puntra ta kiko Gobierno di Aruba a haci exactamente ariba e punto di Aruba Tourist Authority; con leuw Gobierno ta den ejecucion si e plan aki, pasobra aparentemente ta algo cu a worde priminti, ta algo cu rapportnan a indica cu mester bini pero aparentemente Gobierno di Aruba no ta dedica atencion debido na esaki. Pasobra dos aña a pasa sin cu nos a tende nada di Aruba Tourist Authority. Mi ta spera di por haña un aclaracion ariba e asunto aki.

E punto 2, Señor Presidente, pa regula y pone cu bo mester di licencia pa actividadnan di watersport. Ta algo cu segun documentacion cu mi tin Señor Presidente, ta pending na Bestuurscollege pa a lo menos tres aña. Con leuw Gobierno ta pa cu e asunto aki?

No mucho dia pasa nos por a constata cu tabata tin un accidente na lamar tambe na unda cu e botonan ta bin mucho cerca di tera, na unda cu turistanan y tambe nos pueblo ta bay landa cu consecuencia cu tin accidentenan ta sosode y otro beznan hopi accidente a hera di tuma lugar. Mi kier a puntra Gobierno con ta para cu e punto aki. Si nos por a haña un splicacion di Gobierno ariba e punto cu mi a menciona.

E asunto pa preveni mas Beach erosion. Señor Presidente, no mucho tempo pasa Gobierno a worde poni na altura door di cierto hotelnan, mi tin e carta tambe den mi poder, basta tempo pasa, 25 di maart 1981 director di AHATA ta manda un carta pa diputado Leo den cual e ta bisa: "In the first place the Basi Ruti, Playa Linda and Holiday Inn are incuring very serious problems with the beach in front of the hotels. During aproximately one year the beach has gradually diminished in size". Señor Presidente, si mi informacion ta bon den tres aña lo a perde 6 meter di beach. Na otro caminda den Caribe, na unda e problema aki ta worde constata tin medidanan ta tuma lugar. Medidanan di parti di Gobiernonan envolvi. Mi kier a puntra Bestuurscollege con ta para cu e asunto aki; cual ta e medidanan cu Gobierno tin pensa di bay ejecuta. Tabata tin un rapport di Rijkwaterstaat 1981 cu a worde traha y den cual tambe aparentemente e asunto aki ta worde menciona.

Con ta para cu e rapport aki? Kiko ta punto di bista di Bestuurscollege encuanto locual cu ta para eyden?

Tambe mi kier a puntra si e drechamento di Tamarijn Beach, si esey a worde financia door di Gobierno, cuanto esey a sali y si Gobierno ta dispuesto pa financia otro caminda, caminda medidanan mester worde tuma pa stop e beach erosion.

Upgrading existing golfcourse. Diputado Leo ta constata den su carta cu esey tambe ta un punto cu Gobierno mester dedica antencion n'ele. E ta un problema cu varios aña pasa caba a yega di worde treci na atencion di Gobierno, na juli aña pasa diputado Leo ta bisa cu ta bay dedica atencion, segun informacionnan cu nos tin, Gobierno di Aruba no a dedica atencion na e problema ey. Tambe ta bon conoci cu basta turista no ta bini Aruba pasobra nan ta bisa cu nos tin un golfcourse na Aruba. Kiko ta e plannan di Gobierno riba e punto aki y Gobierno ta dispuesto pa haci tur cos den su poder pa contribui na soluciona e punto cu diputado Leo mes den su carta ta menciona.

Señor Presidente, encuanto e high import duties, mi tin informacion cu e meta di e bishita aki tabata ta pa conjuntamente cu Gobierno, por ejemplo representantenan di AHATA bay, na unda cu nan ta splica cierto problemanan cu nan ta confronta y propone cierto alternativanan y solucionnan pa e problema aki na Gobierno Central, mi kier a puntra si Bestuurscollege a dedica atencion na e problema aki.

Formulate a policy for the ARUVEN hotels. Señor Presidente, aki rato lo mi bini extensamente riba e problema aki. Nos ta bon na altura cu e hecho cu nos tin un ARUVEN ta pasobra 20 pico aña pasa, ora bao di Gobierno di PPA a cuminza cu nos industria turistico, tabata necesario pa Gobierno di Aruba mes inverti placa pa asina lanta e interes. Awe en dia nos tin basta hotel aki na Aruba, den cual muy en especial e tres hotelnan cu ta cay bao di ARUVEN ta confronta problema tras di problema. Eynan nos por bisa sin duda algu-

no cu politica partidario ta hungando un rol den e maneho di ARUVEN pa cu e hotel nan. Aki un rato kizas mi ta dedica mas atencion riba e problema ey.
Encuanto punto 8, cu mester crea un comision pa discuti riba un base continuo e problemanan cu ta afecta nos sector turistico. Mi kier a puntra cu si e comision ey a worde instala y cuanto biaha nan a reuni.
Señor Presidente, tambe tin un punto cu no ta den e carta di diputado pero cu ta pending pa basta tempo, e ta asunto cu un wholesalers-contract. Na unda Juridische Zaken lo mester a duna un advies y Gobierno mester a tuma un decision riba e punto aki cu ta concerni e tour-operatorsnan cu lo mester paga pa medio di un letter of credit of deposito y cu esaki lo worde reglamenta legalmente. E ora tur lo mester tene nan mes na e reglanan. E ta algo cu ta pending tres aña, mi tin documentacion di reunionnan cu a tuma lugar cu Gobierno a compronde e problema, na unda Gobierno a bisa cu Gobierno ta bay dedica atencion, na unda cu representantenan di Gobierno a bisa cu e asunto ta na Juridische Zaken pa advies, na unda cu despues a bisa cu advies a worde traha pero dia di awe nos tin decision ariba e asunto aki.
Tambe ta asina cu si nos lesa den corant, bo ta mira propaganda di diferente politico. Tin uno cu ta yama su mes e diputado mas activo y un di e propagandanan cu bo ta mira ta cu el a elimina e sushedad na Aruba.
Señor Presidente, tin hende cu no tin cara. Si nos analisa con e isla di Aruba ta, con sushi e ta y ora cu e turistanan bini Aruba, kiko e turistanan aki ta haña pa mira, con por ta posible, cu ki cara bo por yama bo mes e diputado mas activo, basando bo mes cu aparentemente bo a dedica atencion pa elimina sushedad na Aruba. Mi ta kere cu esaki ta un punto cu merece atencion di Gobierno, mi sa cu despues di hopi tempo porfin un comision a worde instala. Mi kier tende kiko ta e plannan cu Gobierno tin riba e punto aki pasobra di parti di PPA, nos ta di opinion cu Gobierno mester dedica atencion na mehora e producto turistico cu nos tin pa ofrece e turistanan cu ta bini.
Tambe mi a constata cu Gobierno ta tarda den tuma decision riba diferente proyecto cu worde entrega na Gobierno. Esaki ta un keho cu nos ta tende di varios grupo y instancia cu ta interesa pa inverti y cu tambe nos ta tende ora cu nos ta cana den circulonan importante den comunidad di Aruba. Señor Presidente, si wak pafor, nos ta mira cierto preparacionnan cu tabata worde haci pa un asina yama Jachthaven-project. Un proyecto cu a worde presenta cu hopi fanfare, cu tabata parti den tres parti: 120 condominiums, shopping center y tambe un jachthaven. Señor Presidente, mi tin entendi cu esnan cu a inicia cu e proyecto ey, no ta bay door cun'ele. Mi kier a puntra cu si acaso esaki ta verdad. Tambe cu si lo tin otro gruponan cu ta interesa.
Si esaki ta verdad, cuanto grupo tin y di ki tempo nan a duna di conoce na Gobierno cu nan ta interesa. Tambe si otro gruponan a presenta plannan na Gobierno di Aruba riba e topico aki. Cuanto biaha Gobierno tabata tin contacto cu e gruponan aki y con leuw e asuntonan aki ta bay. Tambe mi kier a puntra kiko ta e gastonan envolvi di loke nos por yama un pier cu a worde traha den lamar net pariba di Bali.
Señor Presidente, mi tin entendi cu tin un proyecto cu lo a worde entrega mas o menos 6 luna pasa, un recreation park, cu lo encera go-karts, swimming pool, water-slides, etc., etc., cu e intencion ta cu esaki lo bini den vecindario patras di vliegveld bieuw, mi kier a puntra cu si e proyecto aki a worde entrega, con leuw Gobierno ta den preparacion di su parti y ki tempo nos por spera un decision di Gobierno riba esaki.
Nos a yega di tende -esaki tambe a tuma lugar cu masha fanfare prome cu cierto eleccionnan- di un restaurant cu lo worde construi bao di awa. Nos kier a puntra con ta para cu tal proyecto.
Tambe tin un restaurant cu lo mester worde construi den e cas banda di e toren, mi ta bon na altura cu Gobierno Hulandes, es ta KABNA a aproba un parti di e credito necesario y cu Gobierno lo mester contribui den e infrastructura. Mi sa cu e carta di KABNA caminda cu nan a aproba esaki ta di comienzo

di e aña aki, ki tempo nos por spera decision di Gobierno di Aruba pa cu e proyecto cu mi a menciona.
Tambe cu masha fanfare nos a tende di un Tamanaco Hotel di 600 kamber, Bestuurscollege a splica pueblo cu e ta un proyecto grandi, millones lo worde inverti, mi kier a puntra Gobierno cu ta para cu ejecucion di e plannan di Tamanaco Hotel.
Ayera mi a tende pa casualidad cu e bouwplannennan a worde afgekeurd, mi no sa si esey ta verdad. Kizas Gobierno por dunami mas informacion encuanto esaki.
Den e asunto di e Pali Köko projekt. Señor Presidente, ora cu bo menciona e proyecto aki, bo ta corda cierto publicacionnan cu a sali den Prensa, na unda cu a worde bisa bon cla cu esnan cu kier inverti, si mi no ta kiboca, 7 millon, na Aruba, a worde bisa cu si nan hinca 40.000 den caha di MEP, anto nan lo haña e vergunningnan envolvi. Un caso sumamente serio. Un Gobierno cu tin cu traha pa nos Turismo lo a bisa e grupo envolvi, of un representante di nan, cu lo mester hinca 40.000 florin prome anto despues nan lo haña vergunning. Mi kier a puntra un splicacion riba tur e declaracionnan aki. Pasobra nos por a tende un declaracion di diputado Zaandam cu e a bisa cu verdad un cierto meneer X a bay pidi 40.000 florin pero Gobierno no sa di dj'é. Pero ora cu bo lesa loke cu diputado Zaandam a declara, tussen de regels door manera nan ta bisa, e ta bisa bon cla cu esey a tuma lugar pero no ta e diputado pero otro hende a haci esaki.
Awor mi kier puntra ta ken ta asina cerca di Gobierno, ta ken tin asina hopi poder na Aruba riba Gobierno, cu por bisa un otro persona pa bay cobra 40.000 pami cerca tal y tal sino nan no ta haña e vergunning. Mi kier a puntra diputado Zaandam si ta posible pa e duna un clarificacion riba e asunto aki. Pasobra ora cu bo ta benta nomber di hende den corant, bo mester ta hopi sigur di bo mes y specialmente ora cu awe a sali den corant cu e persona ta contradeci e declaracion di diputado Zaandam.
Pues ora cu Bestuurscollege contesta, lo no desea di tende kiko a tuma lugar exactamente den e proyecto Pali Köko. Nos kier a sa pasobra mi tin entendi cu e vergunning aki lo ta pending desde 81 of 82 pero en todo caso, mas cu un aña Gobierno no ta duna vergunning, casi tur cos ta cla, placa mester worde paga prome cu vergunning worde duna. Esey bo ta yama corrupcion, esey bo ta yama blackmailing, haciendo mal uso di poder cu pueblo a dunabo pa traha na su bienestar. Nos ta spera cu e Gobierno aki ta investigando e asunto y nos ta spera di parti di diputado Zaandam cu ora cu e benta nomber di hende den corant, bisando cu ta verdad cu meneer X a bay busca 40.000, e splica tambe ken tin asina hopi poder pa manda meneer X pa busca e placa aki. Pasobra e asunto aki ta mescos cu varios otro asunto cu ta hole desagradable, un holor cu miembronan di Parlamento mester protesta fuertemente contra.
Señor Presidente, yegando na un otro topico na unda cu Gobierno di Aruba aparentemente ta poniendo presion y na unda cu e influencia politico a trece peligro den Bushiri Hotel y e School envolvi. Señor Presidente, no mucho tempo pasa, cu masha orguyo a worde habri un proyecto cu pa basta aña a worde prepara. Mi tin documentacion di 1973, unda cierto sumanan a worde aproba den preparacion di henter e proyecto aki. E no ta iniciativa di e proyecto aki manera cu nan ta propaganda pero nan a contribui si den nan tempo di gobernacion. Duna Cesar loke ta di Cesar.
Señor Presidente, no mucho tempo pasa, cu gran fanfare a worde habri e Bushi-Beach Hotel y e Hotelvakschool y a bisa cu porfin despues di tanto aña cu Aruba tin un pilar di economia cu yama Turismo, cu nos tin un Hotelvakschool na unda cu nos hendenan por haña un training adecuado pa asina traha den e sector turistico aki na Aruba. Lamentablemente, si mi no ta kiboca, e school no tin ni un aña pero tin problema na granel. Señor Presidente, e board of directors ta worde forma door di dos representante di AHATA, dos representante di FTA, dos di Gobierno y ainda Gobierno ta nombra e Director, cu den e caso aki ta e persona cu ta Hoofd Onderwijszaken na Aruba.

E school ta bay malo, e hotel ta bay malo y e pregunta ta di con? Di con un proyecto cu a costa tanto millon, cu ta un beyeza, cu tin tur sorto di facilidadnan pa train nos hobennan, di con tin tanto problema na Bushiri Beach? Infiltracion politico! Bestuurscollege kier tin tur cos di bisa. E board of directors t'ey pa t'ey. Nan a wode nombra pero Gobierno kier dicta manera cu e Gobierno aki a custumbra di dicta den varios otro proyecto y ariba varios otro terreno. E board of directors no por tuma decision y e decisionnan worde respeta. Pa cada decision e Presidente nombra pa Bestuurscollege ta corre bay Bestuurscollege y si Bestuurscollege no ta di acuerdo cun'é, e no ta worde ejecuta. Anto naturalmente despues di tempo bo ta haña manera cu a tuma lugar, aparentemente un di e miembronan di AHATA a tuma retiro caba pasobra e no kier carga responsabilidad pa e problemanan cu ta tuma lugar, e otro tambe ta pensando segun cu mi tin entendi, y tin mas miembro tambe cu aparentemente lo bay entrega retiro. Tur esaki no ta sosode por nada.
Tin un asunto cu nos por cualifica mismanagement. Bo tin un persona cu ta director di hotel, cu ta director di e vakschool y ainda e ta su propio accountant. E ta controla su mes. Awor mi kier a puntra cu si e estractura ey ta algo responsable.
Tambe mi ta kere cu ora verdadnan mester worde bisa, nan mester worde bisa a pesar cu ta duru kizas pa Gobierno y tambe pa personanan envolvi.
Pero aki ta trata un proyecto di millones. Nos tin un persona cu ta guia e proyecto aki, cu tin un bon opleiding, un bon background pero aparentemente segun varios persona cu ken mi a conversa a dunami di conoce cu e falta cierto experiencia practico y aparentemente, locual cu ta mas importante, Gobierno di Aruba ta ejecuta cierto presion. Segun mi tin entendi Señor Presidente, cu board of directors a ricibi diferente keho, keho di studiantenan cu aparentemente no tin material pa nan usa pa nan siña, no tin les, tin biaha cos ariba terreno di duna les ta fatal. A investiga y aparentemente e ta cuadra cu verdad. Employees di hotel, hasta department heads lo a manda carta pa board of directors cu cos no ta bay manera cu mester ta. Hasta ta asina cu un empleado lo a saca e director for di su oficina. Despues di investigacion a bin resulta cu empleado tin varios waarschuwing di e director pero aparentemente e ta ruman di un miembro di MEP, un miembro prominente di MEP y p'esey director no por mishi cun'é. Ta asina situacion ta na Bushiri Beach Hotel y Hotelvakschool.
Tambe Señor Presidente, tempo cu a habri e hotel cu 50 kamber, lo a worde bisa cu ora cu bo tin 50 kamber, maximalmente bo mag di tin 60 employees. Sin autorisacion di board of directors, a tuma 40 y pico hende mas den servicio. Kier meen casi 100% mas di loke cu tabata tin mag ora cu bo tin 50 kamber. Naturalmente bo no por break even nunca. Pero bo tin cu worde subsidia, mi no ta papia aki di hotelvakschool sino mi ta papia di e hotel cu si mester por brake even. Pero e personanan aki a worde tuma den servicio door di e director pasobra nan a bini cu carta di cierto diputadonan pa nan worde emplea. Awor si bo tin un proyecto di millones, bo a encarguele na un yiu di terra cu bo ta reconosele pa su habilidad, pakiko e no por run the show segun e reglanan existente sin cu abo como politico manda carta p'ele pa tuma tal hende den servicio mientras cu bo sa cu el a tuma di mas hende caba. Anto ora yega e punto cu cierto personanan mester bay cas pasobra no tin placa, Gobierno ta bisa cu nan ta keda pero den wandelgangen nan ta bisa cu nan ta keda te despues di 29 di april. Aki tambe e personanan ey ta worde usa pasobra nan no ta keda definitivamente; despues di 29 di april Gobierno por hala nan. Con por ta posible cu ora cu bo sa cu ta maximum 60 hende bo mester pa run un hotel, bo ta emplea 100 y pico hende pa run e hotel? Mi tabata kier a haña un clarificacion ariba e asunto aki.
Tambe tabata tin un decision di board of director como cu e director no tabata funciona, e trabao tabata hopi, etc., etc., a dicidi unanimamente pa nombra un managing director pa begeleid e director envolvi. A worde busca un persona y esey a worde pasa door di e presidente di board of directors pa

e director pa worde entrevista pa e posicion di assistant manager y despues e persona aki a gradici. Ora cu a protesta y a puntra presidente di board of directors ta pakiko, el a bisa cu loke cu nan a dicidi den bestuur no por pasobra el a check cu Bestuurscollege caba y Bestuurscollege no ta di acuerdo cun'é. Awor con bo por tin un board of directors pa run un lugar pero abo como Gobierno toch kier tin tur cos di bisa. Nan no por tuma decision pasobra esun cu bo a nombra ta corre hibe pabo y bo ta bisa no y e mester bay back atrobe. Señor Presidente, anto mihor Gobierno run e hotel anto. Gobierno no tin suficiente problema caba, Gobierno kier run hotel awor, Gobierno kier dicidi ta ken hotel ta emplea. Gobierno kier dicidi ta ken hotel ta manda cas, Gobierno kier proteha trahadornan cu ta papia malo cu director pasobra ta ruman di un politico. Anto nos ta papia di un maneho sano, atencion debido di nos Gobierno pa cu nos sector turistico?
Señor Presidente, ta informacionnan asina a pone nos partido yama un reunion di Eilandsraad pa e asuntonan aki worde discuti.
Un otro punta ta cu aparentemente e Departamento di Accounting no ta funciona debidamente; e cifranan no ta refleja locual ta tuma lugar.
Esaki ta opinion di varios persona envolvi cu Bushiri Beach. Mi kier a puntra kiko por worde haci, cual Structura por worde adapta cu ta na bienestar di e proyecto aki cu a costa EEG na bienestar di nos pueblo tanto millon florin.
Señor Presidente, naturalmente mi ta verwacht cu Gobierno lo bay contesta bisando cu cos ta masha bon. Mi sa cu aparentemente cu Turismo via ferry a baha cu casi 80%. Mi sa cu aña pasa tabata tin un drop di 0,3% cu no ta hopi pero e ta un indicacion. Mi sa cu e asunto di bolivar a afecta nos pa cu e turismo venezolano bastante. Mi sa cu e mehoracion di e economia mericano in feite ta yuda nos un tiki pero mi ta constata si falta di atencion di nos Gobierno, falta di un maneho sano cu nos industria turistico y naturalmente lo mi tende tambe cu masha tamtam cu un oficina na Colombia a worde habri, na unda si Gobierno a bay y no un diputado sino 3 diputado. Dos diputado no por a keda pa atende e otro problemanan, tur mester a bay pa atende pa bebe champanja. Pero problemanan grandi cu merece atencion, no ta haña atencion di nos Gobierno y tambe nos por a tende cu diputado Leo a bishita Brasil. Naturalmente mi ta bay tende mas aworo cu a bay Brasil y ta traha ariba industria turistico pasobra ta bay trece turista for di Brasil. Naturalmente lo mi bay haña tende un splicacion enorme di esaki.
Señor Presidente, informacionnan ta duna ami como miembro di Parlamento cu cos no ta mucho bon na Brasil. Pa casualidad ayera den Amigoe ta sali: "60.000 man verloren werk. Inflatie in Brazilië meer dan 100%. Werkelozen gaan te keer in Sao Paolo". Ta sali den C.R.T.C. cu no por verwacht cu Turismo for di Brasil lo subi hopi den e temponan aki. Ta bisa pa cu Brasil den Caribbean Tourism: "and with the present economic onlook it is unlikely to increase in the coming year".
Awor Señor Presidente, esey no ta tur. Si bo ta prepara pa trece turistanan for di Brasil, bo no ta haña cu ta mas na su lugar si bo sinta cu instancianan envolvi? Si bo bay cu diferente personanan envolvi? Si bo prepara e viahe conjuntamente y di ey bay e pais cu bo mester bishita? Ta asina cu instancianan lo mester lesa aki na Aruba cu diputado de repiente ta na Brasil trahando ariba Turismo. Señor Presidente, sin duda alguno un Gobierno mester haci trabao pa trece mas turista Aruba. Pero sin duda alguno un Gobierno mester dedica atencion tambe pa mehora e producto cu nos tin cu ofrece e turista y ta eynan e fayo principal di e Gobierno aki ta.
Señor Presidente, Bo a dunami señal cu ta un minuut mi falta y mi kier a bisa cu ta lastima pasobra sin haci chansa, mi no a yega na 1/3 parti di tur locual cu mi a busca pa trece padilanti den e reunion aki. Mi por constata cu tur e trabao cu bao di gobernacion di nos partido a worde haci pa crea un industria turistico na Aruba, e trabao aki, bao di Gobierno di MEP tin falta di atencion pa mehora e producto turistico arubano y na e mesun momento tin un falta di atencion pa sinta na mesa cu e instancianan envolvi.

Señor Presidente, den segunda tanda lo mi trece pa puntanan padilanti.
Te aki den primera tanda. Danki.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, awe nos ta tratando Turismo. Manera nos tur sabi Señor Presidente, desde cu Lago a cuminza lay off su empleadonan, e Gobierno di e tempo ey a pensa ta kiko mester bay haci pa e situacion financiero economico di nos isla. E tempo ey PPA a trece diferente ideanan padilanti y haci diferente analisacion di e situacion y na aña 59, el a resulta den e prome Hotel grandi na Aruba.
Señor Presidente, si nos wak bon, desde 1959 cu Turismo a start na nos isla, nos ta ripara cu semper e parti aki tabata bon pensa, cu e estudionan di factibilidad semper a worde haci manera debe ser y cu e resultado cu e Turismo cu a cuminza chikito, a cuminza bira grandi cada aña. Nos por bisa Señor Presidente, cada aña Turismo tabata subi cu 10 pa 15% y esaki a yuda nos economia tremendamente. Door cu e industria aki a worde lanta hopi tata di famia a haña nan entrada.
No solamente esey so a worde haci Señor Presidente, pero ora bo traha ariba Turismo, bo mester pone un hotel eynan y spera cu e turistanan ta bin yené. No akinan diferente infrastructuranan a worde pensa y a worde traha y nos por bisa cu ora nos a pensa ariba Turismo e tempo ey, nos a pensa tambe ariba otro facilidadnan y mi ta bay menciona: Traha un Boulevard drechi cu asina por a enriquese e beyeza di nos isla pasobra bo mester drecha e beyeza di e isla pa bo hañ'é bira mas atractivo. Tambe a traha un vliegveld completamente nobo cu a worde inaugura 8 di september 1972 y tambe a drecha nos wafnan y tambe a lanta oficinanan di Turismo pa Merca y na Venezuela. Esakinan tur ta trabaonan cu a worde haci door di e partido cu tabata na mando e tempo ey, es ta PPA.
Despues cu MEP a bini na poder Señor Presidente, e trend di Turismo a keda pa basta tempo asina pero despues di algun aña cu MEP ta na mando, mala suerte a cuminza afecta e Turismo. Aña pasa nos por bisa cu 17 millon florin menos di entrada pa nos isla. Señor Presidente, esaki sigur ta algo cu no ta favorese nos economia. Kiko por ta e motibonan Señor Presidente? Mi lo trece algun puntanan padilanti y mi tin algun preguntanan pa haci y akinan mi ta spera cu conhuntamente nos lo por mira kiko a worde haci fout pa asina nos trata na remedia esakinan.
Señor Presidente, si nos mira bon, tempo cu e Gobierno actual aki a sinta na 1975, tabata tin un rapport tocante di Turismo, aña aden aña afor Eilandsraad ta puntra con a para cu e rapport aki, ki conclusion tin. Despues di hopi aña ainda no tin un opinion concreto ariba esaki. No tin un opinion concreto pasobra Bestuurscollege no kier a tuma su decisionnan ariba dj'é. Tambe ora cu politica a drenta indirecto somewhere den politica, esey tambe a daña e asunto. Aki mi kier menciona e asunto di Arowak N.V., caminda tin cierto politiconan aden y cu a yega asina leuw cu e N.V. aki debe Gobierno millones di florin na awa y e asunto a bruha completo. Hende ta worde kita links en rechts y esaki a empeora e asunto.
Tambe nos por lesaden corant cu reunionnan ta worde yama cu Aruba Hotel Association y e diputado no ta presenta na e reunion.
Tambe nos ta tende cu tin politiqueria den ARUVEN. Tur esakinan conjuntamente a trece cu e confianza cu nos tin den Turismo a baha. Un di e puntanan hopi importante, pero esey no ta falta completamente di Gobierno, ta e prijs halto di hotelnan, e prijs halto cu un hende mester paga pa un kamber. Pero indirecto e prijsnan di kamber ta worde influencia door di e prijs di awa y prijs di electricidad.
Si bo bay pensa di otro banda, tin hopi cos cu ta bay keda un pregunta y awor aki Señor Presidente, mi kier trece algun pregunta padilanti pa nos por analisa henter e asunto pa nos por bin cu cierto ideanan, sugerencia of proposicionnan padilanti.
Señor Presidente, actualmente tin cantidad di hotelnan na Aruba. Mi kier pun-

tra Bestuurscollege cu si nan tin den nan plannan cu lo bini mas hotel grandi es ta hotel di mas cu 200 kamber. Si tin algun plan, cua nan ta.
Señor Presidente, specialmente ora cu bo lesa den corant cu diferente proyecto a fracasa, bo ta puntra kiko Bestuurscollege ta pensa: Sigui cu hotelnan grandi of bay over na hotelnan mas chikito.
Señor Presidente, tambe mi kier puntra si lo bay traha un otro Boulevard.

Si esaki ta verdad y pakiko ta bay traha un otro Boulevard. Si esey ta pa traha mas sitio pa traha mas hotel y si ta asina, ki sorto di hotel.
Si Bestuurscollege tin idea di trece mas casino aki na Aruba pues si lo bay duna mas permiso pa casino.
Tocante di bouwvergunningnan, mi kier puntra ta di con cierto proyectonan turistico ta dura mas cu un aña pa nan por haña un bouwvergunning. Mi tin diferente ejemplo, si Bestuurscollege no ta na altura, mi por trecenan apart pa mustra cuanto proyectonan turistico ta keda warda mas cu un aña prome cu nan haña un permiso. Hopi biaha ta ariba puntonan tecnico tin e tardanza pero esaki sigur mi kier un contesta ariba dj'ele pa mi sa si Bestuurscollege tin Turismo na pecho.
Tambe Señor Presidente, sistema cu Concorde Hotel a worde construi ta fout pasobra nan no a tene cuenta cu e biento cu tin na Aruba y mi a tende cu tur hotel cu ta bini Aruba den futuro mester entrega na Gobierno un wind tunnel test.
Señor Presidente, mi kier a puntra Bestuurscollege cu si e proyecto di Vuurtoren ta sigui ainda pasobra hopi biaha el a worde treci padilanti aki den Raad pero te ainda nos no por mira nada.
Un tempo Señor Presidente, tabata tin rumornan ta circula aki na Aruba cu lo bay atrae turistanan for di Canada y cu te hasta lo a bay construi un hotel cu lo a bay yama Canadian Hotel. Mi kier puntra cu si e plannan aki ainda ta na bida of cu e proyecto aki tambe ta van de baan.
Awor ey mi a trece padilanti cu e prijs di e kambernan ta hopi halto Bestuurscollege ta di acuerdo pa laga traha hotelnan mas chikito pa asina combati e prijs halto aki? Of Bestuurscollege ta pensa cu nos sistema di Turismo mester ta e stay-over Turismo, es ta e Turismo luhoso. Por ejemplo na Azoren nan a bay over na un sistema completamente diferente. Nan a traha e hotelnan pero nan no a traha e facilidadnan acerca y door di esey e proyecto a sali hopi menos costoso y door di esey e kambernan tambe ta mas abao den prijs. Mi no sa si Bestuurscollege por a check ariba e punto aki den un di e tantisimo viahenan cu nan a haci.
Un di e plannan cu ultimo tempo nos ta tende hopi di dj'é ta e plan Sasaki. Nan a traha un plan specialmente pa e barrio di Eagle Beach y vecindario.
Mi kier puntra si e plan aki a worde acepta door di Bestuurscollege of cu si e ta den estudio ainda? Pues si Bestuurscollege a tuma un decision caba ariba e plan aki.
Señor Presidente, aworaki ta bulando pa Aruba ALM, Eastern Airlines y American Airlines. Mi kier a puntra cu si tin mas airlines cu lo bay bula regularmente pa Aruba. Si tin conversacionnan cu otro airlines pa bin bula Aruba y di unda nan lo bini. Si tin airlines di Europa manera Sabena, etc.
Tocante e devaluacion di e bolivar, di mi banda Señor Presidente, mi kier trece padilanti cu esaki sigur ta un sla pa nos Turismo. Ta conoci Señor Presidente, cu semper e Bestuurscollege aki a biaha hopi, awor mi kier puntra cu si Bestuurscollege den e caso aki a biaha pa Venezuela caba pa wak ki solucion por tin den e caso aki pasobra e devaluacion di bolivar a bay den dos fase: pa cierto productonan el a devalua y pa otronan no. Señor Presidente, mi ta haña cu Señor Daniel Leo por a bay pa wak si e por logra un valuta diferente pa Aruba pasobra si bolivar a devalua aribados sistema, bo tin e posibilidad ariba e otro sistema ainda. Mi ta kere cu dia cu President di Venezuela a bin akinan, hopi persona lo a papia ariba esaki y mi tin di trece padilanti cu mi conoce e diputado di Turismo di hopi tempo, podiser e no por compronde e partinan aki.

Señor Presidente, e diputado a anuncia cu el a bay Brasil y cu el a papia ayanan pa trece Turismo Aruba, mi kier puntra cu cual airlines e posibilidad pa trece turistanan Aruba a worde pensa ariba dj'é.
Diputado Zaandam a bay Santo Domingo y eynan tambe a haci hopi estudio y bishita diferente festival. Pues mi kier a puntra cu si e doel tambe tabata ta pa trece turistanan di Santo Domingo.
Tambe tin e plan pa trece turistanan for di Houston y vecindario. Mi kier a puntra con e conversacionnan a bay y con leuw a yega te awor ariba esakinan.
Papiando ariba facilidadnan pa Turismo, mi kier a puntra con a para cu e promenade pa Oranjestad cu semper Bestuurscollege a papia asina tanto di dj'é. Kiko Bestuurscollege ta pensa ariba esaki awor? Tabata tin diferente idea pues kiko Bestuurscollege a dicidi ariba esaki.
Kiko Bestuurscollege ta pensa di traha kampeerterrein pa turistanan di menos recurso, specialmente esunnan cu ta bini cu trailers etc. Pues si Bestuurscollege tin un opinion ariba esey.
Si bo papia actualmente cu e comerciantenan na Aruba, especialmente esunnan cu ta depende di Turismo, bo por ripara cu e venta a baha cu 50% y esaki ta debi specialmente cu e turistanan cu ta bin Aruba, 36% ta di Venezuela.
Akinan mi kier trece padilanti cu esaki ta un mal senja. Nos por bay papia hopi politica ariba esaki pero esaki ta regarda nos tur na Aruba y si nos haci ningun esfuerzo pa trece un solucion den esaki, bo tin e posibilidad sigur cu hopi hende lo worde kita for di trabao y hopi negoshi lo bay failliet. Pues si cos sigui den e trend aki, bo haña consecuencianan hopi grave.
Un di e puntanan sigur cu casi tur turista cu bini Aruba ta trece reclamo ta cu e awa di Aruba ta hopi sushi. Esaki no ta regarda e diputado di Turismo pero e tin e mala suerte akinan cu e turistanan cu bini Aruba ta haña awa sushi pa bebe. Mi kier puntra e diputado concerni cu si e tambe a haña diferente reclamo ariba e awa sushi.
Cuanto turista a bini Aruba na 1982 y tambe cuanto turista a bini den prome kwartaal di 82. Cuanto turista a bini den prome kwartaal di 1983.
Cuanto overnachtingen tin na 1982, cuanto overnachtingen tin den prome kwartaal di 82 y den prome kwartaal di 83.
En breve Señor Presidente, mi por trece padilanti cu MEP of tin mala suerte of no por maneha e Turismo di Aruba. Mi ta kere mas tanto cu e ta un combinacion di nan dos. Nan ta bisa na hulandes: "Zij hebben er geen kaas van gegeten".
Pasobra nos por bisa cu ningun proyecto drechi a worde treci den e ultimo añanan. Algun proyecto cu a worde treci, a faya. Lagami menciona uno so: Laguna Beach Proyect. El a faya completo pasobra mester a coba e laguna, Bestuurscollega a cumpra un mudcat, a laga cuminza coba e lagun y awor e mudcat ta na DOW ta frustia pasobra no tin trabao p'é. Esaki ta e parti amateuristisch cu e Bestuurscollege ta pak aan Turismo.
Tambe mi no ta ripara ningun iniciativa nobo den Turismo. Ta mustra cu Bestuurscollege ta trahando riba e topico di Turismo sin ningun plan; nan ta trahando lukraak sin ningun planeamento y esaki Señor Presidente, por tin resultadonan drastico pa e pueblo di Aruba. Actualmente 14.000 hende ta trahando directo of indirecto den sector di Turismo, 130.000 ta e entrada cu nos ta haña di Turismo y si esaki cay nos por bisa cu e lo tin resultado fatal pa e economia di Aruba. Señor Presidente, mi ta spera cu e diputado lo a nota tur e preguntanan y cu lo trata e asunto aki na serio. Ora cu mi haña contesta riba tur e preguntanan aki lo mi sigui elabora den segunda vuelta. Masha danki.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, nos por a tende awe con partido di oposicion den nan desesperacion di campaña, mirando cu sla ta coy curpa, cu nan ta perdiendo batalla riba tur terreno y tur frontera, ta busca moda di bin cu tur issue pa asina ey logra algun voto, como si fuera cu e pueblo nan ta

na altura riba tur locual cu ta pasando. Un cos si ta remarcable awe Señor Presidente, mirando cu un reunion a ser pidi pa parti di oposicion, nos por weita cu ki ora nos tende un Señor Vos ta papia encuanto di contamento di tur voto di oposicion, nos por weita cu awe oposicion ta tur dividi pasobra atrobe Señor Henny Eman ta brilla den ausencia. Awe Señor Presidente, a ser treci padilanti riba topico turistico e diferente aspectonan caminda cu ta sali bon na cla cu di banda di Gobierno di MEP ta ser traha cu enfasis y cu tur esfuerzo pa por laga nos sector aki por funciona lo mas mihor y eficiente pasible. Nos por tende awe con ta ser treci padilanti e cuestion cu un cierto partido lo a cuminza cu e sector turistico aki. Sin duda mi por bisa cu e tempo ey verdad a ser duna e empuje pa yega na e sector turistico, un pilar pa nos economia, pero si nos por consulta y si nos tende y averigua den ramo hotelero y turistico, nos por tende bisa bon cla cu ta e Gobierno di MEP tabata esun di mihor cu a traha den tur tempo den e sector turistico. Al contrario, a asombrami cu ta ser treci padilanti cuestion di partido cu a crea e sector turistico aki como cu nos sa cu e propio decano di e partido oranje, tempo cu e tabata den AVP, tabata contra e sector turistico, contra di hotel y hasta e a trece e nomber di "plan hole bo 10" y awe nan kier bin pronk cun' é. Señor Presidente, si nos analisa tur locual cu ta pasando, nos por bisa cu en verdad nos tin un receso chikito den e sector turistico. Pero indudablemente esaki pronto lo ta pertenece una vez mas na pasado y mi ta convenci cu nos ramo turistico lo sigui florece y aki un paar di luna atrobe lo yega na un nivel di porcentaje di ocupacion di hotelnan sumamente eleva y tambe den comercio nos lo bay ripara cu atrobe e ta bay trece mas bienestar economico. Logicamente ora cu bo ta hañando un cantidad di turista di un lugar y e cay den un estorbo of problemanan financiero-economico, naturalmente e por trece cu pa un paar di tempo e turistanan ey lo no bin Aruba con que como cu nan kier analisa y wak kiko ta pasando den nan propio pais encuanto e asunto financiero-economico. Pero mi tin sigur cu si nos weita cu esunnan cu ta bin Aruba, ta net e parti pa kende e impacto economico-financiero di Venezuela no ta hunga un rol di e grandi ey riba nan, mi no ta bay den detalles pero tur hende por compronde kiko mi kier meen y kiko a causa tambe e devaluacion mas rapido cu loke e Gobierno Venezolano a spera.

Señor Presidente, si nos mester wak pa evita cu internamente nos mes por daña nos sector turistico. Ora cu mi papia internamente, ta lastima Señor Presidente, cu ainda Aruba ta den constelacion antillano pasobra cu nos por a tende con empleadonan di hotel, ultimo temponan aki ta sumamente preocupa cu e paso cu Gobierno Central kier bay tuma encuanto di vriesmento di salario y stopmento di indexering etc., y tambe pa bin cu un prijsstop. Esaki ta locual cu nos mester evita pasobra e por bay refleja un malcontento enorme den empleadonan di hotel y den tur ramo turistico cu por daña e bon servicio cu semper Aruba a conoce te cu awe. Mi tin sigur Señor Presidente, cu ora cu ser papia encuanto di Turismo, mester ser teni bon na cuenta, propiamente pa parti di partidonan di oposicion cu ta den Gobierno Central, cu nan por afecta nos Turismo aki na Aruba. Entre otro nos sa Señor Presidente, con di banda di MAN, AVP a ser produci pa corta comunicacion cu Aruba internacionalmente. Esaki justamente ta e factornan cu por duna un mal reflejo riba nos sector turistico, caminda cu pa motibo di comunicacion internacional cu MAN, AVP kier a corta, cu esaki en verdad por causa cu hotelnan no por haci debida reservacion, no por tin comunicacion internacional debidamente y e por trece un caos den nos sector turistico.

Señor Presidente, tin varios proyecto cu ainda en realidad mester por ser realisa.

Pero nos mester corda cu Aruba ta luchando pa logra lo maximo posible pa e sector turistico y pa esaki logicamente bo mester di placa como cu sector turistico ta cay bao di competencia Insular; es ta di Aruba mes. Ta justamente akinan atrobe bo ta haña con ta bin e mal reflejo den Gobierno Central cu nan mes ta strobando Aruba di por sigui realisa mas proyecto na bienestar

di nos pueblo na prome lugar y na bienestar di e sector turistico en general. Eynan mi kier bisa Señor Presidente, cu ora e partidonan di Gobierno Central no ta preocupa cu e otro islanan ta paga si of no pero di Aruba si nan ta ranca cent ki ora cu ta, ki ora cu Gobierno Central dicidi cu mester placa di Aruba, mesora AVP y PPA ta core coopera pa ranca placa di Aruba manda Corsow pa proyectonan cu no ta regarda Aruba y hasta pa DOK Mij festeja un di 13 luna di salario. Aki nos ta mira con e partidonan di oposicion no mester purba mustra dede ariba Gobierno di MEP cu ta trahando cu tur esfuerzo y empeño pa nos keda na top den Turismo, mescos cu nos ta mustrando, a pesar di receso tur rond di nos den regio di Caribe y Latino America cu Aruba si ta manteniendo e nivel di porcentaje halto manera nos ta custumbra cun'é.
Señor Presidente, mi ta kere cu conjuntamente, ora cu nos ta papia di un ramo di industria asina importante, ta conjuntamente mester ser motiva, no solamente internamente aki na Aruba pero internacionalmente cada persona, cada arubiano mester ta un embahador turistico pa nos isla, na ki ocasion cu e hañ'é den exterior. Justamente akinan mi no ta kere cu lo trece nada en concreto ni constructivo padilanti si nos sinta akiden, akinan mi kier meen oposicion, mustrando dede y cada pifia cu tin, purba haci'ele un error grandisimo.
Señor Presidente, tin un dicho bon conoci cu ta bisa cu unda ta ser traha, ta haci fout. Unda cu no ta worde traha at all, no ta haci ningun fout. Eynan mi por constata cu ta e unico cos bon cu AVP-PPA tin, cu nan no ta haci ningun fout pasobra nan no ta traha Señor Presidente.
Señor Presidente, nos sa cu tin diferente factornan ta hunga rol importante den sector turistico. P'esey tambe di parti di MEP, nos ta trahando cu alma y cuerpo pa purba resolve tur e problemanan cu por ta reina y cu indirectamente no solamente cu ta causa, mi ta bisa akinan como cu ta trata e topico di Turismo, cu e por raca e topico di Turismo, cu e por raca e sector turistico pero tambe nos ta pone atencion debido, ora cu e ta raca nos pueblo en general y ta p'esey tambe nos sa di e problema di awa y nos sa cu e pueblo ta na altura di esaki kiko ta pasando y nos Gobierno ta realisando diferente proyecto den WEB y justamente aki un paar di dia lo keda cla e prome planta di Aquachem di 6000 ton, cu lo trece un alivio pa e poblacion na prome lugar pero tambe lo trece un mehoracion den e sector turistico.
Sin duda Señor Presidente, ta di aplaudi ora cu un Gobierno ta pensa ariba tur topico cu ta sali na bienestar di nos pueblo na prome lugar y cu naturalmente, indirectamente tambe ta trece bienestar pa nos comunidad door cu nos ta atrae personanan di afor, mustrando cu Aruba te awe ta e sitio vacacional, cu ta e Perla den Caribe.
Mi ta kere Señor Presidente, cu awe nos mester, ora trata ramo turistico, nos mester keda consciente di tur locual cu ta pasando rond di nos. Nos no por bini akiden pasobra cu Gobierno no a realisa ainda por ejempel un proyecto, cualquier proyecto cu e ta, anto nos no ta relate na circumstancianan tur rond di nos, manera mi a caba di menciona Señor Presidente, cu ta ranca placa di Aruba cu cooperacion di AVP y PPA, anto en vez di yuda Aruba crea un proyecto manera Golf Course, nan kier pa Aruba haci'é di propio fondo, pero si AVP y PPA ta coopera pa ranca placa di Aruba manda Corsow pa nan por lanta un proyecto pa e isla di Corsow, manera e Trade Center. Esaki Señor Presidente, mi mester bisa cu partidonan di oposicion no solamente mester mira loke ta pasa nan dilanti y nan no ta wak loke ta sosodiendo banda di nan, den e caso aki den Gobierno Central. Nan kier bin akinan, solamente sinta eynan Señor Presidente, aunke no tur tampoco pasobra ultimo tempo mi ta compronde cu Señor Henny Eman no ta bay ningun reunion mas, mi no sa si e ta rabia cu e propio AVP, pero akiden ta brilla atrobe cu ausencia, tin hende ta bisa ta flohera, pero mi ta kere mas bien Señor Presidente, cu e sa caba kiko ta warda dia 29 di april, ya el a cuminza sconde, e no kier mustra su cara mas pasobra ya su wowo ta den lagrima.
Señor Presidente, mi tin sigur cu akiden awe, ora cu yega e turno di e diputado di Turismo, e lo sa di bin den detalles cu su contestanan.

Tambe Señor Presidente, si bo bay basa bo mes ariba pequeñesesnan otro, cu ta sosode den tur sector, bo no por bin kere cu pasobra tin pifianan chikito, cu esey kier meen cu e ta un desastre pa nos sector turistico. Mas pio mi ta haña cu ora cu partidonan di oposicion kier haci un pieuw bira un baca, te ora nan ta fomentando problema den nos sector turistico. Nos mester keda consciente, nos mester pensa mas aleuw, nos mester tin vision pa futuro y laga nos cada un ser embahador pa nos sector turistico pasobra ta akinan Señor Presidente, ta akinan nos tur mester contribui pa Turismo pa Aruba sigui florece manera cu e ta floreciendo aworaki.
Por ultimo mi kier a adverti partidonan di oposicion cu justamente nan actuacion den Gobierno Central, por ta un factor peligroso pa nos sector turistico ora cu nan ta strobando Aruba su economia, ora cu nan ta ranca placa, cooperando cu Gobierno Central, di Aruba manda Corsow pa proyectonan ayanan y lagando Aruba sin moneda suficiente pa por a crea nan propio proyecto cu e mesun placa ey cu a bay malamente Corsow -aki mi kier meen Gobierno Central- Señor Presidente. P'esey justamente e partidonan di oposicion mester sa, no solamente wak nan dilanti pero wak tambe kiko ta sosodiendo banda di nan, ora por ejemplo MAN-AVP kier a corta comunicacion internacional pa Aruba keda descomunica internacionalmente y e sorto di cosnan aki ta e peligro pa nos sector turistico. P'esey, laga nos ser razonable y ban mira con nos por aporta pa yuda tur e personanan trahando den sector turistico pa nan por sigui gana nan pan di cada dia y tambe pa nos por yuda economia di Aruba, atrayendo mas y mas Turismo for di exterior. For di unda cu nan bini, nan ta bonbini pa nan por laga Aruba sigui crece economicamente y keda estable manera cu nos ta te awe.
Masha danki Señor Presidente.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, awe nos ta tratando un topico bastante interesante y pa loke ta trata Turismo, nos kier trece padilanti cu nos ta considera Turismo pa nos isla e pilar di mas importante pa nos economia aki na Aruba. Nos sa cu aña pasa mas o menos 23.000 hende aki na Aruba tabata depende directamente of indirectamente di Turismo y awor cu nos ta trantando e agendapunt aki, Señor Presidente, lo mi kier trece di parti di nos partido algun comentario y puntonan cu nos ta kere cu ta necesario pa worde treci padilanti.
Pa cuminza nos por constata cu ora cu nos corre rond riba nos isla aki na Aruba, nos ta constata cu tin un sushedad enorme ta reina na diferente distrito ariba nos isla. E sushedad aki sigur no ta promove ni stimula turistanan pa sigui bishita nos isla y tampoco e sushedad aki ta bienestar general di nos pueblo pasobra nos sa cu sushedad tambe por causa enfermedadnan. Mi kier menciona un paar di lugarnan caminda cu medidanan mester worde tuma pa esaki por promove nos Turismo. Pa cuminza aki, dilanti di Sala di Parlamento nos tin un pier cu a worde traha y unda cu e posibilidad ta grandi cu e awa no ta haña circulacion mas y tambe cu e Restaurant banda di e pier aki tin un uitstortingafval cu ta sali den e lamar aki, cu por causa cu bacterianan di faecaliën por causa un enfermedad pa esnan cu posiblemente lo por bay landa ey bandanan. Tambe door cu nos tin circulacion den e awa, pa e bida maritimo, esaki tambe ta un peligro.
E lagun Señor Presidente, banda di cas di Gezaghebber tin biaha ta manda un holor masha stinki mes y esey tambe nos ta kere por afecta e binimento aki na Aruba di nos turistanan. Kiko Bestuurscollege ta haci pa alivia e problema aki cu nos tin cu nos lagun pasobra mi sa cu e lagun no tin circulacion mas, no tin conexion mas cu awa di lamar pero Bestuurscollege ta tuma medidanan na un momento pa saca santo for di lamar pa asina habri lagun. Señor Presidente, mi ta kere si cu esaki no ta e sistema pa traha, mi ta kere cu Bestuurscollege mester pone expertonan studia e materia aki pa asina alivia e situacion aki pa semper.
Señor Presidente, tambe nos tin na Savaneta e salinja cu tambe ta manda ho-

lornan masha malo mes. Aki tambe e trabao di Bestuurscollege ta pa habri e conexion entre e salinja cu lamar.
Señor Presidente, nos sa cu den tempo di Semana Santa, hopi di nos hendenan y hopi venezolanonan ta bishita e beachnan aki na Aruba banda di hotelnan grandi y eynan ta pick nick y ta pone trailer y hopi biaha ora cu e dianan di fiesta pasa, nos por ripara cu tin un sushedad tremendo ta worde laga atras, nos ta puntra kiko Gobierno ta haci pa alivia cu nos pueblo y tambe e turistanan haña un ambiente mihor pa asina e lugarnan cu a resta nos pueblo y e turista caminda nan por haci recreo ainda ta keda bon y no sushi manera nos ta mira ora cu nos pasa banda di e beachnan. Mi kier puntra Gobierno si tin plan pa alivia tur e situacionnan malo cu tin aki na Aruba y tambe e dumpmento di sushi na diferente lugar aki na Aruba. Pues si Bestuurscollege ta hibando un maneho pa caba cu e sushedadnan aki y tambe conscientisa pueblo na un manera of otro, cu leynan, pa tene nos isla limpi pasobra asina so nos por promove y stimula e Turismo manera cu nos conoce actualmente.
Tambe mi kier a puntra kiko e conclusion ta di Gobierno pa loke ta trata e impacto social cu Turismo tin ariba nos pueblo. Pasobra nos sa cu e ultimo añanan e uso di droga a crece hopi na Aruba y tambe criminalidad, manera criminalidad cu ta tuma lugar rond di e beachnan. Kiko Gobierno tin pensa di haci pa evita cu esaki ta keda crece y anula esaki completamente.
Tambe nos tin un preocupacion grandi pa e pueblo di San Nicolas pasobra nos sa cu hopi aña pasa pueblo di San Nicolas tabata goza di Grape Field unda cu nan por a bay landa y pick nick y tambe busca druif pero awe en dia pueblo di San Nicolas no tin e oportunidad mas pa haci uso di e lugar aki. Mi kier a puntra kiko e plannan di Gobierno ta pa haci cu Grape Field. Tambe e ta un lugar caminda cu turistanan por pasa keiro y si bo corre den Grape Field, bo ta mira cu esaki ta un bista masha mahos pa turistanan. Si Gobierno tin intencion pa pone borchi di prohibicion pa landa caminda cu e awa sigur sigur ta contamina cu bacterianan pa asina evita cu muchanan cu ta landa ey banda nan no bira malo pa motibo di e awa sushi. Si Gobierno ta trahando ariba leynan pa evita problemanan di sushedad aki riba nos isla, mi lo kier a haña sa ta ken ta e personanan cu ta encarga cu trahamento di e ley nan aki.
Señor Presidente, e organizacion cu ta traha continuamente ariba terreno di Turismo, AHATA, poco luna pasa nos por a lesa den Prensa, a denuncia cu maneho di Gobierno pa cu Turismo ta irresponsable. E organizacion aki a trece esaki padilanti pasobra di aña pasa cu nan a tene reunionnan den Trocadero cu e diputado concerni, te awe nan no a haña oportunidad mas pa sinta na mesa cu e diputado. Te hasta e invitacion cu nan a manda pa e diputado, ta despues di 3 luna nan a haña un contesta ariba esaki unda diputado ta mustra cu ta imposible pa reuni cu e organizacion aki. E organizacion a trece puntonan padilanti cu nan a considera y tambe diputado Leo e tempo aya a considera puntonan di prioridad pa nos Turismo. Mi kier sa con leuw esakinan ta Señor Presidente.
E puntonan tabata: 1. Institui un autoridad di Turismo di Aruba.
2. Stipula reglanan pa actividadnan aquatico.
3. Tuma pasonan pa evita mas erosion di beach.
4. Mehora e carretera cu ta bay pa Andicouri.
5. Mehora e cancha di golf existente.
6. Discuti asunto di impuestonan halto cu Conseho di Minister.
7. Formula un maneho pa cu e hotelnan di ARUVEN.
8. Institui un comision cu ariba base continuo ta registra problemanan cu ta afecta industria di Turismo.

Ta lastima cu e organizacionnan aki, no solamente AHATA pero tambe ATIA y Camara di Comercio no a haña oportunidad pa sinta na mesa cu e diputado pasobra mi ta kere cu esaki ta e instancianan cu tin e experiencia practico riba terreno di Turismo y nos partido ta kere cu un Gobierno responsable mester sinta na mesa cu hendenan cu sa mihor cu e Gobierno di loke se trata. Tambe nos mester trece padilanti Señor Presidente, cu na april y mei aña pasa, e

diputado concerni si tabata tin tur atencion pa e problemanan ariba terreno di Turismo pasobra dia 25 di juni aña pasa tabata tin eleccionnan pa Staten p'esey e diputado tabata tin atencion pa asina haña voto pa mustra un bon cara, pa asina haña tanto voto pa nan sali partido ganador.
Mi ta kere cu nos ta dilanti di un eleccion cu lo tuma lugar dia 29 di april. Mi no ta kere cu posible cu e diputado atrobe por bay sinta cu e organizacion nan aki pa mustra cu e tin atencion debido pa Turismo, keriendo cu asina un biaha mas e ta bay saca provecho di e pueblo votador pasobra e biaha aki si wowo di pueblo a habri y mi ta sigur cu pa 29 di april partido di MEP lo haña un cara abao.
Señor Presidente, tambe den Prensa nos por a saca afor cu Turismo a cay. Mi sa cu ta pa motibo cu tin un recesion grandi den e mundo rond di nos pero ki plannan Gobierno tin, di cual pais Turismo a cay, pa mantene toch e nivel di turistanan cu tabata tin custumber di bin nos isla pasobra mi ta kere, manera mi a bisa na cuminzamento, Turismo ta un industria masha importante pa nos pueblo.
Señor Presidente, pa loke ta trata e hotelnan cu ta cay bao di maneho di ARUVEN, mi kier a sa, despues cu Señor Presidente, a baha como presidente-director, ken actualmente ta presidente-director di ARUVEN y con e maneho ta worde hiba. Mi ta puntra esaki pasobra nos sa di den pasado ARUVEN su maneho a laga hopi di desea. Aworaki mes ora cu nos lesa corant, nos por saca afor cu e sindicato cu ta representa trahadornan den e sector hotelero y especialmente cu ta presenta trahadornan di Palm Beach Hotel, Caribbean y Americana, cu ta cay directamente bao di ARUVEN, e sindicato aki ta hopi preocupa pasobra ningun hende no sa kiko lo bay sosode aki un paar di tempo, mirando cu e contract entre Pick y ARUVEN ta biniendo na un fin. Nos por saca afor cu e sindicato aki verdaderamente pa su trahadornan tin un preocupacion grandisimo. Nos kier a haci un pregunta na e diputado, con e situacion ta, ki garantia tin pa e trahadornan di e tres hotelnan aki. Den e preocupacion di FTA nos por saca afor cu nan tin miedo cu si mañan e contratista cu tin e contract cu ARUVEN baha na awa, esaki lo por baha na awa cu placanan di vakantie placa di hopi aña di servicio di trahadornan di e tres hotelnan aki y Señor Presidente, nos ta corda kiko a sosode aña pasa tambe cu trahadornan di Caribbean Casino caminda cu e operadornan di e casino a baha na awa cu placa di vakantie di e trahadornan.
Mi kier a haña sa categoricamente si Gobierno ta mirando e situacion aki manera debe ser y pa evita un biaha mas cu cobradornan di e hotelnan baha na awa cu placa di e trahadornan.
Señor Presidente, tambe mi kier a haña sa cuanto trahadornan tin den e hotelnan cu ta cay directamente bao di ARUVEN. Trahador pa loke ta trata den e hotel mes pero tambe den e casinonan.
Poco tempo pasa tabata tin problema na un otro hotel cu nos ta considera un hotel di nos mes, unda cu e maneho ta den man di rubiano y unda cu nos por a ripara na un cierto momento cu 21 trahador mester worde kita pasobra e situacion tabata malo. Pero kiko tabata nos sorpesa? Un biaha mas nos kier hala atencion di Gobierno ariba esaki pasobra nos ta kere cu unda ta trata e hotel y unda cu tin fundacion cu ta maneha e hotel, politica mester keda afor di e hotel y e fundacion aki. Pero nos por a ripara cu argumentacionnan sano cu directiva di Bushiri Hotel a trece padilanti pakiko 21 trahador mester a bay cas, toch nos por a ripara cu Gobierno aki a mustra bon cla cu Hotel Bushiri ta di pueblo di Aruba y e 21 trahadornan mester keda na trabao. Esaki mi kier trece padilanti Señor Presidente, pasobra nos ta considera e maneho, e manera di pensa aki peligroso pasobra tin diferente hotel cu tin trabao pa trahadornan cu verdaderamente ta interesa pa traha. No ta asina cu ora trabao no ta existi mas of ora e negoshi di Gobierno ta den peliger, cu ora cu e trahadornan mester bay cas, e Gobierno mester mustra, pasobra esey tambe ta un tarea cu nos mester tin como politico, cu nos lo por keda mantene trahador pasobra esaki ta bay costa pueblo di Aruba placa. E miedo ta existi

e ora ey cu nos ta creando, fuera di e departamento cu ta existi caba, TAV, unda tatanan cu ta den necesidad, tatanan di edad grandi, hendenan cu tin handicap ta trahando, nos ta bay crea un otro TAV den Hotel Bushiri. Pa un maneho sano y responsable Señor Presidente, Gobierno di Aruba, politiconan mester keda afor di e fundacion cu ta run pasobra ta p'esey e fundacion t'ey. Gobierno tin representacion aden, tin representante di AHATA y tambe di sindicato y nos ta kere cu e representantenan aki ta basta experto ariba e terreno aki cu nan por huzga bon pakiko e trahadornan lo mester a worde retira. Pero e situacion a bira bastante bon pasobra nos por a compronde cu di 21 trahador, 14 of ta 14 a retira voluntariamente y nan a haña trabao na otro hotelnan. Asina ta e manera di traha Señor Presidente, y no manera cu Gobierno a haci, poniendo presion ariba fundacion pa nan wanta e hendenan aki na trabao. Pasobra nos ta considera cu esaki tambe tabata tin di haci, mescos cu e reunionnan teni na Trocadero na april y mei, tambe tin di haci cu un parti di campaña electoral unda cu Gobierno kier saca provecho pa e partido dia 29 di april pa asina despues di eleccion e hendenan lo tin di bay cas toch. Esaki ta tiramento di santo den wowo di pueblo.
Señor Presidente, mi kier a puntra kiko Gobierno ta haciendo aworaki mirando cu e situacion na Venezuela ta hopi fastioso pa nos Turismo, e bolivar a cay, si Gobierno ta studiando plannan pa habri mercadonan nobo. Nos por a compronde cu tabata tin apertura di oficina na Colombia, aunke cu nos tabata sa tambe cu e oficina tabata den funcion pa hopi tempo caba pero kiko ta e otro plannan pa loke ta trata atraccion di Turismo for di otro paisnan. Mi ta pensa manera Europa. Mi sa cu verdaderamente KLM ta un compania cu ta traha ariba su mes pero e influencia di Gobierno di Hulanda riba KLM tambe ta bastante grandi. Gobierno di Aruba cu actualmente ta haña ayudo den forma di ayudo di desarollo, tambe lo por entama un proyecto cerca Gobierno Hulandes pa KLM baha su tarifanan pasobra nos a bin compronde cu pa otro islanan den Caribe si e prijsnan ta basta mas abao cu e viahenan cu KLM ta haci pa Antillas. Nos ta kere cu sigur Gobierno di Aruba lo por haci presion riba Gobierno hulandes pa atrae turistanan for di Europa.
Señor Presidente, tin posibilidadnan, e mercado di Texas tambe a habri cu nos por atrae mas turista for di Houston Texas pero mi kier sa cuanto promocion a worde haci caba den e direccion aki.
Señor Presidente, aworey mi a trece padilanti cu AHATA, ATIA y Camara di Comercio a pidi un reunion na januari cu diputado, unda cu nan a haña contesta cu na e momento ey no tabata por pero un biaha mas e mesun organizacionnan a pidi un reunion mas mirando e situacion preocupante cu pueblo di Aruba ta aden pa loke ta trata nos Turismo y e biaha aki nan a pidi un reunion cu e diputado pasobra nan a haña cu e tabata un situacion di urgencia.
Pero lamentablemente nos diputado di Turismo no tabata tin e tempo pasobra e mester a bula bay Colombia pa ey habri oficina. Mi ta puntra mi mes Señor Presidente, si esaki ta e sistema responsable di un Gobierno cu ta preocupa cu interes general di nos pueblo ora esnan cu tin experiencia riba terreno di nos Turismo pidi reunion pasobra nan ta preocupa, e diputado concerni ta bula bay Colombia pa habri un oficina di Turismo cu ya ta den funcion pa basta tempo caba. Awor cu e diputado a regresa, mi kier a puntra si e reunion a worde teni cu e organizacionnan concerni.
Señor Presidente, nos fraccion ta preocupa cu e situacion manera cu e ta actualmente.
Turismo a cay, nos no sa si el a cay e prome lunanan aki pero nos ta kere cu si pasobra nos por compronde cu door di e devaluacion di e bolivar e turista venezolano no ta biniendo Aruba manera e tabata tin custumber di haci y e ta un preocupacion grandi pa nos, no solamente pa loke ta trata e trahadornan den e hotelnan pero tambe pa loke ta trata e taxistanan, casinonan, comercio, trahadornan di pacus pasobra nos ta kere cu ta hopi importante cu si nos Turismo mester cay, esaki lo causa un catastrofe sigur riba e isla aki. Nos ta kere cu Gobierno cu ta trahando den direccion pa Aruba haña su

Status Aparte, su Independencia, mester ta prepara y tambe traha den direccion pa mantene nos economia manera cu e ta y tambe si ta posible, haci esaki crece mas cu e ta actualmente.
Nos a trece padilanti caba e negligencia di parti di Gobierno pa loke ta trata nos Turismo.
Wardando riba e contesta y comentarionan di e diputado Señor Presidente, lo mi sigui desarolla den segunda tanda.
Te aki Señor Presidente, Danki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, awe nos ta tratando den e Parlamento aki, un topico cu ta di suma importancia pa e isla di Aruba pa motibo cu nos ta considera e Turismo e mayor pilar di nos economia na e momento aki. Nos por considera, weitando e informacionnan cu nos ta haña, cu 60% di e pueblo trahador directo of indirecto ta haña un pan for di e industria turistica.
Pues nos ta considera anto cu na e industria turistica aki mester worde poni debido atencion.
Nos por a ripara cu recientemente tabata tin un problema entre ARUVEN y un compania cu tabata y ta na e momento aki atrobe explotando e casino di Americana y Sheraton y tambe di Caribbean Hotel. Pero nos por a ripara den corant cu tabata tin un reunion cu a worde presidi pa Señor Betico Croes, caminda cu tabata tin fuerte discusion entre su persona y e persona cu ta e director di e compania cu ta opera e casinonan aki. Awor nos ta puntra nos mes cu despues cu Señor Croes y su ruman homber a dicidi Bordges y Bolis hui, poniendo asina tatanan di famia riba caya, con por ta posible, despues cu Juez a constata cu tabata tin corrupcion den e caso aki, ainda Gobierno Insular di Aruba ta laga e persona aki den e compania ARUVEN. Naturalmente bo ta puntra bo mes cu si e persona aki no por tuma parti den ARUVEN pa motibo cu Juez a constata cu e tabata complice den corrupcion, anto ta mitar di e Gobierno aki mester bay cas. Exactamente Señor Presidente, exactamente.
No ta Señor Croes so Juez a bisa ta envolvi den corrupcion, ta Señor de Kort tambe cu ta diputado di WEB Juez a bisa cu e ta envolvi den corrupcion, ta e propio diputado di Turismo tambe Juez a bisa cu ta envolvi den corrupcion. Asina ta con nos por bisa awor cu Señor Croes no por ta mas den e compania ARUVEN aki. Esaki Señor Presidente, nos ta considera cu ta e personanan mes mester tin verguenza, nan mes mester tin un disciplina propio. Pasobra ora cu e instancia mas halto, pasobra na prome instancia, Juez den prome instancia a bisa cu e personanan aki ta meti den corrupcion, nan a apela, nan a bay na Corte Supremo y Corte Supremo a confirma cu nan ta meti den corrupcion. Awor pueblo por spera cu e personanan aki lo por yuda e isla aki bay padilanti? Siendo cu Juez a constata cu tur ta meti den corrupcion? Señor Presidente, nos ta kere cu e pueblo aki bal un Gobierno mihor cu esaki. Nos ta kere cu e pueblo no ta digno di un Gobierno corrumpi y ta p'esey nos ta kere cu nos lo no usa mucho palabra den e reunion aki awe pasobra awe Señor Presidente, nos trabao ta den pueblo. Nos trabao ta pa splica pueblo y ta p'esey ayera nochi nos a bay den curazon di e pueblo di Santa Cruz pa bay splik'e e corrupcionnan aki. Ta p'esey Señor Presidente, nos a bay y cu cara na laira nos a bay, cu cara na laira nos a bolbe pasobra nos ta drenta tur skina di e isla aki y pena la vida cu un hende mishi cu un draachi di nos cabei Señor Presidente. Nos a bis'é ayera nochi den curazon di Santa Cruz. Ta p'esey nos ta condena e hecho cu Gobierno di Aruba aworaki ainda ta sinta den e mesun constelacion cu Juez a declara cu nan ta corrumpi. Ta p'esey Señor Presidente, nos ta considera cu e pueblo aki dia 29 di april lo manda nan cas. Esey ta sigur. Naturalmente awe nos por tende di tur clase di conversacion cu nan a tira esaki y nan a tira esaya na Santa Cruz pero ningun momento Señor Presidente, pasobra nos a bay determina. Ora cu nos a caba nos reunion, nos a spera te banda di 12'or di anochi, nos a baha triumfantemente for di Santa Cruz pa nos a bay celebra den Rancho, den e forti di e combinacion di RUBA y AVP.

DE VOORZITTER: Mi ta pidi tur hende tene nan remarcanan pa nan mes y cada un ta haña su turno pa trece su remarcanan padilanti.

DE HEER E.J. VOS: Masha danki Señor Presidente. Manera mi a bisa, di dia Bo persona a drenta akidennan, nos a ripara cu tin hopi orden.
Asina ey Señor Presidente, nos a mustra cu no ta papia nos ta papia; ta bay nos ta bay cerca e pueblo. Tur loke cu a worde papia cu nos lo no por drenta pueblo, nos a mustra cu nos por drenta tur skina. Nos a bay den e forti di MEP den Santa Cruz y mustra cu nos por drenta eydennan y nos a bay duna nos informacionnan ayadennan.
Señor Presidente, durante di henter e 4 añanan aki nos a mustra e pueblo aki riba e falta di maneho, muy en particular ariba terreno di Turismo cu e Gobierno aki a brilla cun'ele. Nos tur ta corda na aña 77, tempo Señor Delwyn Gomez tabata diputado di Turismo, un homber cu a demostra historicamente cu en verdad e sa kiko diputado di Turismo su posicion ta. E persona aki a demostra cu el a trece un cambio ariba e maneho di Turismo. E persona aki a mustra con ta introduci sistemanan nobo pa bo atrae Turismo for di otro paisnan. Pero kiko a sosode? E persona aki a haña schop pa danki.
E persona aki a haña schop pa danki, pa motibo cu envidia a pone cu componentenan di e partido na cual e tabata pertenece hunto cu mi persona, no por a soporta cu e persona aki por a traha Independientemente sin tin nodo di corre bay puntra lider prome kiko tin di haci prome cu e haci algo. Naturalmente nos ta compronde, un hende cu no tin e base pa e haci e trabao drechi, mester corre bay puntra tur caminda. Pero un persona cu tin e preparacion, e sa escohe su informadornan, e sa escohe su adviseurnan y esey ta loke Señor Delwyn Gomez a haci na aña 75 y 76. Despues nan a bahele na 77.
Mi ta corda Señor Presidente, con e persona aki a introduci Semana Colombiana aki na Aruba. Mi ta menciona Semana Colombiana awe pa mi enfatisa con e persona aki a worde baha pasobra el a gasta Fls. 30.000,-- mas cu su Begroting tabata mustra. Awe en dia no ta cu 30.000,-- pero cu 3 millon nan ta surpasa e Begroting pero ni un musca ta bula. Pakiko? Pasobra ta compinchinan di otro nan tur ta, ta un ta tapa pa otro. Ta p'esey awe Señor Delwyn Gomez no a worde condena pa Juez pa corrupcion. Ningun momento. Ta poco oportunista a dicidi riba e posicion di Señor Delwyn Gomez. Awor si tin un diputado cu a worde condena pa Juez, ya cu a worde constata cu e ta corrumpi. Un diputado di Turismo, cu Juez a bisa cu ta envolvi den corrupcion.
Pero e ta sinta ey ainda. Unda tur e personanan a keda? Mi colega Señor Kelly, mi ta corda cu e a bisa den un reunion den e Parlamento aki, mi tin notulennan mi dilanti aki: "Señor Presidente, si mañan cualquier diputado por comete cualquier error semehante, ami ta di prome cu lo boga y vota pa bah'é".
Mi kier a puntra cu tur sinceridad, no cu mi ta duda di e credibilidad di nos colega, absolutamente, e ta un persona cu hopi biaha mi a expresa mi admiracion p'é, pero si mi kier bis'é pa e corda riba e palabranan cu el a expresa e tempo ey pasobra e biaha aki ta Juez a papia, no ta lider di partido, no ta componentenan di partido a papia, ta Juez a papia cu tin corrupcion. Pues unda e honoracion di e palabranan di 77 a keda? Ta p'esey mi kier mustra ariba e punto di Semana Colombiana pa motibo cu Señor Croes durante e reunion ta bisa: "Y awor mi kier a cuminza pa bisa den e programa aki no ta menciona cu lo tin un Semana Venezolana, den e programa aki no ta menciona cu tin un Semana Colombiana, ademas hopi tabata puntra nan mes y kizas achteraf, pa motibo cu hopi biaha bo ta haña bo poni dilanti di un fait accompli cu no por worde dicidi di antemano. Kiko ta e valor di un Semana Colombiana na Aruba"? Señor Croes tabata puntra su mes e tempo ey, kiko ta e valor di un Semana Colombiana na Aruba. Kiko nos por a lesa den corant e ultimo dos simannan aki? Pasobra e tempo Señor Gomez a dicidi cu mester bin un oficina na Bogota. Pero nan a dicidi di bah'é pasobra e persona aki ta mucho diligente, nan no por hou e bij. Awe, 6 aña despues, despues cu nan a humilla e persona aki, despues cu nan a papia malo di henter su famia, despues cu nan zun-

dre den e Raad aki, seis aña despues ata Diputado Leo ta corta sinta na Bogota, ata Diputado Leo ta inaugura oficina di Turismo na Bogota.
Señor Presidente, nos ta puntra nos mes cu si awor a worde confirma cu Señor Delwyn Gomez tabata tin razon? Nos ta laga e contesta pa e pueblo, pasobra pueblo sa cu e acto cu a worde comete contra di Señor Delwyn Gomez, tabata basa ariba envidia. Awe su proyecto cu mester a worde ejecuta seis aña pasa, awe e ta worde ejecuta door di e diputado. Pakiko el a worde ejecuta awe? Pa motibo cu awor baca ta hogando. Pakiko? Pasobra na 77 Señor Delwyn Gomez a visualisa cu bo mester tin diferente mercadonan pa bo Turismo. Nos tur ta corda con e kier a habri mercado di Brasil y di Argentina; Nan tin diferente mercadonan pa nos Turismo. Awe seis aña despues, ata diputado Leo na Brazil tambe, ejecutando e programa di seis aña pasa di Señor Gomez. Señor Presidente, aki nos ta weita con injusticia ta worde comete contra un persona pero di otro banda esun riba nos cabez no ta drumi. E no ta drumi! Awe a duna Señor Delwyn Gomez razon y el a duna nos tur razon cu a respald'é den e Sala aki. El a duna razon na Señor Frank Croes, Señor Rudy Franki, tur cu a respalda Señor Gomez e tempo ey pa motibo cu awe a worde demostra con vulnerable nos industria turistica ta y ta pa e motibo ey nos mester diversifica nos mercado. Tende kiko Señor Croes ta bisa ora cu Señor Gomez a bin cu e proyecto e tempo ey: "Kiko ta e valor di un Semana Colombiana na Aruba?" Señor Presidente, kiko ta e valor di un Semana Colombiana na Aruba. Awe nos kier pa e diputado di Turismo contesta e pregunta ey.
Nos kier a puntr'é si e no ta kere cu ta consejable pa nos introduci na Aruba un Semana Colombiana, pa invita personanan di Colombia pa nan bishita Aruba, pa nan por cuminza promove Aruba na Colombia. Si e no ta kere cu lo ta bon pa nos invita agencianan di viahe pa Aruba, pa asina ey nos por promove Aruba cerca nan y nan por bay bend'é aya na nan pais.
Señor Presidente, ta cu gran satisfaccion mi mester bisa cu awe, cu loke cu e ta trece padilanti, ta dunami razon di loke cu mi a haci, loke cu mi a papia na 77. Awor cu de repente bolivar a devalua, awor cu nos industria turistico a haña un sla, awor cu baca ta hogando, awor diputado a corre bay, diputado a corre bay corta sinta na Bogota. Awor nos kier puntra e diputado ey kiko ta su visualisacion, kiko e ta visualisa, cuanto turista e ta calcula cu nos lo por goza di nan estadia aki na Aruba for di Colombia pa loke cu falta di e aña aki? Pasobra Señor Presidente, mi ta compronde cu ora cu bo ta un hende cu no ta compronde cosnan mucho bon, bo ta lesa un cos of nan ta adviseer bo un cos, bo ta corre bay, bo ta bay dal un keiro pasobra riba bo mes bo no por pasobra como diputado so bo por haci'é, pasobra bo no tin e capacidad pa ejecuta e trabao pa asina ey bo por yega na e mesun nivel ey, ta pa e motibo ey nos ta kere cu e mester tene duro na e stoel cu maske cu Juez a bisa cu e ta corrumpi, e no kier lanta for di riba e stoel. Awor nos kier a puntr'é si encaso e ta kere cu e mercado di Brasil ta interesante pa nos pueblo y cuanto turista e ta calcula cu Brasil lo bay duna nos e loke cu falta di e aña aki.
Nos kier a puntra tambe Señor Presidente, con a para cu e fundacion cu mester a worde institui pa nos Turismo, locual cu e rapport cu a worde traha ariba terreno turistico a anuncia? Pasobra cu nos por a tende di diferente organizacionnan ariba nos isla y nos por a tende tambe cu den un rapport a worde poni cu mester saca Turismo for di politica. Cu Turismo mester ta algo cu ta completamente for di politica y cu un fundacion lo mester worde traha pa ta e capa, e organo mas halto ariba terreno turistico.
Awor Señor Presidente, nos kier a puntra dentro di cuanto tempo Gobierno ta kere cu Gobierno por bay introduci e fundacion aki y si no ta asina, kiko ta e opinion, kiko ta e maneho di Gobierno ariba e terreno aki? Gobierno lo sigui laga e asunto aki den su propio man of Gobierno ta dicidi definitavamente cu el lo bay den man di un fundacion?
Señor Presidente, nos por a lesa den corant cu tanto AHATA, cu ta e organizacion supremo riba terreno turistico ariba nos isla, como e federacionnan di

trahador di Aruba, cu ta e sindicato bao di cual e trahadornan di hotel ta cay, a trata tur manera pa acerca e diputado concerni pa papia cun'é pero ningun momento nan a haña e oportunidad pa conversa cun'é. Nos kier a puntra Señor Presidente, cu pa e dianan cu e diputado ta na Aruba pasobra nos sabi cu e ta mas den exterior cu e ta na Aruba, naturalmente nos gun e, un persona cu no a kere nunca cu e por cay den e posicion ey, e kier goza di dj'é, pero e mester haci su trabao tambe. Pasobra un di su trabaonan ta pa tende e organizacion supremo ariba terreno turistico na Aruba; AHATA. AHATA no por a haña un conversacion cu e diputado pa motibo cu e diputado a dicidi di en vez di para aki y cuminza planifica pa weita con ta vange op e sla duro cu nos a haña pa motibo di e devaluacion di e bolivar, diputado ta dicidi di bay Bogota y corta cinta.
Señor Presidente, nos kier a puntra e diputado kiko ta e argumentacionnan cu a inducie pa bay Colombia, bay inaugura oficialmente un oficina cu ya tabata habri caba. E oficina aki tabata habri caba. E tabata run caba pa un paar di dia. Kiko ta e motibo cu e diputado mester a bay te aya bay corta cinta?
Si Gobierno no por a manda un otro persona di e Departamento di Turismo of di cualquier organizacion turistico aki na Aruba pa a haci e trabao ey na Bogota?
Señor Presidente, mi a bisa cu mi no kier papia mucho den e Parlamento aki awe pasobra ya mi a bisa caba e dianan di e Gobierno aki ta conta. E cambionan cu lo mester bini, ta nos mes lo mester bay trece nan. Hendenan cu sa y hendenan cu por!
Señor Presidente, mi kier a puntra tambe si e economia di Brazil ta permiti pa Brazileronan bin bishita nos aki. Tambe nos kier a tende cuanto un viahe ta costa di Brazil pa Aruba y cual ta e companianan di aviacion cu ta bula di Brazil pa Aruba. Pasobra ta bon pa pueblo sa e cosnan aki. Nos kier e detalladamente y naturalmente ora cu bo ta bay haci un estudio na un pais, bo ta bay check tambe cuanto ta e ganamento en general, e averahe di entrada di cada hende, e averahe, pa bo sa mas o menos si e hendenan aki por afford di paga e pasashi: Sin papia di e gastonan di hotelnan.
Señor Presidente, nos kier a mustra riba e hecho cu aki nos ta constata un negligencia grandi di e Gobierno aki. No solamente nos a ripara cu tur clase di corrupcion a tuma lugar den e Gobierno aki pero tambe nos a ripara cu Gobierno ta indiferente pa cu e situacion cu nos isla ta aden na e momento aki. Nos no por a weita ningun medida cu e Gobierno aki a tuma pa bay den e direccion pa contraaresta e daño cu a worde haci na nos industria turistico ora cu e bolivar aki a baha. Nos no ta weita un stapa cu e Gobierno aki a haci pa weita en serio ki clase di industria mas nos por atrae pa weita cu nos por diversifica e pilarnan di nos economia. Nos a ripara solamente Señor Presidente, cu culpanan ta worde tira ariba Gobiernonan anterior pero lastimamente cu si tin un terreno riba cual culpa no por worde tira riba ningun Gobierno anterior, ta e industria turistico. Pasobra si tin un partido cu a haci mas poco riba industria turistico, es ta si el a haci algo, ta e partido MEP. Es ta si el a haci algo. Pasobra Señor Presidente, ta worde papia di Hotelvakschool. Hotelvakschool tabata un proyecto cu tabata t'ey caba. Ta worde papia di otro proyectonan Señor Presidente, tur e proyectonan ey tabata t'ey caba. Awor, nos ta puntra nos mes, e pueblo aki por spera otro di un Gobierno cu Juez a constata cu e ta un Gobierno corrumpi? E pueblo aki merece un Gobierno cual Juez a bisa cu e ta corrumpi? No, mil bez no. E pueblo aki no por acepta un Gobierno asina aki, e pueblo aki no merece un Gobierno asina aki. Ta p'esey Señor Presidente, nos ta kere y nos tin e conviccion cu e pueblo aki lo bay cambia e Gobierno aki. Ta p'esey nos tin e conviccion Señor Presidente, cu e Gobierno cu bini lo drecha e situacion aki. Pakiko lo e drecha e situacion? Pasobra bo mester tin hendenan broad minded; hendenan cu mentenan mucho mas amplio. No hendenan cu ta na e momento cu nan a sinta, nan a dicidi cu ta bay keiro un poco, cu ta na e momento ey nan ta bay permi-

ti nan mes tur clase di luho di biahamento pa motibo cu nan ta den e posicion, siendo cu ora cu nan yega e lugar ta otro hende mester papia pa nan. No, Señor Presidente, e Gobierno nobo cu ta bin sinta aki, ta e mes ta bay defende su curpa; e Gobierno nobo cu ta bin sinta aki, lo tin hendenan cu lo tin adviseur pero e adviseur ta pa adviseer nan pero ta nan ta e portavoznan di e Gobierno.
Señor Presidente, Turismo na e momento aki nos por considere e mayor pilar di nos economia y cu Lago a duna nos un entrada ultimo aña di 150 millon florin.
Gracias na Dios cu e t'ey cu awe e Gobierno aki y nos pueblo tambe tin placa pa cubri su gastonan. Pero Señor Presidente, justamente pa cubri e parti di e poblacion cu nos por haña trabao mas na Lago, na aña 59 e industria turistico a haña su prome paso exitoso. Asina ey el a sigui durante añasnan. Te ora cu aworaki nos ta tende cu tin nubianan scur riba nos Turismo pa motibo cu e diputado di Turismo cu kier yuda na tende e personanan concerni, p'asina conjuntamente dunador di trabao, Gobierno y trahador, o sea e sindicato, lo por yega hunto y conjuntamente sera cabez pa asina scapa Aruba for di e nubianan scur cu ta vislumbrando den horizonte. Ta p'esey Señor Presidente, awe nos ta haci criticanan fuerte riba e maneho aki pasobra nos ta kere cu ora cu henter e isla aki tabata preocupa pa e asunto di e bolivar, diputado ta hisa su bela bay keiro na Colombia. No e so, sino diputado di WEB tambe, siendo cu situacion di awa na Aruba ta deplorable.
Ta p'esey nos kier hala atencion di nos pueblo riba tur e cosnan aki.
Pasobra tur e cosnan aki ta cosnan cu nos pueblo mester corda riba nan pasobra e pueblo ta wanta e consecuencianan di e negligencia di e Gobierno aki.
Señor Presidente, mi kier avisa e diputado concerni cu pueblo no ta kere tur cos mas. Bo por papia cu bo ta un hende di pueblo pero bo actitud ta refleja completamente otro, bo actitud ta mustra como si fuera cu un tempo bo tabata tene cuenta cu e pueblo, tempo cu bo no tabata den posicion ainda pero awe cu bo ta den posicion, ya caba e no ta tene cuenta cu e pueblo mas y asina ey nos ta mira diferente di nan cu no ta tene cuenta cu e pueblo mas pa motibo cu nan ta den posicion. Pero Señor Presidente, arrogancia a tumba e mihor Gobiernonan cu tabata tin na tur parti di mundo y ta e arrogancia aki cu ta worde refleja door di e Gobierno Insular di Aruba, ta e arrogancia aki ta ponenan perde eleccion y e arrogancia aki ta pone cu pueblo lo mandanan cas.
Señor Presidente, mi ta kere cu e preguntanan cu mi a haci na e Gobierno aki, ta suficiente por lo pronto y lo mi no bay mas den detalles pasobra ya caba mi a bisa Señor Presidente, cu nos trabao e luna aki mester ta mas cerca di e pueblo y ta p'esey nos ta bay cortico den Parlamento pa nos por papia cu e pueblo personalmente pa nos mustra pueblo e bagamunderianan di e Gobierno aki.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ta reina un preocupacion sumamente grandi den e comunidad arubano encuanto e desarollonan riba terreno di nos industria turistico. Un preocupacion den e organizacionnan cu ta encarga of envolvi cu nos industria turistico. Ta p'esey ora cu nos tende declaracionnan haci door di representantenan y diputadonan di MEP den diferente medionan di comunicacion, nos ta haña e impresion cu ta sosodiendo cu Turismo na e momento aki, e mesun cos cu a sosode cu nos planta di awa. Pa añanan largo representantenan di oposicion a keda hala atencion di Gobierno Insular cu e planta di awa ta bayendo den direccion di un catastrofe.
Cada bez diputadonan ta bin akiden y defende e maneho di WEB como si fuera cu nada pero nada ta bayendo den direccion robez. Awe henter nos pueblo ta sufri e consecuencianan di e maneho ey. Nos a yega di yamele criminal pasobra nos a yega di splica cu un Gobierno por comete un error; un Gobierno te hasta por comete un error grandi of serio pero e por ta perdonable. Pero loke no

tabata perdonable den e maneho encuanto WEB, cu mescos ta sosodiendo ariba terreno di nos industria turistico.
Cada vez cu Bestuurscollege tabata bin den e Parlamento ta pa duna nos informacion incorrecto. Tapa locual tabata sosodiendo di verdad, te ora cu el a rementa cu awe pueblo ta bebiendo veneno tur dia.
Te ora cu no por sconde mas, cu e cancer a rementa cu el a sali den publicidad y mesun cos Señor Presidente, ta sosodiendo aworaki cu nos industria turistico. Atrobe mi ta kere cu nos no por haciele suficiente, hala atencion di nos Gobierno Insular pa e desarollonan peligroso den nos sector turistico.
Awe no ta mi intencion pa bay elabora largo riba e problematica cu ta existi pasobra ya no mes ta e gobernacion aki lo bay soluciona nan. Dia 29 di april pueblo lo huzga e maneho y e balansa di e ultimo añanan y lo sinta pronto un otro Gobierno. Pero si mi ta kere cu ta importante pa nos tur, parlamentarionan y esnan cu ta scucha na cas sa kiko a sosode y pakiko un reunion awe ta necesario y con e situacion ta na e momento aki pa mas ainda e victoria worde sigura dia 29 di april pa trece e cambionan necesario.
Señor Presidente, maneho ariba Turismo mester bay den coordinacion cu e organizacionnan cu ta envolvi cu Turismo diariamente. Un di nan ta AHATA; e organizacion di e hotelnan hunto y semper e idea tabata ta cu lo tin cooperacion estrecho entre e diputado y e organizacion aki. Nos a comprónde cu e diputado a dicidi cu e no ta fiha su maneho mas basa ariba un comprendimiento cu AHATA mas desde e momento cu e problema cu Concorde Casino a worde soluciona. Desde e momento cu Minister Mito Croes a soluciona e problema cu a worde causa door di corrupcion di Bestuurscollege, cu a causa cu 230 hende a perde nan trabao, E diputado a dicidi cu e ta kibra e contacto cu AHATA pasobra AHATA mester a percura pa Señor Diputado soluciona e problema y no Minister Mito Croes manera a worde haci. Desde e momento ey e diputado no a tuma e verdadero interes di Turismo aki na Aruba na pecho. Consecuentemente e ta biahando -nos no por conta e averaje- y e ta haciendo uso di e privilegio cu e ta diputado pa algun luna mas y ta keiro pa mira mundo. Señor Presidente, e interes pa Turismo no ta ey mas.
Señor Presidente, a worde gasta un monton di placa pa un experto di exterior traha un rapport ariba nos maneho y con e mester ta. Un cierto Señor Spinraat a traha pa hopi placa un rapport cu lo mester tin un contenido di con nos maneho lo mester ta. Te awe oficialmente Parlamento no a haña un copia di e rapport aki y asina leuw cu mi sa, e unico parti di e rapport cu a worde ejecuta ta e oficina na Miami, den cual e mesun Señor Spinraat aki a bira director. Pa lo demas nos no sa si tin puntonan den e rapport cu a worde ejecuta caba. Pero esaki pa ilustra e mentalidad di nos gobernacion te 29 di april. Ora cu nos haña e rapport aki, lo resulta cu ta casi similar cu e rapport cu a worde traha door di nos propio hendenan.
Si mi no ta kiboca, bao di presidencia di Señor Kuiperi a worde traha un rapport pa Gobierno Insular encuanto e maneho di Gobierno ariba terreno turistico. E rapport ey no a worde usa. Mester a busca un consehero carisimo di exterior, a traha un rapport cu ta casi mescos, tampoco a worde usa pero Señor Spinraat si a bira director di e oficina na Miami.
Señor Presidente, henter e maneho ariba di terreno di Turismo ta uno cu lo maximo cu bo por dun'é na cualificacion, ta amateuristico. Un cos ta sigur: Tur consehero ariba terreno di Turismo, e prome cos cu nan ta bisa cu maneho di Turismo mester ta den man di experto y esey ta e prome cos cu lo worde haci ora cu e Gobierno nobo sinta, e pilar di nos economia, es ta Turismo, lo bay den man di expertonan y ningun momento, naturalmente lo ta incomparable diputadonan otro cu esunnan awe, pero ainda lo ta den man di expertonan.
Señor Presidente, den e desarollo alarmante di Turismo, a sali ultimo dianan algun punto sumamente fuerte. Tin un compania priva cu tin pensa di bay traha ariba un proyecto cu yama Pali Koko. Señor Presidente, mi sa cu den MEP tin detective cu ta investiga corrupcion. Nos tur sa cu Señor Cay Marquez a tuma riba su mes e encargo pa investiga e corrupcion den containerhaven

di Señor Nel Oduber. Mi no sa si den partido e tambe a haña encargo pa investiga Pali Köko[illegible]. Pero nos si den Parlamento kier sa si a bira custumber cu ta exigi pa duna bouwvergunning un suma y den e caso aki un suma di 40.000 florin. Señor Presidente, manera nos a compronde e asunto aki a bin na claridad door di bo mes persona, door di cu ariba un cierto momento e compania cu kier construi a haña su mes tranca y e documentonan lo a perde. A bin un cantidad di publicacion den Prensa ta cu awe mainta un tal Señor Lopez a declara cu e no ta envolvi, cu e no a pidi e 40 mil pa e diputado regla e vergunning pa por construi. Mientras cu segun nos a comprende, Señor Zaandam, diputado di DOW, lo a declara cu no t'é: e no a manda cobra Fls. 40.000,- sino ta e Señor Lopez aki cu aparentemente, segun Señor Zaandam, tabata tin e funcion aki dentro di e partido pa diferente diputado. Señor Presidente, nos ta considera e caso aki sumamente serio y nos si ta exigi ampliamente contestacion si enverdad a para bira asina. Cu ni e casonan dilanti di Juez no a yuda pero cu corrupcion ta keda sigui abiertamente, publicamente, no tin verguenza mas na Aruba, diputadonan no tin verguenza di bisa cu ta cobra 40 mil florin, djies cu no ta e a cobra e directo sino cu ta consehero a cobr'é. Señor Presidente, ta unda nos ta bay si esaki en verdad ta birando normal? Ta con por ta posible cu Juez ta condena diputadonan, declarando cu nan ta corrupto y awe nos mester lesa den corant cu Señor Lopez ta declara cu e no a duna e mensahe ey, asina ta diputado bin splica ken si pasobra esey no tin duda, y Señor Presidente ta na altura, no tin duda cu e placa a worde pidi. E unico duda ta ken a pidi'é.

DE VOORZITTER: Mi ta kere lagami clarifica e asunto aki pasobra mi ta ripara cu kizas pa mi nomber no worde envolvi, aunke cu mi no tin miedo di esey. Mi ta bisabo cu entre e diputado cu e representante no tabata tin ningun sorto di contact. Esey ta oficialmente mi por bisabo.

DE HEER J.H.A. EMAN: Awor, kizas Señor Presidente a duna nos e guia si unda e contact tabata.

DE VOORZITTER: Señor Eman, loke cu mi kier bisabo ta cu oficialmente e diputado Zaandam cu Señor Ponson cu ta representante di e grupo aki no tabata tin sorto di contacto.

DE HEER J.H.A, EMAN: No, esey ta correcto Señor Presidente, pero esey mi no a bisa tampoco. Señor Presidente, ningun momento mi a trece esey padilanti pero loke si a worde bisa ta cu tabata tin un mensahero, door di Señor Zaandam. Como si fuera cu ta custumber. Anto Señor Zaandam a menciona e nomber di Señor Lopez cu t'é lo ta esun cu lo a cobra e placa aki of cu a duna e mensahe cu e placa aki mester worde cobra. Señor Presidente, si no ta diputado Zaandam, nos kier sa ta cua diputado of cua miembro di partido lo tin e custumber di cobra placa pa duna bouwvergunning. Señor Presidente, pa nos e ta un caso sumamente serio y no ta awor nos ta bezig cun'é. Pasobra den Corte, ora cu nos tabata tin e caso di corrupcionnan cu mi ta bin ariba dj'é un djies, un di e preguntanan di mi persona na Señor Mario Croeze tabata cu si e ta na altura cu ta custumber di e Gobierno actual pa cobra 40.000 florin pa duna bouwvergunning. Señor Croeze a hera muri dilanti di Juez Señor Presidente, Tur hende sa di dj'é.
Señor Presidente, nos ta considera e asunto aki di primordial importancia pa henter nos comunidad pasobra aki nos ta bin den e situacion cu nos mester bay dicidi: Nos comunidad ta bay sigui den e direccion corrupto, den e direccion cu mentalidad putri? Of nos comunidad ta dicidi cu ta cambia rumbo y bay pone hendenan decente, hendenan cu si ta pensa ariba interes general di pueblo. Ey Señor Presidente, mi ta laga e 40.000 pa nos tende e contestacion di e diputado, unda y con e mester bay pa mi bin ariba e preguntanan di e diputadonan directamente envolvi den corrupcion. Señor Presidente, lo mi kier

a sa di Diputado Leo si e tin pensa di tene e honor na su mes y baha prome cu eleccion. Señor Presidente, di ki tempo, den un pais civilisa por ta posible cu bo a worde condena door di dos Juez di a comete corruptivo y bo ta sinta como diputado ainda. Esaki ta un falta total di respet pa comunidad; ta un falta total pa e funcion di diputado. Señor Presidente, mi no por imaginami con bo por ta sinta eynan sin un tiki di verguenza mientras cu publicamente Juez a condenabo cu locual cu bo a haci tabata corrupto. Señor Presidente, unda nos comunidad ta bay. Ta p'esey mi kier sa di e diputado cu si e tin pensa di tene honor na su mes y tuma su retiro prome cu pueblo bah'é. Ta increible pa nos con esaki por ta posible. Nos a acepta dilanti e prome Juez, OK tin Hoger Beroep y den Hoger Beroep e caso por cambia.
Nos a warda Hoger Beroep, nos a gana e caso atrobe Señor Presidente, pero ainda nos a warda pasobra tin cassatie, aunke cu e no ta toepasbaar ariba e caso aki pasobra den e caso aki e feitelijke weergave ta conta pero ainda tin Cassatie Señor Presidente, y p'esey nos a warda. Señor Presidente, nan no a ni beteken nos e vonnis. Normal ora cu bo haña un sentencia di Juez, esun cu a exigi dilanti di Juez ta mandabo e vonnis pa bo cumpli cu e sentencia di Juez.
Juez a condena AVP pa publica e correccion den 3 corant mas...

DE VOORZITTER: Señor Eman disculpami cu mi ta interrumpibo, no ta mi intencion pa interrumpi ningun orador. Pero un cos si, mi a bay poco flexible te awor aki pero mi no kier pa desvia di mas; tenebo mas tanto cu ta posible na e punto di agenda.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, un diputado di Turismo corrupto ta direct ariba e topico aki.

DE VOORZITTER: Señor Eman ora cu ami ta papia bo no ta interrumpimi.
Ta asina aki cu mi a bisa cu mi ta flexibel pero keda mas tanto den e margen di e punto di agenda. Wak e punto di agenda bon. Pues pa no bay cu bo ta perde e punto di agenda for di bista y sigui papia ariba otro cos.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, nos ta papia di un diputado di Turismo cu a worde sentencia pa cu acto di corrupcion...

DE VOORZITTER: Señor Eman te eynan pero bo ta papia di un vonnis cu ta bay Cassatie, bo ta bay mucho den detalle.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, mi ta kere cu mi ta un di e personanan cu ora cu bo tin razon mi ta dunabo razon y ora cu mi ta kere cu no ta asina, no ta asina.
Pakiko mi ta splica e vonnis? Ta pasobra si e vonnis no a bay in kracht van gewijsde, e ora ainda e por bisa cu e ta keda sinta pasobra e tin speranza cu un otro Juez lo no condené. Pero ariba e momento cu el a bira vast, e ora e no ta suppose di t'ey y e ta diputado di Turismo, directamente envolvi cu Turismo. Señor Presidente, no tin Juez mas pa cambia e vonnis ey pasobra nan no a ni beteken nos e vonnis, nan no a ni manda nos e vonnis y bisa cu nan kier pa nos ejecuta e parti cu si nan a gana pasobra nos tabata kier pa nan gan'é pa nos scirbi'é den tur corant atrobe con corrupto nan ta. P'esey nan no a ni manda e betekening Señor Presidente.
At'é ey, Diputado di Turismo Señor Presidente, cu Juez a condena.
Señor Presidente, p'esey lo mi kier a sa si e diputado aki ta tuma e honor pa su mes y tuma su retiro manera debe ser den un pais civilisa.
Señor Presidente, ariba e momento cu bo degenera asina leuw cu pa bo actonan asina corrupto ta bira normal, Señor Presidente, tristo pa nos pueblo, tristo.
Señor Presidente, den e casinonan di Aruba un luz tabata brilla riba un cier-

to momento.
Bo persona mes tabata guia ARUVEN, Bo persona mes a dicidi di trata na drecha e situacion cu pa añanan largo a worde daña pa motibo di politica partidista. Lamentablemente door di e hecho cu Bo a bira Gezaghebber, Bo no por a ocupa e funcion di Presidente di ARUVEN mas y desde e momento ey diariamente den corant atrobe cu directamente politica a drenta atrobe den ARUVEN. Mi kier un splicacion amplio di e diputado concerni ta kiko ta sosodiendo cu e casinonan; muy en particular esunnan cu Hart ta run na e momento aki. Kiko exactamente ta andando pasobra segun nos a compronde awor, y ta duel mi cu e no ta aki pasobra mi no ta gusta papia di hende ora nan no t'ey, Señor Betico Croes, pero aparentemente awor atrobe Señor Betico Croes ta activo den ARUVEN. Esey kier meen: Pueblo habri wowo!
E tambe a worde condena Señor Presidente. Den e asunto di Bolis y Bordges, dos mafioso, Juez a dicidi cu su actuacion tabata corrupto. Señor Presidente, atrobe e ta activamente envolvi den e asuntonan di casino y ARUVEN. Señor Presidente, segun mi a compronde ARUVEN ta cay bao di Diputado de Kort pa nos sera e trio. Otro corrupto Señor Presidente. Esey a traha cas ariba custiya di pueblo. E ta sinta eynan keto bay. E, combina cu su amigo y colega Señor Croes ta bay dicidi ariba placa grandi di e pueblo y ariba e casinonan. Señor Presidente, mi kier pa nan splica pueblo prome cu dia 29 kiko nan intencionnan ta, kiko nan plannan ta.
Sheraton Hotel durante un periodo bastante largo a worde maneha door di Señor Hendrik Croes, ruman di lider di e partido MEP. Señor Presidente, e compania a bay bancarrota, segun nos a compronde, of ta na rand di bancarrota.
Nos kier a sa cuanto placa e crimen aki a costa nos comunidad. Cuanto a keda debe WEB pasobra ultimo biaha cu nos a tende e stand van zaken tabata casi un millon. Cuanto a keda debe na telefoon y luz. Cuanto keda debe na companianan particular y kiko e intencionnan ta cu e compania aki?
Señor Presidente, ora cu bo a repasa un rato e partinan esencial di bo maneho turistico y riba cada post di importancia bo ta topa corrupcion, e ora bo por analisa y conclui di biaha kiko e maneho ta y kiko nos por spera di e desarollonan. P'esey Señor Presidente, nos ta compronde. Si bo miranan Señor Presidente, cada uno di nan, manera nos a splica den hopi ocasion, ta ey gracias na e lider. Casi ningun di nan lo tabata algo ariba su mes. Pero pica pa Aruba pasobra ta nan te awor a dicidi e destino pa Aruba y p'esey ta importante pa henter nos pueblo wak bon e mentalidad cu a goberna Aruba pa e ultimo 8 añanan.
E mente cu ta den e personanan aki cu a goberna nos pueblo durante e ultimo 8 añanan. Señor Presidente, mi kier sa di nan si nan ta tene e honor na nan mes y baha prome cu eleccion. E asunto di 40 mil florin Señor Presidente, cu ta dificil pa bisa bao di cua diputado e ta cay, lo mi aprecia un splicacion amplio ariba dj'e.
Señor Presidente, te aki den primera tanda.

<u>DE VOORZITTER</u>: Asina nos a yega na fin di eerste ronde di e miembronan. Palabra ta na Bestuurscollege. Mi ta schors e reunion te 7.15.

De vergadering wordt om 18.00 uur geschorst.

De geschorste vergadering wordt om 19.25 uur hervat.

<u>DE VOORZITTER</u>: Mi ta reanuda e ruenion y palabra ta na Diputado Leo.

<u>DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, awe tardi nos ta den un reunion y un reunion cu a worde yama pa trata e asunto di Turismo.
Señor Presidente, di Turismo mes masha poco a worde papia. Mi por bisa masha fanfare nan a bini. Mi a kere cu nan lo trece puntonan padilanti na unda cu nos por, o sea Parlamento, por a contribui pa yuda cu algo cu nos na e momen-

to aki no tin na bista. Señor Presidente, si tin un Gobierno cu a traha den ultimo aña pa e industria di Turismo, anto ta e Gobierno di MEP. E Gobierno aki a pone Aruba ariba e mapa, na unda antes e no tabata conoci. Nos a hiba e isla di Aruba rond di mundo. Nos a haci promocionnan na paisnan cu antes no tabata conoce e nomber di Aruba. Nos por bisa cu tur caminda cu nos a bay, nos a laga atras pa e pueblo cu nos a bishita e nomber di Aruba y no ta tur caminda nos por bisa cu nos a haña un cantidad grandi di turista pero si nos por bisa na e momento aki cu desde cu MEP a cuminza hiba un campaña di promocion rond di mundo, Aruba a haña e nomber di ta un isla pa turista bishita. Nos no tin e cantidad grandi di e kambernan na e momento cu nos a haña e oportunidad pa miles y miles di turista yega hunto pero si nos a traha conjuntamente aki na Aruba cu organizacionnan aki na Aruba su ocupacion tabata bastanto halto. Si den e islanan di Caribe, den e ultimo añanan cos no tabata bay bon, e isla di Aruba, nos por bisa cu for di 173.000 turista, despues di dos aña di promocion pisa, nos a hib'e te na 220.000 turista pa aña. Esaki no ta solamente Gobierno pero tambe conjuntamente cu e organizacion di hotelnan y cu otro organizacion cu a duna cooperacion, cu companianan di aviacion di exterior, nos por a yega na 220.000 turista Señor Presidente.
Awe den e Parlamento aki nos por a scucha diferente miembro di Parlamento ta bin tene un discurso manera cu Gobierno di Aruba por yuda cu tin devaluacion di bolivar, cu lo ta nan por yuda cu e prijs di petroleo mundial a cay cu 5 dollar, cu lo ta Gobierno di Aruba lo tin e culpa cu Venezuela no por saca tanto petroleo mas. E Gobierno aki ta esun cu a weita cu nos Presupuesto no tabata suficiente pa nos haci promocion y nos a his'e cu awe verdaderamente nos tin suficiente pa nos hiba e campaña di publicidad rond di mundo pa e dushi isla di Aruba. Pero awe den e Parlamento aki, cu e recesion cu tin rond di mundo, Aruba ta un di e islanan cu a sigui mantene un cantidad di turista. Nos tin di bisa cu 83 tin posibilidad grandi cu e aña aki lo no sera manera e otro añanan of e ultimo dos añanan. Pero nos ta haciendo promocionnan mas intensivo ainda, tratando pa nos por mantene esaki.
Señor Presidente, na e momento cu e Gobierno aki a ripara cu na Venezuela tin problema, mesun momento nos a tuma decision, nos no ta warda Señor Presidente, nos a tuma decision den Bestuurscollege pa mi sali mesora pa Venezuela y despues di ey mi tabata na Merca, mi a bay Colombia tambe prome cu nos a habri e oficina. Asina ta cu na Venezuela, nos a sinta na Venezuela cu nos oficina di Turismo, nos a sinti cu agentenan di viahe na unda cu nan a mustra nos verdaderamente cu pa haci algo cu e bolivar, pa nos Gobierno di Aruba ta imposible.
Nan a mustrami cu bo no por kere cu bo ta bin Venezuela, bo ta bin haci promocion na nos pais y akinan ta devisas ta sali for di nan pais, anto boso ta bin busca aworaki cerca nos yudanza pa weita kiko por haci conjuntamente pa Venezolano sigui biaha pa nos isla. Nan kier proteha nan pais, nan kier wieta nan pais tambe den un bon estado mañan y nan ta pensa cu mas venezolano sali, mas devisas ta bay for di e pais. Na Venezuela nos a tene reunion dos dia largo, na unda cu nos a delibera ariba e punto aki pa weita kiko por worde haci. Di parti di e agentenan di viahe tambe nan a trata hunto cu nos hotelnan pa weita cu por yega na un paquete cu ta combini e venezolano. Asina nan a yega na un acuerdo tambe cu venezolanonan por a biaha y e diferencia entre e prijs di vuelo cu hotel, cu locual cu nan mester a paga den e periode eynan, tabata solamente un paar di 100 bolivar. Asina ta cu nos a sigui haña venezolano pero no manera aña pasa den e mesun temporada. Tabata imposible comoquiera cu na e momento cu e bolivar a devalua, venezolanonan a haña un shock. Esey ta comprendible cu na momento cu bo moneda devalua, cada ken cu tin e cen aki, sea na banco of inverti, ta haña un shock y e ta bay sinta pa algun siman pa weita kiko lo bay sosode. Nos, vecino isla di Venezuela, a trata tur sorto di manera pa weita kiko por haci pa nos por haña bastante di nan bishita nos isla. Esaki Señor Presidente, no por a keda manteni manera aña pasa. Si aña pasa den e periodo di januari te luna di maart nos a haña

10948 venezolano, e aña aki nos a haña 8960 venezolano. Esaki kier meen cu el a baha cu 18,2%. Señor Presidente, si nos no a trata di sinta cu nan, si hotelnan no a duna cooperacion anto esaki lo tabata mucho mas menos. Pero esaki nos por bisa cu tabata un periodo dificil pa nos por a mantene e 8900 venezolano den e prome tres luna di aña. Awe bo ta tende akiden cu lo ta e Gobierno aki lo ta esun culpable pasobra manera cu nan ta trece padilanti, ta manera mucha cu nunca a bishita un school, manera un mucha cu ainda ta na kleuterschool pasobra nan no ta comprende cu na momento cu e bolivar tabata na 4,30 pa dollar, ta dal te na 8, na 9 y na New York e ta bay te na 10 pa dollar. Anto ta e Gobierno di Aruba no a haci bon. Te mester a bisa e Gobierno venezolano pa tende aki, aki ta Aruba a bin papia cu boso y Aruba kier pa boso haci tal. Manera nan ta papia Señor Presidente, nan parce hendenan cu nunca a bishita ningun pais, of hendenan cu nunca por a sinta na mesa delibera. Anto nan ta papia cu nan persona, cu nan partido ta gana dia 29 di april. Nan sa kiko ta para warda nan Señor Presidente. Ta un sla masha duro ta warda nan. Nan sa esey. Nan ta desespera.
Señor Presidente, nos di Gobierno a haci tur locual tabata na nos alcanse pa weita kiko nos por logra na Venezuela. Pero considerando locual cu a sosode na Venezuela, e resultado por tabata peor. Si hotelnan no a duna cooperacion pa baha nan prijs pa duna un mihor paquete, anto esaki lo por tabata peor. Mi por bisa cu na Aruba aki nos tin personanan positivo.
Nos tin hendenan positivo den e organizacionnan aki.
Si nos tende kiko algun miembro di Parlamento a papia awe tarde encuanto e habrimento di Oficina di Turismo na Bogota, cuenta cu bo ta haña impresion cu tur e hendenan cu a bay pa e habrimento aki, por ejemplo Señor De Ruyter, Señor Richardson di De Palm Tours, Señor Biemans, etc., etc., cu nan a bay pa djodjo na Bogota, cu nan a bay corre paranda, cu nan a bay djies pa sali di Aruba, anto e personanan aki ta esunnan cu mi mester a sinta na mesa cu nan. Na Bogota cuanto bez nos no a sinta hunto. Señor Presidente, awe den e Parlamento aki pa parti di oposicion nan ta yama e personanan aki hendenan corredo di paranda. Esey nan kier meen cu nan a bay haci na Colombia.
Señor Presidente, si mi por a trecenan akiden e Parlamento pa nan por a papia con nan a traha ayabao conjuntamente cu Gobierno, p'esey mi ta protesta fuertemente pasobra mi no kier pa e personanan cu a bay den delegacion Bogota worde acusa di ta corredo di paranda, cu nan a bay djies pa huy for di Aruba.
Señor Presidente, mi mes a sinta dos biaha cu nan den un reunion formal pa papia cu compania di aviacion. Anto akiden nos ta tende cu ta corre nan a corre bay di Aruba. Ta e personanan cu mester a sinta na mesa akinan, mayoria di nan tabata na Bogota Señor Presidente y ta ayanan nos a reuni varios biaha.
Señor Presidente, un persona a expresa akiden cu e biaha aki si pueblo su wowo lo habri, Señor Engelbrecht a bisa esey, Señor Presidente, kier meen cu pueblo di Aruba su wowo ta serra. Acusacion pa e pueblo! Mescos cu Vos ta acusa e pueblo cu nan no por ranca un pida cabei di dj'é ayera nochi na Santa Cruz. Biaha pasa den cuenta di Pastoor tambe el a acusa e pueblo aki pa un pueblo baho. Esaki ta e Parlamentarionan, esaki ta e hendenan cu ta bin akiden bin acusa nos pueblo. Ta cuanto bez caba den e Parlamento aki nos por a tende con nan ta acusa e pueblo. Na 77, poco dia pasa, akiden Parlamento e pueblo di 77 ta worde acusa di ta un pueblo bochornoso; un pueblo cu a bochorna. Señor Presidente, si no tabata pa e pueblo eynan, e mesun persona cu a bati su boca akiden, no por a bay Hulanda den delegacion. Pasobra nan no por a bay pasobra ta na 77 e pueblo di Aruba a demostra cu e ta para ariba cu e no kier pa abuso sosode mas anto p'esey tin R.T.C.
Señor Presidente, mira con leuw nos ta bay, e delegacion cu a bay Bogota ta worde acusa cu ta nan culpa cu e bolivar a cay. E culpa di e bolivar, ta e delegacion cu a bay Bogota. Nan mester a bisa President Luis Herrera Campins tende un cos aki, nos no ta bay Bogota, nos ta bin cerca Bo y bisabo cu e bolivar mester keda manera cu e tabata ta. Ta esey nos mester a haci.

Señor Presidente, hopi dia adelanta caba nos a bay Venezuela. Nos a sinta na mesa y delibera y mi a bisa caba loke cu nos a logra na Venezuela.
Ora cu Señor Vos ta culpa e pueblo di Santa Cruz: "mi a drenta boso pueblo y boso no por ranca un pida cabei dimi. Ami a drenta y ken por mishi cumi". El a acusa nan poco tempo pasa di ta un pueblo baho den un asunto cu no ta pertenece den nos Parlamento. Asunto di religion mester keda completamente for di nos Parlamento. Nos tur ta respeta nos religion pero no bin hink'é akiden.
Otro ta acusa e pueblo di ta bochornoso na 77. Anto nan ta pasa den e pueblo awor y bin pidi voto di e pueblo bochornoso aki, di e pueblo baho aki, anto nan ta bay cana pidi voto di nan. Señor Presidente, nos tin trahador di boto aki na Aruba, si nan kier cumpra boto, nan por traha pa nan. Pero voto den pueblo, nan por lubida! Dia 29 di april, ta sota nan ta haña.
Señor Presidente, hende floho cu no ta traha, no por pasa den pueblo. Pueblo sa ken nan ta. E lider di AVP Señor Presidente, un homber floho. Awe tardi el a bira loco pasobra Señor Presidente a schors e reunion te cuarto pasa di shete. E mester a bay drumi podiser pa lanta mañan merdia 12'or. Señor Presidente, nos ta hendenan cu a lanta pa traha. Mi conocebo na school, mi sa cu ta trahador bo ta, tempran bo ta na trabao. Pero tin hende Señor Presidente, cu nan no por weita otro traha. Pasobra e cos ta un verguenza. Pakiko otro ta traha y ami no por? Pasobra mi ta floho. Bo ta hereda flohitis. Dios a spaar nos pueblo cu e maleza aki no ta pega den pueblo pasobra lo no tin remedi pa cur'é Señor Presidente. Pero nos ta motiva nos pueblo pa sigui traha. E ta conoci pa ta un pueblo trahador.
P'esey awe tardi, ora cu a yega pa vota pa e proyecto di Shaba, partido di Gobierno, hunto cu Señor Domi Tromp y Señor Rudy Frank a vota voor, e otronan nan mester ta contra pasobra ki mishinan ta weita cierto hendenan ta traha den cunucu.
Señor Presidente, verdaderamente mi respet pa Señor Domi Tromp pasobra el a demostra awe tardi cu e ta vota voor pa e proyecto aki. Su dos coleganan a vota contra. Y AVP Señor Presidente, nan no kier a ni vota pasobra nan no kier a vota p'é. Señor Rudy Frank cu ta Independiente a vota. Pero e otronan a keda sin vota pasobra nan no kier pa e proyecto aki sigui. Djies pasobra e ta un proyecto di hendenan humilde y trahador. Pero nan no ta gusta weita trahador.
Señor Presidente, dia cu mi a bisa cu oposicion ta contra proyectonan di Arubus. Pakiko? Pasobra nan no kier pa e busnan corre rond di Aruba y hiba mucha nan school. Nan kier pa muchanan keda sin bay school. Dia di e school di Ayo nan a vota contra pasobra nan no kier pa Ayo tin school anto awe nan kier drenta Ayo. Palo ta bay coynan duro e biaha aki Señor Presidente. Pasobra ta tur reunion cu nos tin Señor Presidente, nos ta splica e pueblo na cent chikito ta ken AVP y PPA ta, na cent chikito. Nan por splica cuanto cu nan kier Señor Presidente, pero nos ta bisa cu e pueblo digno di Aruba no ta acepta pa bo bay tumanan haci kens -pa mi no usa otro palabra- Señor Presidente. Pero dia 29 di april ta yegando.
Señor Presidente, encuanto e problema di bolivar na Venezuela, mi por bisa cu e ta algo cu ta regarda e Gobierno venezolano y nos mes no por haci mucho.
Señor Presidente, na luna di November caba nos a haña nos Oficina na Bogota. Na luna di Februari caba nos tabata tin fecha caba cu nos lo habri nos Oficina na Bogota dia 24 di Maart. Señor Presidente, dia cu nos a tuma e oficina na November, ken por a bisa cu lo tabata tin devaluacion di bolivar. Awor nan ta bisa cu ta pasobra bolivar a devalua nan ta corre bay habri oficina na Bogota, e oficina ta habri no oficial desde luna di november. Nan no ta comprende esey.
Señor Presidente, sla lo coy nan. Ora cu nan a kere cu e muchanan na Bushiri lo worde kita, Gobierno a bisa no, cu no por kitanan asina ey, mester wanta pa weita kiko ta bay haci. Nan no a gusta, nan a haña sla eynan, nan a corre bisa cu Gobierno ta hinca boca den asunto di hotel, pero nan tabata kier pa

nan a bay cas pa nan a bin akiden, ta esey nan tabata kier pero nos no ta dunanan chance Señor Presidente. Pasobra e Gobierno aki ta actua Señor Presidente. Loke cu e ta duna subsidio, e mester actua ariba dj'é. Nos no ta bisa cu nos ta bay tuma e hotel over of bisa kiko e board mester haci, esey nos no ta bisa pero si nos kier pa e 21 personanan aki keda cu nan pida pan.
Señor Presidente, e hendenan aki ta kere cu tempo cu cauchi baulo, cu nan ta bini y duna pueblo splicacion y pueblo a acepta. No mester a habri oficina na Bogota, mester a bisa Gobierno venezolano pa no devalua bolivar, mester a bisa Gobierno di Brazil pa weita pa 60.000 hende for di 120 millon keda cu nan trabao. Señor Presidente, ta asina nan ta papia y nan ta kere cu e pueblo lo bisa cu ta verdad.
Señor Presidente, ki dia ey a sali un remetido den corant na unda un persona ta bisa cu e Gobierno aki ta criminal. E yiu di e difunto a reacciona, bo no a haci nada pa nos, awor bo kier usa nos. Bo no por usa nos. Ta Gobierno a zorg pa un di nos tin trabao, ta Gobierno a zorg pa tur cos cu a worde haci pa nos. Ta duel nos cu e cos aki mester a sosode pero ya esey ta ora cu bo ta trahador algo ta pasabo. Esey e yiu a scirbi. Si bo ta trahador, algo por pasabo. No manera esun cu kier a hunga politiek cun'é. E no ta traha pues nada no por pasa. Pero na pia di trabao of canando pa trabao algo por pasabo. Pero si bo no ta traha y bo ta paden henter dia na telefoon of bo ta sinta pensa ki mentira bo por bay bisa e pueblo aki, nada no por pasabo; podiser bo boca so por bira malo. Pasobra bo no ta papia pasobra bo no tin hende rond di bo. Pero laga nos laga esey un banda.
Turismo Señor Presidente. Esey no a worde papia di dj'é. Nan ta papia di problema pasobra Diputado Leo a manda un carta dia 22 di juli, manda un carta pa tur esunnan concerni cu tabata na e reunionnan cu a tuma lugar na april y na luna di mei. Señor Presidente, mi ta corda e reunion di mei, el a caba pa su mañan nos a bin den BC. Mi ta corda e tempo ey nos a bin cu Señor Spinraat, Señor Watty Chai, Señor Mirto Granadillo, na unda cu nos a sinta y trece padilanti locual cu a worde discuti den e dos reunionnan ey. Na unda cu decision a cay e dia den BC pa nos manda telegram pa Gobierno Central pa AVP y PPA cu nan ta den, pa nan weita kiko por worde haci pa e isla aki pasobra derecho di importacion ta mucho halto. Te awe ningun contesta. Nos a cuminza mesora den Bestuurscollege pa weita con ta entama por ejemplo e asunto di sushedad.
Mi a bay television diferente biaha pa pidi e pueblo cooperacion pasobra e isla aki verdaderamente ta birando sushi. Gobierno no por pone 100 trahador pa bay vigila rond di e isla aki pa weita ken ta benta sushi aki y aya. Ta e pueblo mester tin responsabilidad pa tene su lugar limpi. Mescos cu bo tin bo cas di famia, bo no ta bisa bo yiunan y bo mes ta cana rond y zwaai papel; tira den hoeki, coy cabito di sigaria y tir'é den otro hoeki, coy e panchi den cushina y basha azeta ariba vloer, bo no ta haci'é na bo cas. Awor e cas mas grandi cu tin na Aruba, ta nos isla, y esey nos tin di tene limpi tambe. Nos tur tin di coopera pa tene e isla aki limpi. Verdad Señor Presidente, ta bin carta di afor tocante sushedad ariba nos isla. E cartanan aki mi ta mandanan pa nos Departamento di Turismo mescos cu nan tambe ta haña carta y nan ta manda e copia pami. Pero Señor Presidente, si bo ta haci limpi awe pa e banda aki di e isla, mañan nan ta bash'é otro banda, bo bay pa e otro banda, locual cu bo a haci limpi siman pasa, nan a sush'é e siman aki. Manera un cos cu ta pa malo nan ta haci'é.
Mi a bisa hopi biaha caba cu esaki por ta causa cu bo mes yiu, bo nieto, bo descendiente mañan ta sufri pasobra abo a coopera pa tene e isla aki sushi, abo a coopera pa haci'é sushi anto door di esey hopi inversion cu mester a bin akiriba no a bini y bo yiu, bo nieto bo descendiente ta sin trabao pasobra bo a coopera pa susha bo lugar. Esey ta tristo Señor Presidente, esey no mester sosode. Pero den e caso aki tambe lo ta nos ta manda e hendenan bay benta sushi tur caminda.
Señor Presidente, nan ta papia cu AHATA a yama un reunion y nos no a tene reunion.

Señor Presidente, dia cu nos a trata Presupuesto akiden mi a laga e reunion para akinan, mi a bay pabao na Bestuurskantoor caminda un reunion a worde teni cu AHATA. Señor Presidente, ora cu un reunion worde teni cu miembronan di bestuur di AHATA, esey ta un reunion cu AHATA. Nan a bin den mi kantoor, e dia ey Señor Zaandam tabata sinta akiden como Waarnemend Gezaghebber y mi a yam'é na telefoon pa mi haci'é algun pregunta tocante di algun trabao cu mester worde haci door di DOW y nos a trata e puntonan cu a keda den april cu mei, nos a tratanan y na unda cu Señor Harold Malmberg a presidi e reunion pa AHATA comoquiera cu Jan de Ruyter no tabata t'ey y David Burr tabata t'ey, nan tur a bin reunion. Tur a sinta den reunion cumi pa trata e problemanan cu ta pending. Nan a tende algo pero nan no sa ta kiko. Nan a tende di un telegram, nan a tende di un otro telegram pero nan no sa cu ondertussen tin un reunion cu a worde teni. Nan ta malinforma y nan ta bin grita akiden cu ta p'esey e bolivar a devalua pasobra nos no a tene reunion cu AHATA, p'esey! Señor Presidente, ami no por componde e cos akinan.

Señor Presidente, parce cu tabata tin un reunion na Merca cu American Airlines y Gobierno di Aruba no a bay, p'esey American Airlines ta bula bashi. Señor Presidente, tristo! Na e reunion aki -tabata tin un reunion aki na Aruba cu mi no por a salta- nan a bay y Señor Watty Chai cu tin hopi aña cu nos na New York a sinta den e reunion aki y cu diferente otro mas di Aruba, di hotelnan, sinta cu American Airlines y traha ariba e programa. Awe a drenta un telegram y mi ta kere cu pa diamars, diaranzon awor lo tin un reunion aki na Aruba di tur e oficinanan di Turismo. Pasobra ta tur mi ta bay yama den nomber di Gobierno di Aruba pa nan ta na Aruba otro siman pa nos bay sinta hunto y despues sinta cu Hotel Association pa nos weita kiko por worde drecha y kiko por worde haci. Pasobra na e momento cu e bolivar a devalua, mi a bay Merca, na Merca nos a sinta hunto cu oficina di Turismo y tambe e agencia di publicidad cu ta traha pa nos na Merca, cual ta John Martin cu su asociados. Na Merca nos a dunanan di conoce cu door di devaluacion es ta e oficina di Aruba pasobra otro hende no mester sa esaki, nos a mustranan cu e valor di un florin pa bolivar Señor Presidente, ya a pasa 100% caba. Anto na e momento ey nos a tuma for di e Presupuesto cu nos tini pa Venezuela, nos a tuma 250.000 florin y nos ta bay hink'é den e region North-East cu ya ta conoci caba, pasobra ta dj'ey nos ta haña mayoria di e turistanan cu ta bin for di Merca, anto for di ey nos ta bay hiba un promocion mucho mas intensivo.

Nos lo drenta e mercado di Texas. Esey nos a drenta aña pasa na juli. Señor Nel Oduber a bay na mi lugar pasobra no ta tur biaha bo por bay. Señor Presidente, ta un orgullo pa mi por traha pa mi pueblo. Pero tin biaha ta imposible y otro diputado mester bay.

Señor Presidente, un suerte cu nos tin ta cu e contractnan cu nos tin na Vezuela, tur ta na bolivar. Pues nan no por cambianan mas. Si ta loke nos tabata tin tabata 1.5 millon bolivar na florin, awor aki mitar di dj'é nos por kita un banda y hink'é den otro pais por ejemplo na Merca pa hiba un campaña mas intensivo na Texas, na West Coast y tambe den North East y tambe pa e otro connectionsnan cu ta sali di Miami. Asina ta cu nos no a sinta keto. Nos tur sa cu e mercado mericano ta un mercado cu nos mester trata semper di mantene pasobra e mercado aki ya caba tin 25 aña, e aña aki na cuminzamento di luna di mei lo tin e fecha cu 25 aña pasa na Merca a cuminza cu promocion y mi ta kere cu e mercado aki a duna su resultado.

Nos por bisa cu dollar ta e moneda cu ta dirigi mundialmente y nos tin di sigui cu nos promocionnan na EEUU pa weita pa trece mas tanto turista for di Merca. Pero tin otro paisnan tambe Señor Presidente. No ta pasobra un pais su moneda, compara cu e dollar tin un diferencia asina grandi cu e pais ey no ta biaha. Italiano ta biaha y nos sa cu un dollar cuanto lire bo ta haña. Pesetas di Spanje, tur caminda bo bay e diferencia ta hopi.

Si nos wak aki na Aruba cu un dollar ta 1,81 anto ora cu bo yega otro pais bo ta pone un dollar, bo ta haña 70, 80, 400, 600, 3000, 4000, te hasta bo por yega te na 40.000 pa un dollar di e moneda di e pais. Pero tin hende cu

tin esun di 40.000 eynan, tin hende cu tin'é na bari, eseynan ta esunnan cu por biaha. Nos no ta acuerdo y no ta nos asunto tampoco pa entremete den asuntonan di otro pais cu tin un standard ta biba masha halto mes y un gran parti di e pueblo ta biba masha abao. Esey no ta nos asunto maske cu nos ta pensa si cu nos no ta di acuerdo cu esey como social democrata pasobra no tin mag. Bo no por laga un grupo ta goza cu entrada asina halto y otro grupo cu entrada asina abao. Pero 1% di 120 millon hende, 1% cu por sali di e pais, ta 1,2 millon. For di e 1.2 millon aki, 1% nos por trata di trece Aruba, esey kier meen ta 12 mil hende nos por trece si nos traha ariba e mercado aki. Awe bo ta tende cu no mester bay e mercado ey pasobra lo ta algun hende lo ta fluister nan, no bay e mercado ey pasobra eynan nan ta bay kita 60.000 hende, e placa a devalua, e pais aki no por biaha. Nan ta experto Señor Presidente, nan ta experto grandi; ami no ta. Ami ta consehero ta yudami masha hopi mes.
Mi ta kere den conseho. Si nan tabata kere den conseho, nan lo no a fia DOK Mij. tanto millon florin, kit'é for di pueblo di Aruba, stop nos ta haci mas promocion ainda pasobra nan ta bin ranca e placa for di nos.
Pero ta bon cu pueblo ta lesa y scucha Señor Presidente. Maske no ta tur ta publik'é pero si ta bon pasobra nan ta haña sa tur loke cu ta pasando.
Nos ta sigui cu nos promocionnan, nos lo bay haci promocion na tur caminda cu ta posible. Nos a cuminza cu un promocion extra na Europa. Mi no a atende esey, mi no por a sali for di Aruba den e periodo eynan pasobra dos diputado tabata na Hulanda caba cu RTC, ami no por a move pero tin otro hende cu a sigui cu e trabao y na Hulanda, den diferente ciudad nan a pasa rond y nan a haci tur locual ta posible cu nos ta kere cu den poco tempo e Turismo for di Europa mester duna cierto resultado.
Nos no ta bisa cu ta bin pa mañanmainta caba cu KLM a bende algun mil tickets. Laga nos no haci nos mes ridiculo den e Parlamento aki. Pero si nos a pone ariba nos Presupuesto pa tur hende weita, pa e companianan di aviacion por ejemplo American Airlines 180.000 florin, Eastern Airlines 180.000,-- ALM 100.000,--, Avianca 45.000,--, KLM 150.000,-- y e otro companianan 65.000,--. Esey ta pa traha conjuntamente cu nan den promocion di nos isla.
Señor Presidente, un pais grandi manera Merca cu reunionnan ta worde teni cu conseheronan di nos, cu nos tin confianza den nan, si nan no tin confianza den nos conseheronan, ta nan asunto. Pero nos tin confianza den nan y cu nos por sinta na mesa delibera pa Gobierno y duna rapport kiko a worde haci y ta p'esey nos ta traha conjuntamente.
Señor Presidente, mi por bisa cu den e ultimo añanan aki hopi cos a sosode. Nos a trata tur manera pa pone Aruba ariba e mapa mundial.
Señor Presidente, Concorde Hotel tambe a habri su oficina na New York dia 24 di maart, e mesun fecha cu nos oficina na Bogota a worde habri. Nos a manda un telegram pa nan pa felicitanan cu e apertura y alavez manda bisanan cu door cu nos oficinanan na Bogota tambe ta worde habri ariba e mesun fecha, nos no por ta presente na e apertura di nan oficina na New York.
Señor Presidente, manera oposicion ta trece padilanti, nos mester a cancela apertura di nos oficina di Turismo na Bogota. Ta papia di cortamento di cinta teniendo un delegacion grandi di mofa. Un delegacion grandi di homber serio y damas, mester tenenan di mofa cu nan a bay djodjo. Mi tin respet pa e cabayeronan y e damasnan cu a bay. Ta ki mishibo bisa cu nan a bay djodjo. Pa mi esey ta un insulto pa esunnan cu a bay. P'esey mi ta defendenan Señor Presidente. Ningun no a bay pa djodjo, nan tur a bay pa traha pa nan hotel of organizacion.
Señor Presidente, sorto di insulto asina ta worde usa keto bay contra di nos pueblo pasobra nan ta biba den un agonia, den un ansha. Señor Presidente sa cu ora nan ta biba den ansha, si nos tabata tin oxigeno akiden Señor Presidente, mester dunanan un tiki podiser nan ta baha. Pero akiden nan ta den un ansha y ta peligroso, na e momento aki nan tin mester di un calmante; mi no kier bisa ki sorto pasobra tin di nan masha malo. Pero den bo ansha di

morto, bo ta bin den Parlamento bin acusa nos pueblo y e delegacion cu a bay afor.
Awor nan ta puntra con leuw ta cu ATA, e autoridad di Turismo cu mester worde lanta. Señor Presidente, nos a trat'é den reunion di Bestuurscollege: no un biaha, Señor Presidente sa esey y tambe e otro presidente prome cu Señor Presidente tambe nos a trat'é y nos ta mand'é keto bay pa haci cierto cambionan. Pasobra no ta Bestuurscollege ta sinta eyden y ta coy un statuut cambi'é manera cu e ta haña ta bon. E ta manda recomendacion pa cambi'é den un forma pa despues no tin dificultad cun'é.
Pero den siman ey nos a trat'é atrobe y pronto e lo bay pa notario.
Nan kier meen cu pasobra Aruba Tourist Authority no a worde lanta, tin devaluacion na Venezuela pasobra ATA no a worde lanta, tin recesion rond di mundo. Ta Gobierno no a lant'é y p'esey tin problema rond di mundo.
Señor Presidente, nos por bisa cu e autoridad aki, e fundacion, con cu nos kier yam'é, e ta worde lanta Señor Presidente, cu participacion cu diferente sector di nos pueblo y Gobierno ta esun cu tin e mas participantenan. Esaki pronto e ta lanta Señor Presidente, na unda cu e trabaonan lo sigui te dia cu nos ta completamente cla cun'é te dia cu trabaonan lo cuminza cu un sistema otro podiser cu nos tin awe en dia. Pero Señor Presidente y Señor Secretario ta sinta eynan y nan tur dos sa cuanto biaha nos a trata e asunto akinan den Bestuurscollege.
Nan ta papia di un rapport cu a worde traha antes, esey si Señor Presidente, tempo cu nan a han'é, nan a warda e rapport ey. Nan a menta nomber di Señor Kuiperi, a haci nada cun'é. Nos a tuma contacto cu Hulanda. Nos a sinta cu Hulanda, Hulanda a dicidi di paga un gran parti di e rapport aki. Hulanda tin tres aña ta pagando uitwerking di e rapport aki. Hulanda ta pagando 960.000 dollar. Anto nos no ta haciendo nada. Señor Presidente, ta cos di papia no tin. Den tempo di campaña nan a purba di yama un reunion, keriendo cu akinan si nan ta bay papia hopi di Turismo. Nan ta bay papia asina hopi cu e pueblo ta bisa cu ta verdad, cos ta bay malo. Verdad cu MEP ta culpable awe cu bolivar a devalua, MEP ta culpable cu Brasil nan a kita 60.000 hende for di trabao. Señor Presidente, hende grandi keriendo cu nos pueblo no ta un pueblo cu ta lesa, cu no ta scucha radio y no ta mira television.
Ta esey nan ta trata di haci cu nos pueblo. No acusa e pueblo aki, e ta un pueblo cu a lanta na 77 y a pone Hulanda sinta na mesa cun'é. Anto awe nan ta yama e pueblo aki un pueblo cu wowo sera.
Nan ta papia di erosion di beach. Señor Presidente, MEP por yuda cu tin un stroom den Caribe cu ta cambia despues di poco luna, e ta yega cerca di nos beach y e ta bay cu diferente parti di nos beach pero di un anochi pa mainta e ta trece tur cos back. Ta MEP por yuda? Señor Presidente, ta hende normal e hendenan aki ta? E psychiatrische inrichting na Hospital ainda e prome piedra no a worde poni pero despues di 29 di april mester di dj'é liher pasobra ta hopi ta corre rond. Biaha pasa caba tabata tin cu a bay den shock y nan a bisa cu ta door di trabao el a bay den shock. Señor Presidente, e biaha aki tin shock, e biaha aki tin shock!
Dia cu nan a perde eleccion nan no a laga sa cu e pueblo aki ta bon pa dorpspolitiek? Cu e pueblo aki ta un pueblo sokete? Pero Señor Presidente, nan ta cana den dj'é y pidi pa vota pa nan. Pueblo a bisanan cu pa homber floho nan no ta vota. Nan no por, lubida!
Awor ta upgrading di Golfclub. Masha bunita. Esun na San Nicolas, verdad.
Si nos por yuda mas hopi, yudanan, Si ta posible pa yudanan, ban yudanan!
Ya caba DOW a pone truck disponible, nan ta tratando pa haña mata y pa weita kiko mas por haci. Awor nan ta puntra ki plan nos tin pa traha un golfcourse akibao. Señor Presidnete, e prome rapport cu nos a weita den nos man, ta hopi tabata tin, e ta pidi 2000 ton di awa pa dia. E kier tur e awa di e waterzuiveringsinstallatie na Bubali, e kier e pornada, e kier e awa di WEB na 50% anto asina podiser e por run anto ainda e ta pidi pa e haña un casino tambe. Señor Presidente, awor Aruba ta perdiendo miles di hungador di golf, golfis-

tanan no ta bin Aruba pasobra no tin golfcourse. Señor Presidente, na Merca nan tin tur sorto di golfcourse y tur caminda, den Caribe tambe na lugarnan cu awa ta yobe of cu tin awa bao di terra. Pero aki cu e yobida ta asina poco y bo mester bay planta yerba, bo mester di tur e awa di Bubali. Lugar nos usa e awa di Bubali pa mata di fruta, e proyecto Shaba.
Señor Presidente, ta tristo pa den un Parlamento aki na Aruba na 1983, tres siman prome cu eleccion ta trata na bin haci politica akiden cu turistanan no ta bini pasobra no tin golfcourse aki na Aruba. Ta asina nan ta biba Señor Presidente. Pero en todo caso, hopi biaha mi a bisa, nos no ta e Jimmy Boynan aki. Nos ta otro.
Señor Presidente, mi tabata contento ora cu e reunion a worde yama pasobra mi ta anhela pa e reunion aki y mi a bisa cu mi no ta bay ningun caminda. Ta hopi dia caba mi ta sinti, nan ta blo pika den corant, mi a laganan keto pasobra ta warda mi ta wardanan bini. Ta tristo loke cu nan ta scirbi y nan ta kere cu e pueblo ta kerenan. Señor Presidente, ta tres eleccion caba ta tur corant casi ta contra nos. Algun radio, Señor Presidente, nan no kier weita nos ni pinta pero mas nan papia y mas nan scirbi, ta mas mihor pa e pueblo, ta mas venganza e pueblo ta haña. Pueblo ta bisa cu ta asina aki boso kier trata nos? Ayera e lider balente a lanta den su razia, e di awor pueblo di Aruba, ban tuma paso contra tal corant di Aruba. E unico corant cu Aruba tin, Diario, ban lanta contra dj'é pasobra nos tin cu cumpra e corantnan imprimi na Corsow, ta nan nos ta bay cumpra awor. Señor Presidente, pueblo kier lesa verdad ora cu e worde scirbi y esaki ta scirbi den Diario. Pueblo no ta gusta redashi, nan no ta gusta cangamento di saya. Nan ta pertenece den cierto hanchi, nan no ta pertenece na ningun otro caminda pasobra den un Parlamento di Aruba nan no ta pertenece. Ta tristo pa bo ta bin akiden y bin papia cosnan keriendo cu nos pueblo lo ta un pueblo cu no sa kiko ta kiko Señor Presidente. Awor e balentenan ta bin bisa cu no mester cumpra corant imprimi na Aruba sino esunnan di Corsow. Señor Presidente, mi no tin nada contra di Corsow; mi kier pa Corsow bay bon, lo mehor cu ta posible, mi kier pa tur hende haña trabao ayariba Señor Presidente, y laga e trabaonan akinan pa nos. Mi kier pa nan yena e hotelnan Señor Presidente, pasobra e lugar ey mester por worde drecha, pero no ta nos asunto, ta di nan e ta, nos no ta hinca boca den nan asunto tampoco. Pero awor bo ta bin bisa si ban boycotea, ban weita pa hopi hende perde trabao, pakiko pasobra ta esey bo kiermeen, pero bo no por, bo no tin e poder pasobra si bo ta cu un homber balente, un homber cu pueblo conoce como un homber trahador. Pero no un homber minoso manera nan ta bisa na Venezuela un homber manera pintar las uñas. E cosnan ey no ta sirbi pa nos pueblo, bo mester ta un homber trahador, bo mester ta homber cu ta lanta traha pa nos pueblo, no keda sin bin reunion di Eilandsraad, no keda sin bin reunion di Staten. Pa esey so e ta sirbi.
Awor e sushedad rond di Aruba mi a papia di dj'é caba Señor Presidente. Nan a puntra tocante di diferente proyecto, nan a cuminza cu proyecto di Jachthaven p'ariba di Bali, cuanto a costa e pier Señor Presidente? Pasobra nan no a weita ningun jacht ainda rond y e cos aki tin nan masha preocupa.
Di con no tin jacht ainda Señor Presidente, recreation park, restaurant bao di awa, mi no sa di unda nan a sali cun'é. Restaurant ariba toren si mi a yega di tende di dj'é, e Tamanaco Hotel si mi a yega di tende di dj'é. E Pali Koko proyect tabata un proyecto di swa cu swa. P'esey e swa mester sa mihor, e swa ta puntra akiden anto e ta puntra ta kende sa di e proyecto? Ta e mester sa mihor Señor Presidente. Nan ta puntra despues tocante di Bushiri Hotel? Tur esakinan ta cay bao di otro diputado Señor Presidente, pasobra ta proyecto, nan no ta cay bao dimi y tocante di Bushiri Señor Flanegin lo bin ariba dj'é.
Señor Presidente kiko e diputado a bay haci despues di Colombia, kiko e a bay haci Brasil? E no a bisa Gobierno nada. Señor Presidente ta testigo, esaki a pasa den conseho ejecutivo di Gobierno Insular di Aruba na unda cu e decision a worde firmá pa Señor Presidente cu Señor Secretario, dos persona

serio, respet pa nan. Nan a firm'é despues cu mayoria di Bestuurscollege a dicidi cu mester bay Brasil, bay Río pa weita e posibilidadnan cu tini despues di e combersacionnan cu nos tabata tin caba dos aña pasa, aña pasa y e aña aki na Aruba, anto mester mira kiko ta e posibilidad di un pais di 120 millon, nos tin nos contactonan aya nan. Cierto promocionnan cu Gobierno of e pueblo arubano a haña esta gratis, pasobra nos no a paga pa nan, algun gasto chikito, un recepcion, algun cos chikitonan na Aruba cu tabata tin, esey tabata tur. Tur locual cu nan a haci pa nos, ta pone nos na Brasil, den Journal de Brasil cu tin 1.4 millon ejemplar. Nan a pone nos den Machete cu tin 1.2 millon. Nan a pone nos "Folder" cu tin 1.2. millon, nan a pone nos den "Beautifull people" cu tin 250 mil. Asina nan a pone Aruba rond den Brasil, anto mester di un follow up Señor Presidente, mester por combersa cu e compania di aviacion di mas grandi di e pais cu ta "Varig" Señor Presidente y a sinta na mesa tambe cu Varig.
Señor Presidente a sinta na mesa cu nan, cu dos director di Varig, discuti cu nan kiko por ta posible pa nos isla, kiko ta e posibilidadesnan y aki nos a sinti cu tin un interes. E reunion a tuma lugar siman pasa dialuna na Río de Janeiro den e oficina principal di Varig. Den e reunion aki desicion a cay cu e paso siguiente lo ta combersacion cu e Ministro di Comunicacion. For di e reunion aki a worde yama Ministro Nuno do Ribieria na Brasilia capital di Brasil y pa su mañan mainta 7'or mi tabata den un vuelo di Varig pa Brasilia. Un vuelo di un ora y mei na unda cu mi a sinta di 9'or y mei di mainta na e Ministerio di Comunicacion cu Ministro Nuno do Ribieria.
Ayera mi a participa na Gobierno Insular di Aruba, e biahe aki pasobra mi a yega den Semana Santa y e prome reunion tabata ayera. Mi a participa Gobierno Insular di Aruba locual cu a sosode na Brasil, na Río y na Brasilia. E mesun atardi cu e reunion a caba mi a bolbe na Río de Janeiro y eynan mi a prepara pa e vuelo pa bin Aruba.
Señor Presidente mi a participa Gobierno ayera kiko ta e pasonan siguiente cu mester tuma lugar. Varig Señor Presidente, dia 17 di mei venidero ta cuminza bula ariba Barbados cu Trinidad. Aruba manera cu mi a duna nan di conoce cu su papiamento, cu mayoria di nos pueblo ta papiando spanjo y tambe ingles. Mi ta kere cu e comunicacion lo ta bastante faborable pa e Brasileronan cu kier bishita nos isla. Mi por bisa cu ta un paar di dia mi a keda mescos cu biaha pasa, pero bo por compronde casi un combersacion ora cu e brasileronan ta papia nan idioma portuges. Nos por bisa cu casi bo por sigui nan combersacion. Hopi palabra ta igual of di nos ta igual cu nan. Asina ta cu e comunicaion cu un Brasilero y un Arubiano nos por bisa cu lo trece un amistad y tambe ariba terreno cultural mi kier sa tambe cu nos ta hopi asocia cu nan.
Na Brasil Señor Presidente nos a manda 500 flanel di Aruba na unda cu Aruba ta invita Brasil. Na unda cu Aruba su mapa ariba dj'é bandera di Brasil, na unda cu Aruba a pone "Brasil nos te esperamos". Aya na Brasil e contactonan cu nos tin mesora a worde poni y mi ta spera den e dianan aki anto mi kier tende cu lo ta potret falso e ta. Cu na unda cu e equipo di futbol Flamenco cu su hungadornan Zico, Junior y otro hungadornan lo bay bisti e flanel di Aruba na unda cu Aruba ta invita Brasil pa bishit'é. Tambe algun di e modelonan na Brasil cu ta conoci rond di Brasil y mundialmente tambe lo bisti nos flanel. E grupo di Jamaha, Honda, motocyclista cu ta corriendo cu gruponan di 150, ariba e avenidanan di Río y otro gruponan na Sao Paolo y diferente otro ciudad tambe lo bay bisti flanel di Aruba pa asina nos trata pa mas tanto hende weita Aruba ta invita Brasil.
Gobierno di Aruba manera cu mi a splik'é ayera, su trabao ta na e momento aki, esta trabao di nos ta pa Brasil haña e carta mas pronto cu ta posibel pa asina cierto trabaonan worde haci. Mi ta kere cu esey ta pronto tambe. Pero nan no kier weita esey Señor Presidente. Nan kier weita pa e Gobierno sinta na cas, Gobierno no haci promocion, pa cos bay malo, pa nan bin grita aki den cu cos ta malo anto e ora nan no por bay bisa e ora devaluacion cu kiko. No awor si ta Gobierno y awor aki ta devaluacion, Gobierno ta falta

y tur e cosnan aki Señor Presidente. Pero en todo caso laga nos lagu'é un banda, un momento atrobe Brasil ta un pais di 120 millon habitante, e por tin berdad devaluacion, pero den dj'é 1% lo por biaha ta 1.2. millon. 1% di 1.2 millon ta 12.000 anto mi ta kere cu nos mester traha ariba un mercado asina ey tambe, pasobra esunnan cu por biaha sigur ta e hendenan cu por gasta tambe Señor Presidente. Mescos cu esunnan di Colombia cu nos a haña Semana Santa of prome cu esey, hopi di nan ta hendenan cu por gasta cen. No ta pasobra un pais su moneda ta na balor di 1 dollar pa 80 of 75 anto e pais aki no tin hende pa biaha. E pais aki tin regionnan caminda cu tin hende cu tin cen. Anto laga nos bisa laga nan tambe probecha bin pasa nan vacacion na nos isla.

Pero mi ta bisa atrobe cu e campaña den Estados Unidos di America lo bay bira un campaña intensivo na unda cu nos lo tuma diferente parti di Merca y nos tin sigur cu nos ta logra tambe Señor Presidente. Awe mes tabata tin un reunion na Corsow na unda cu un comision di Gobierno ta tratando pa weita cu vuelonan directo por sali for di Houston pa Aruba.

Nos por bisa Señor Presidente cu Estados Unidos di America berdaderamnte ta e mercado cu nos mester sigui traha mucho mas duro ariba dj'é. Nos ta haci'é tambe, pasobra dia 25 di april nan lo kier bisa, cu nos a busca e dia net 4 dia prome cu eleccion. Señor Presidente di 1981 mi ta nan tras, februari 1981 na Berlin, Alemania mi a topa cu e grupo aki di Time-magazine. E tempo ey nos a tene un reunion y mi a puntra nan kiko ta e posibilidad pa Aruba haña un suplimento di Time-magazine cu ta esun mas grandi na mundo, den e sentido di esun mas lesa na mundo. Nan a bisami e tempo ey, laga nos weita kiko nos por haci. 1981 a pasa y nan no por a duna Aruba un suplimento. 1982 mi a bolbe sinta na mesa cu nan atrobe na Berlin, kiko ta e posibilidad pa 1982. Nan di cumi cu nan tin un lista caba di diferente pais y nan ta weita cu ainda cu si tin un posibilidad pa hinca Aruba den dj'é na 1982. 1982 ta yegando na su fin y mi tabata tin contacto cu nan na luna di November y mi a puntra kiko nos por haci pa haña un suplimento pasobra no ta pa promocion turistico so e ta. E ta pa inversion na Aruba, pasobra esaki ta bay bira algo di 600.000 ejemplar pa e ejecutivonan na Estados Unidos y ta sali 10.000 pa Gobierno di Aruba entrega na New York, na Miami, na Caracas, na Colombia, na Brasil, na Hulanda, na Alemania y diferente pais rond di mundo na unda cu e embahadanan Hulandes ta sinta. Nos a bin cla cu Time-magazine Señor Presidente. Nos ta comprondе pa nan Señor Presidente, nan no ta den, pasobra ta e Gobierno a sinta na mesa. Berdad e Gobierno tin apoyo di Parlamento.

Nos a sinta na mesa y nos a delibera y nos a yega na un punto cu nan ta bin Aruba pa bin traha ariba dj'é. Nan a traha aki na Aruba, nan a sinta aki na Aruba cu diferente organizacion, Camara di Comercio, ATIA, pa e hotelnan, Turismo, noem maar op. Tur a sinta na mesa, tur a coopera di mainta 8'or cu nos a cuminza den mi oficina, nan a sali dj'é, nan a sigui te cu anochi 12'or te ora cu nan a caba anto dos siman despues, e weekend dos siman despues mi a sali for di Aruba diaberna, mi a bay New York. Nos a tene reunion durante weekend, pasobra den siman tabata imposibel pa biaha comokiera cu ainda e delegacion di Aruba cu ta bini, un parti no ta aki. Asina ta cu mi a hañami cu mi mester a biaha e weekend cu nos por tabata tin tanto diputado na Aruba. Ta dos dia so Señor Presidente, di diabierna anochi cu mi a yega New York, nos a reuni ayanan cu e personanan aki. Diasabra mainta nos a sigui, diasabra anochi nos a sigui, Señor Presidente nos a sigui non-stop te cu dos'or di marduga y mainta 7'or mi mester a bay Aeropuerto pa bay coy avion pa bin Aruba back. Nos a caba cu esaki completo, a revisa esaki. Nos a haña yudanza berdad, mi tin di bisa manera cu e ta. Nos a haña yudanza di diferente organizacion cu ta na Merca cu a sinta na mesa yuda nos cu na unda cu nan a yuda nos saca afor podiser algun cos cu no ta cay bon. Pero nos a pon'é ariba inversiones, ariba off-shore, ariba banking, ariba tur terreno, e ta bay sali algo di 8 pagina, 4 na color, 4 black and white y ariba e kaft ta bini bandera di Aruba, bandera di Merca, meimei abao den dj'é un parti chikito e bande-

ra hulandes comokiera cu nos ta den Reinado ainda.
Esey ta bay sali dia 25 di april cu un suplimento pa Aruba. Eyden nos ta bay haña cu Aruba ta worde parti door di Merca den ejecutivonan, e ta bay cay den man di directornan, doñonan di fabrica, politiconan den senado y asina nos por sigui menciona y nos ta haña 10.000 ejemplar pa manda pa diferente embahada rond di mundo, diferente di nos oficinanan, pa e worde bon reparti na unda cu nan ta weita e posibilidadnan cu nos isla tin pa inverti.
Anto Gobierno ta sinta man cruza y no ta haci nada, Gobierno a lubida cu Aruba mester worde promovi. Señor Presidente dos aña pasa, dia 21 di mei 1981, Señor Mike Nicolaas y ami a sali for di Miami. E dia ey si Gobierno no tabata sa cu nos a bula bay Washington. Nos a bay un reunion na Miami di FAA anto for di ey nos a dicidi di bay Washington comokiera cu nos a tende den e reunion di FAA cu pa Aruba solamente un compania ta keda bula for di Miami y solamente un for di New York. Nos a pidi un reunion cu CAB. Ta prome biaha cu nan a acepta cu un Gobierno Insular ta drenta den CAB pa tene un ruenion. Nan ta acepta reunion ariba nivel di Ministro so y como diputado y Señor Mike Nicolaas Jefe di Aeropuerto, nos a drenta toch. Nos a bay p'aden te den e reunion dia 21 di mei. Dia 29 di mei CAB a laga sa cu un di dos compania mericano tin mag di bula for di Merca pa Aruba.
Anto nos no ta traha pa Aruba. Ya cu Aerocondor a stop su vuelonan of nan a ground e avionnan na Colombia y otro pais, tres dia despues Señor Nicolaas y ami a bula bay Bogota. Nos a sinta reuni dos dia cu Avianca. Diez dia despues avion di Avianca ta baha na Aruba.
Nos a bula bay Merca dia cu American a stop di bula for di Miami.
Tabata tin cierto problemanan cu a surgi, nos a sinta cu Vice-President di Eastern Airlines y tambe ata nos a haña Eastern pa bula Señor Presidente ta unda cu tabata tin cierto problema nos a move bay, nos tabata bay Venezuela papia cu Gobierno Venezolano. Nos a move bay Colombia papia cu Gobierno Colombiano. Unda cu nos a haña e oportunidad di bay ta papia pa nos isla.
Nos no ta bay pa goza la vida. Nos kier traha pa nos pueblo y ta p'esey mes di 173.000 turista, nos a mand'é pa 220.000 den tres aña di tempo. Nos ta traha pa e pueblo aki. No ta interesa nos otro cos, traha pa nos pueblo Señor Presidente. Bo ta tende Señor Presidente un otro miembro di Parlamento cu ta bini cu e mesun cos atrobe, kiko a bay haci Colombia, a bay goza, a laga trabao para na Aruba, no a reuni cu AHATA, mester a discuti e asunto di bolivar, un monton di cos. Señor Presidente ami no ta miembro di Banco Central. Ami no ta sinta den Gobierno Central. Gobierno Insular no por bisa comerciantenan, hoteleros, boso ta tuma e bolivar na tanto pa $1. Nos no tin mag Señor Presidente como Gobierno Insular, nos no tin mag. Nos no tin banco den nos man, Banco Central. Nos no tin e Ministerio di Finanzas. Ta con nos ta bay bisa awor, ta asina aki ta bay tuma florin pa tanto bolivar? No por. Anto nos tin otro trabao pa haci, pa weita pa trece mas turista. Of nan no kier pa nos bay afor pa trece mas turista? Podiser esey tambe. Señor Presidente na e momento cu un reunion ta worde yama, anto nan ta invita Gobierno anto Gobierno ta delega un ambtenaar, un Hoofd van Dienst, anto e ora ey Gobierno ta debidamente representa den un reunion. Of nan kiermeen cu nos ambtenarennan cu ta representa Gobierno no ta sirbi, ta esey nan kiermeen?
Cu ambtenaarnan cu ta representa Gobierno den un reunion, na unda cu Gobierno a worde invita, nan no ta conta. Ta asina nan ta balota nos ambtenaarnan. Nan kier balota nan cu nan ta hende cu no por sinta den reunion. Nan no por duna conseho na Gobierno. Tur biaha lo ta diputado mester bay sinta den tur reunion Señor Presidente, anto e diputado su trabao ta keda para na kantoor, pa bisa cu ta diputado tin stuk wanta, ta nan custumber di bisa. Pasobra un diputado tin cu bay tur caminda. No por, e mester por delega trabao. Tin biaha berdad cu mester sinta hunto, pero tin reunion cu bo mester por delega trabao. Pasobra e ambtenaar aki ta trece relato pabo y bo mester confia den dj'é tambe. Si bo no tin confianza den dj'é anto ban dobla warda. Bo ta haña pregunta awe cu si ta pensa di mas hotel grandi, mas hotel di 200 camber.

Señor Presidente laga nos weita prome cu nos yena locual cu nos. Si tin proyectonan den mannan particular cu ta weita cu berdaderamente cu nan por yena nan hotel nan ta traha 200 camber of ta cuanto, nan por traha, basta cu nan mester yuda haci promocion pa yena e hotel aki. Pero no bin bisa cu Gobierno mester haci e promocion apart pa nan. No nan mes mester yuda pa haci nan promocion. Pero si tin proyecto sano anto e proyecto aki mester por sigui. Nan ta puntra si ta bin un otro boulevard? Tin un plan Sasaki Señor Presidente, awor e plan aki a yega Gobierno y Gobierno mester bay studi'é, Gobierno ta trat'é y Gobierno ta weit'é y cu e plan aki ta sano y cu nos ta weita cu tin terreno disponibel pa traha mas proyectonan cu ta na beneficio di nos pueblo e plan aki ta sigui su caminda normal. Pasobra locual nos tin mester ta mas terrenonan na camindanan cu nos ta kere cu ta di balor pa nos isla. Si Gobierno ta bay traha mas casino of duna vergunning pa mas casino? Señor Presidente, na e momento aki no tin ningun peticion pa un hotel di e magnitud ey pa haña un casino. Si tin hotel ta bini cu e magnitud pa un casino y e haci e peticion, anto si e ley ta bisa cu ta asina hopi camber bo mester pa haña un casino anto mi ta weita kende ta bay stop e. Pero en todo caso tur esakinan ta cosnan pa sinta cu conseheronan pa weita kiko por pasa y kiko no por pasa.
Si tin bouwvergunning, di con e ta wanta mas cu 1 aña?
Esey mi no sa, esun cu a haci e pregunta ey, e mes ta traha na e departamento, e lo sa mihor cumi. Pasobra mi no ta kere cu tin vergunning cu ta worde wanta na Gobierno mas cu 1 aña si ta pa un of otro motibo. Tocante di prijsnan di camber cu ta hopi halto? Esey ta noticia bieuw pasobra esey mi a cant'é di 4 aña pasa caba. Di 4 aña pasa mi ta papiando, splicando cu nos prijsnan ta poco halto.
No solamente di camber, pero tambe di bebida, e prijsnan ta poco halto y esaki ta algo cu mi a discuti cu AHATA y cu e hotelnan Señor Presidente, treciendo padilanti mi puntonan cu mi ta kere cu tin diferente prijs di bebida cu ta mucho halto, cu nos mester por baha nan pa asina esun cu ta bini of nos hende localnan tambe por haña un bon prijs. Pero door di esey hopi hende ta cumpra bebida hiba den nan camber, door di cu nan ta hañ'é p'afor mucho mas barata. Cu esey hotel mes ta perde bende. Asina esaki ta un punta cu nos a discuti hopi biaha. Si tin mas compania di aviacion cu ta bula pa Aruba? Ta p'esey mi a bay Brasil. Ta p'esey mi a bay, pa busca mas compania di aviacion. Pasobra nos tin for di Colombia. Nos tin for di Venezuela, nos tin for di Merca, nos tin for di Europa, di Merca nos tin diferente Señor Presidente, regular y tambe charters. Asina mi por bisa cu ta p'esey mi a bay Brasil pa weita e posibilidad pa haña compania pa bula pa nos isla. Tocante kiko a worde papia na Brasil? Esey ya mi a duna contesta ariba dj'é caba. Cu kende? Tambe mi a duna contesta caba. Na Merca Señor Presidente mi a splica caba kiko e plannan di nos ta despues cu e bolivar a devalua. Mi ta kere cu e plan cu nos tin y cu otro siman lo tin mas noticia aki riba, mi ta kere cu ta un plan cu ta bay bira hopi grandi pa e promocion den Estados Unidos. Tocante di promenade Señor Presidente, den e dianan aki mi ta kere cu nos ta studia e punta aki bon, ta bon cu Señor Kock a trece. Mi ta kere cu nos tin un persona aki na Aruba cu ta bon den promenade y nos ta kere cu nos ta bay pone pa promenade pa e trabaonan aki di plantacion di mata den ciudad, pa verfraaing di Oranjestad, San Nicolaas y tur caminda, pasobra esey ta su trabao y nos ta mand'é haci'é. Señor Presidente parce cu turista no kier bin Aruba. Pasobra nan a bisa cu e awa ta sushi aki na Aruba y e turistanan no kier bin. Na aña '73 turista a bin Aruba cu awa sushi. Anto e repeatersnan, poco dia ey mi tabata cu un grupo di nan na un cas di familia, e a sali den corant tambe, cu na unda cu tin di nan cu tin 24 biaha caba ta bin Aruba, 24 aña consecutivo. Nan a bin cu awa sushi na aña '73, awa sushi '75, awa sushi '77, '79 y '83. Awor cu e plantanan nobo cu ta biniendo anto podiser di 26 biaha cu nan ta bin Aruba haña awa limpi. Tur biaha nan a bin, repeaters. Nan ta bin keto bay pasobra na Merca e awa cu nan ta bebe tin chloor.

Pasobra e hendenan aki ta papia y nan no sa kiko nan ta papia. Bo ta bay un pais cerca di nos, awa tin hende no ta sali cun'é, ta yega nan a yega bebe e awa ta cla, na cama, vacacion a caba. Den diferente pais e awa ta malo, ta yega nan ta yega bebe, nan no por, nan tin cu bebe awa mineral, otro ta bebe refresco, otro ta bebe otro sorto di liquido. Pasobra nan no por bebe awa. Aki na Aruba nan a bini y asina turista a manda bisa Señor Kock, nan a manda bis'e cu nan a bini Aruba y e awa ta malo anto e diputado di Turismo no ta haci nada pa e awa bira limpi. Señor Presidente ta su moda di papia, Señor Presidente e cosnan aki ta tristo, un homber grandi ta papia coy loco den un Parlamento. Awa ta sushi, turista no kier bin Aruba pasobra nan a banja cu e awa y parce cu e awa a susha nan curpa. Señor Presidente, e cosnan aki ta ridiculo, den un Parlamento na Aruba den 1983 un hende grandi por ta papia cos di loco asina? Señor Presidente, ban traha liher awor, haci tur tubo limpi pasobra turista ta keha.
Señor Presidente e pueblo prome, pami e pueblo prome, pa e pueblo haña awa limpi. Mi ta pidi pa e planta cu ta yegando na e momento aki na su final pa e cuminza funciona. E cuminza funciona cu tanto mil tonelada di awa. E otronan cu falta lo bin cla pa fin di aña. E otro mas cu mester bin nobo tambe bin cla mas liher, mas pronto cu ta posible, nos pueblo ta haña awa limpi y turistanan tambe ta haña awa limpi. Awe turista ta bin nan ta bisa cu nan ta haña awa sushi. Nos no sa, nos no ta weit'é.
Señor Presidente, por ejemplo na television nan ta pasando algo cu aworey un di e gerentenan di un di nos hotelnan a yamami pa bisami ta con bin un Gobierno por permiti pa un propaganda asina ey pasa pasobra tin turista cu ta spanta comoquiera cu AVP ta pasando algo na television: Un botter di awa y un botter di veneno. El a yamami aworey Señor Presidente y bisami cu e ta kere cu esaki si ta bay pone cu hopi turista ta bay spanta. Pasobra nan ta haci propaganda cu un botter di awa y un botter di veneno. E turistanan cu a mira e propaganda aki, a bisa cu esaki ta pone cu nan lo no bebe awa y esaki lo bay haci un efecto grandi ariba turismo di Aruba. Mi a bisa e gerente Señor Presidente, cu bisanan cu ta un grupo desespera. Pero nan ta puntrami di con ley ta permiti esaki. Si no tin ley cu ta prohibi e tipo di propaganda aki.
Y ta e personanan cu a pone e propaganda aki ta bin papia di Turismo.
Nan ta bin papia di Turismo; nan cu a pone cu e awa ta venenoso.
Señor Presidente, e tipo di cosnan aki no tin mag di sosode, si no tin ley, anto lo mester bin cu algo den forma di ley pa prohibi esaki pasobra e no tin mag di sosode na unda cu bo ta haña cu miles di hende di afor ta bin bo isla, anto bo ta haci propaganda keriendo cu bo ta haña voto politico cun'é. Propaganda cu ta veneno bo ta bebe. Esun cu a yega Aruba cu ta weita un propaganda asina aki cu ta veneno e ta bebe, e isla aki lo no por haña e hendenan aki mas.
Señor Presidente, un persona cu mi kier gradici den e Parlamento aki ta Señor Frank Croes pa tur locual cu el a trece padilanti. E tambe a mustra cu nan ta bin Parlamento di Aruba y critica mientras cu den Staten nan ta vota pa placa di Aruba worde gasta na Corsow. Por ejemplo DOK Mij. na Corsow. Señor Presidente, nos no tin nada contra pa e yiunan di Corsow keda cu nan trabao basta cu nan, di nan pueblo mes mester por haci sacrificio y haña algo. Pero no kere cu por bin vota placa cu ta sali for di pueblo di Aruba y vota pa nan keda sinta den Gobierno. Mescos cu poco dia pasa e lider balente di AVP a critica Señor Irausquin cu ta director di ALM, ami a bisa cu den pasado nunca mi tabata tin relacionnan optimal cu e compania, pero si mi tin di bisa cu bo ta critiquele y bis'é cu awor cu nan ta corre cu bo, awor bo ta Rubiano. Ki valor nan ta duna Arubiano?
Pa algun puesto di Minister nan ta acepta tur cos. Nan ta halanan cu schop na Corsow, hinkanan den avion mandanan Aruba, keda keto cu nan a schop nan pasobra nan tin di keda den Gobierno Central. Señor Presidente, ta e tipo di hendenan aki nan ta . Nan ta bende nan alma pa nan keda sinta den Gobierno Central.

Señor Presidente, loke cu a pasa ayera den Staten ta tristo. Nan a yega asina leuw di bisa pa corta e comunicacion internacional di Aruba. AVP a sinta keto keto. Henny Eman cu tabata sa kiko ta bay sosode no a bay reunion. Pero esey ta mas tanto pa flohera si. Nan kier blokea comunicacion internacional di Aruba pasobra nan sa cu si e comunicacion aki ta optimal, Aruba lo bay mucho mas mihor den off-shore bussiness, den banking y financing pasobra e tin contactonan inmediato pero nan no kier duna e oportunidad aki na nos isla. Pa Turismo tambe Señor Presidente, ta bon pero nan no kier duna cooperacion.
Nan tin di keda sinta den Gobierno y laga nan haci kiko nan kier cu e isla aki. Señor Presidente, ki mishi isla di Aruba, cu ta duna un aporte asina grandi, awor nan kier cort'é internacionalmente. Nos ta protesta! Hunto cu esaki nos kier bisa cu mester decentralisa e Departamentonan aki. Mescos cu nos kier pa mas pronto cu ta posible decentralisa e aviacion civil, na unda cu Gobierno Insular mes ta dicidi cua companianan ta bula pa nos isla. Nos ta dicidi ariba locual cu nos ta kere cu ta bon pa nos isla.
Decentralisacion mester bini inmediatamente pa comunicacion y pa aviacion civil. Pa nos por prepara nos mes bon pa 86 y prepara prome cu esey pa nos haña diferente companianan bula pa nos isla. Señor Presidente, nos por haci' é, nos ta kere cu nos isla por haci un cantidad di trabao basta cu nos tin nan den nos man. Esaki mester sosode mas pronto cu ta posible. Ki mishi bo permiti pa un miembro di Parlamento di Antillas ta bisa pa ban corta Aruba for di comunicacion internacional anto bo ta scondi, bo no kier bay reunion. bo ta floho hasta pa papia. Ta p'esey bo no a bay. Anto bo ta yama bo mes defensor di pueblo? El campeon de los flojos. E ta gana e titulo di campeon di flohonan.
Señor Presidente, e salvacion di e pueblo akinan ta cu e ta un pueblo sabio, cu e ta un pueblo humilde, cu e ta un pueblo decente. Ta esey ta su salbacion. Un pueblo cu den ultimo 50 aña a prepara su mes. Un pueblo cu ta lesa cualquier corant cu bo benta su dilanti. Un pueblo cu por scucha cualquier radio cu nos kier. Un pueblo cu por sinta weita cualquier television.
E pueblo akinan bo no por bin bis'é mentira Señor Presidente. No por pasobra nan ta corre cu bo. Un pueblo cu ta bay pa su Independencia ta demostra cu nan kier hombernan cu por y ta gusta traha. Esey e no por, jamas den su bida e lo por pasobra el a nace den su weso cun'é. Esey no tin ningun remedi pa cur'é. P'esey mes e no por defende nos pueblo; e tin di laganan papia cosnan den Staten cu ta ponebo rabia pasobra ki mishi cu partido MAN ta bisa den Staten cu nan lo corta Aruba si Aruba no ta paga. Nan ta keda keto pasobra nan ta pensa ariba nan Ministernan. Si nan bisa algo MAN por corre cu nan Ministernan mañan mainta. Señor Presidente, asina aki nan ta traha pa nos pueblo.
Na aña 58, dia cu nan a tapa tur e posnan di e pueblo pasobra nan a bisa cu tin awa di Balashi. No tin mag di traha regenbak mas na Aruba pasobra tin planta di Balashi, tur esey nan a haci. Nos a bin habri e posnan back. Ban duna pueblo oportunidad pa traha regenbak maske cu yobida no ta di e tanto ey pero toch duna oportunidad pa traha regenbak. Pero nan e tempo ey, a kita tur eseynan. Anto awe tardi nan ta vota contra e proyecto di Shaba. Nan no kier pa e sigui.
Señor Presidente, verdaderamente e pueblo di Aruba mester coopera pa e lugar aki bira mas limpi cu ta posible. Esey ta verdad y esey nos tur sa. Pero tin hende cu no kier weita e lugar aki limpi. E consecuencia lo ta pa nan pero tambe e consecuencia lo resulta den un desastre pa otro cu si kier weita Aruba limpi. Pasobra si mañan cos ta bay malo, e no ta bay malo pa esnan cu a trata di haci malo so sino e ta bay malo pa e otronan tambe cu ta stima nan lugar. P'esey mi ta kere cu e ley cu tanto biaha mi a papia di dj'é, esun cu mester pone cierto polisnan den servicio na unda cu lo tin controlnan severo ariba e isla aki y lo no tin scapamento Señor Presidente.
Por ejemplo na Merca bo ta hañabo cu un boet presenta bo dilanti di $500,- ariba cierto carreteranan. Manera cu bo tira algo for di e auto, bo por conta

cu bo tin $500,-- di boet. P'esey bo ta weita tur e cayanan limpi. P'esey mi ta kere cu aki mester bin leynan severo pa esunnan cu ta benta sushi tur caminda. Castiganan! Pasobra bo no por bin bisa cu bo no por a benta e sushi otro caminda. Bo no por bin bisa ningun hende mentira.
Si bo merece un bon boet, bo tin di pag'e of otro castigo pa bo pasobra bo no por kere cu bo ta susha e isla aki manera bo ta haña ta bon. E isla aki ta di nos tur e ta y nos tur mester percura pa tene limpi.
Tocante e saliña y lagunnan cu ta hole stinki, mi ta kere cu cierto trabaonan mester worde haci ariba nan.
Si tin estudio ta worde haci ariba e impacto social di Turismo, si Señor Presidente, nos a tuma un decision basta siman pasa caba den BC cu un estudio lo worde haci. Esaki ya caba decisionnan a cay den BC.
Señor Presidente, nos tin di bisa cu por ejemplo e terreno cu Lago tin cu el a tuma den erfpacht pa hopi aña for di Gobierno, na unda cu nos ta ripara cu hopi aña pasa nan a basha asfalt y daña e naturaleza. Nos por bisa cu poco aña pasa tabata tin un grupo aki na Aruba. Nos a tene diferente reunion cu nan pa discuti e problema akinan pa weita con liher por saca tur e asfalt aki y ariba cuenta di Lago. Te awe e trabao no a bin cla. Hopi asfalt a worde saca pero no a bin cla. Esaki verdaderamente ta un bista tristo, na unda cu antes hopi aña pasa tabata tin e santo blanco na e lamar ariba, awe dilanti di dj'é bo ta weita e asfalt, e asfalt cu a daña tur locual tabata un buniteza; algo pa admira con lamar ta bati ariba cabez di Aruba y con e santo blanco tabata cubri tur e parti aki y cu matanan di druif. Señor Presidente, esakinan ta cosnan verdad cu ta sosode y cu nos hopi biaha deliberando cu e compania ta trece padilanti pa mustra nos cu e ta bay den fase pa mustra nos cu den tanto aña e ta cla cun'é. Pero ainda nos ta weita un cantidad di dj'é. Mi ta kere cu esaki ta un punto cu den cierto reunionnan venidero cu e compania pa weita pa nan caba cun'é mas liher cu ta posible. E asfalt aki a causa tambe cu un cantidad grandi di matanan a bay perdi. Señor Presidente, e ta un bista tristo pa hende weita.
Señor Presidente, tocante di e President-directeur di ARUVEN su maneho, esey tambe ta cay bao di maneho di otro diputado p'esey mi no ta bay riba e puntonan aki.
Señor Presidente, cada biaha mi mira e expresionnan cu a worde haci awe tardi den e Parlamento aki contra di nos pueblo, mi ta rabia. Ki mishibo bisa cu awor e pueblo su wowo a habri. Ki mishibo yama un pueblo cu a lanta na 77 pa su libertad, ki mishibo yam'é degenera. Nan cu a lanta cu porfin nos a bin haña e Conferencia di Mesa Rondo. Ki mishi otro miembro di Parlamento ta bin akiden y bin grita awe cu ayera nan a bay den Santa Cruz y nan kier a weita ta ken por mishi cu cabei di nan. Ta asina e ta bin grita akiden y e mesun persona aki algun tempo pasa ta grita tambe cu e mesun pueblo di Santa Cruz ta un pueblo baho. Awor nan ta bay den pueblo y bisa: "Pueblo ayera nochi si boso a ricibi nos bon, nos a baha triumfalmente". Señor Presidente, dia di eleccion ora cu Kadushi Largo bin aden dia 29 di april, ora cu Macuarima ta bin aden, ta 700, 800, 900 pa ariba; dolor. Ta hopi dolor e pitamento triumfal di ayera nochi. E lo ta mescos cu un acto funeral: Tras di otro poco poco cu dolor. Pasobra e pueblo no ta kere den e cosnan aki mas.
Señor Presidente, e reunion cu a worde yama pa Turismo, a cambia completamente. El a laga Turismo un banda y el a cay otro rumbo Señor Presidente. Mi no kier bay na nan nivel, tin biaha verdad bo tin di trece algo padilanti pero si bo tin di bisa cu nan nivel ta asina abao, un nivel cu otro caminda nan no por yega cun'é, nan ta trata den e Parlamento di Aruba di bini na e nivel aki pero despues di 29 di april nan ta ripara cu e nivel ey, ta asina nan ta keda sinta den oposicion, cu e nivel ey nan no ta bay ningun caminda. Pueblo di Aruba completo, den su mayoria, dia 29 lo rechasanan.
Pueblo lo bisanan pa medio di nan voto cu e partidonan aki no ta digno di e pueblo cu confianza. Pasobra nan ta bende nos lugar. Boso ta den Gobierno Central, y boso ta vota tur locual cu boso por pa saca for di caha di Gobier-

no di Aruba. Placa cu tin pa proyectonan, placa cu tin na plantanan di awa, placa cu tin pa planta di electricidad, placa cu tin pa nos haci promocion di Turismo, placa pa drecha Aeropuerto, placa pa carreteranan, pa drecha schoolnan, pa cumpra mas bus pa nos pueblo. E placanan aki tur boso ta kita for di nos. Boso a vota voor pa un compania paga 13e maand na Corsow. Boso ta bati man y e pueblo di Aruba ta keda un banda. Ta e tiponan aki nos tin Señor Presidente. Ta esakinan ta esunnan defensor di pueblo. Ta esakinan ta esunnan cu den tur Presupuesto, e Presupuesto di Turismo, nan tin a lo menos 8 aña ta vota contra. Cantidad di cos nan a vota contra. Nan ta mucho pa mi menciona. Pero na Corsow si nan ta vota voor pa proyectonan pa Corsow so.
Señor Presidente, ora cu nos bini cu Presupuesto extra pa haci tal cos, e ora nan ta vota contra. Nan a vota contra pa nos no bay conferencianan na ITB. Nan a vota contra pa nos bay COTAL. Nan a vota contra hasta pa nos bay convention. Nan a vota contra di tur e Henry Davis Shownan and Travel. Nan a vota contra di e bijdragenan internacional. Nan a vota contra American Airlines, contra di Eastern Airlines, nan a vota contra ALM, nan a vota contra Avianca, contra di KLM, LAV, nan a vota contra di tur e companianan aki pa nan haña yudanza hunto cu nos pa nos por haci promocion afor di Aruba.
Nan a vota contra di tur locual cu ta na favor di e pueblo.
Señor Presidente, nan a puntra con ta e aña aki compara cu aña pasa. Nan mes ta bisa cu e cifranan lo no ta verdad. Pero en todo caso, mi ta kere den nos trahadornan y mi ta kere den e sistema di computer cu nos tin y na unda cu nos ta registra tur turista cu drenta Aruba y esaki ta bay den e computer.
Aña pasa di januari pa maart, nos a haña un total, es ta den un luna, nos a haña un parti grandi verdad di bishitante. E prome tres lunanan tabata un record. Nos a haña un total di 53783 turista. Awor mi tin akiden un lista: Nos a haña for di Merca 34059, di Canada 2752, di Venezuela 10948, di Colombia 1738, Argentina 503, Brasil 132, Central America 625, Hulanda 1178, Alemania 137, Suiza 65, United Kingdom 128, otro paisnan Europeo 441, Caribe 999 y e parti resto 88, total 53783.
E aña aki nos a haña un total di 52905. Esey kier meen 1.6% menos cu aña pasa. Nos a haña for di Merca 35.665, (el a subi cu 4.7%), Canada a cay bastante, el a bin te na 1223, Venezuela 8960, (el a baha cu 18.2%), Colombia a bay na 2518, (el a subi cu 44.9%), Argentina 407, Brasil 158, Centro America 523, Hulanda 1162, Alemania 162, Suiza 136, Inglaterra 101. Otro paisnan Europeo 375, Caribe 1351, y resto di mundo 164. Un total cu ta 1.6% menos den e tres lunanan aki cu aña pasa, cu tur devaluacion, cu recesion y tur problema cu tabata tini, nos a mantene den e tres lunanan aki na algo casi incomprendible. Aruba a mantene su mes cu solamente 1.6% menos cu aña pasa. Anto ta bini cu Turismo lo a cay masha hopi mes. Esaki ta e resultadonan cu nos tin di e computersnan Señor Presidente, oficialmente.
Señor Presidente, e Gobierno aki lo sigui traha pa Turismo. E Gobierno aki y e partido cu ta duna apoyo na e Gobierno lo duna tur sorto di sosten pa Turismo sigui florese riba e isla aki. Tur nos afan ta pa nos hotelnan por ta yen pa asina nos trahadornan cu ta biba di e sector aki, por tin nan pan di cada dia. No solamente esunnan cu ta traha na Hotel, esunnan cu ta traha den e negoshinan den caya grandi, esunnan cu ta corre taxi, esunnan cu ta biba di otro negoshinan, casino, tur hende sin excepcion mester keda haña nan pan di cada dia. E Gobierno aki otro siman lo tin reunion aki na Aruba di diferente oficinanan cu nos tin den exterior, unda cu nos lo duna un publicidad tambe kiko ta worde haci, con nos ta trahando y kiko nos tin speranza di dj'é pa futuro.
Nos ta kere cu esaki ta algo na beneficio di nos pueblo. Jamas y nunca nos por a pensa Señor Presidente, cu nos partido lo por laga e pueblo aki na caya.
Nos lo traha. Tur locual cu ta na nos alcanse, nos lo haci pa nos pueblo.
Nos kier pa tur cas di famia biba contento y feliz. Pero nos no kier weita hendenan cu ta hunga wega di Judas. Esey si nos no kier mira. Ta tristo pa

bo miranan den e Parlamento aki. Nan ta bin ta grita: Turismo! E pilar di nos economia. Nan mester grita hunto cun'é cu nan a vota contra e Presupuesto di Turismo 1983. Nan no ta grita esey.
Pero den Staten si nan ta vota voor pa e garantia di C.D.M. 15 millon. Y pa su mañan den Ministerraad ta vota voor pa kita placa di Aruba pa yuda C.D.M. pasobra Gobierno Central no tin placa! Nan ta kita nos pueblo placa pa e proyectonan di Aruba!
Señor Presidente, nos pueblo no ta kere den loke cu e hendenan aki ta para grita akiden.
Tristo esaki ta. Tur locual cu nos tin pa promocion di Turismo nan a vota contra y nan ta bin grita awe akiden.
Tur locual cu e hendenan aki a bin puntra akiden awe, nos ta haciendo hopi tempo caba. Ta mosterd na de maaltijd, manera e hulandesnan ta bisa.
Señor Presidente, esaki ta e Parlamento cu nos tin di oposicion? Ta tristo.
Señor Presidente, e promocionnan na Merca lo bay bira promocionnan hopi grandi y esun di Time Magazine hunto cun'é, lo ta algo pa bay den historia di e isla aki pasobra masha poco bez un isla den Caribe ta a nos ta e prome cu-a haña e promocion aki den Time. Na fin di aña Europa Occidental a hañ'é. E promocion den Time lo bay sali cu un total di 8 pagina, 4 color y 4 preto y blanco. Esaki lo bira suplemento dia 25 di april den Time pa ejecutivonan y 10.000 ta bin pa nos aki na Aruba, na unda cu nos lo mand'é rond di mundo. Tur e embahadanan hulandes rond di mundo lo haña tanto exemplar, nos oficinanan di Turismo lo haña tanto exemplar, tin diferente di nan cu lo bay haña hopi. Na Merca alrededor di 4000 lo worde reparti over di nos oficinanan pa e diferente caminda cu un carta hunto cun'é pa nos weita tocante di inversiones. Rond di mundo nos lo mand'é pa paisnan cu ta buscando inversion, paisnan sano, paisnan cu ideologia manera nos akibanda, paisnan liber cu eleccion, paisnan cu nos sa sigur cu si nan bin inverti akinan ta paisnan cu nos por confia. Asina ta cu nos ta kere cu esaki lo bay bira algo mundial pa nos isla. Nos lo publik'é na mas tanto pais cu ta posible y e lo sali den diferente corantnan cu nos tin bon relacion cu nan. Señor Presidente, tur esaki ta wordo haci pa nos Turismo. Por ejemplo akinan; e Primera Plana di Turismo na Colombia. E prome pagina na color, un parti di Aruba, e tin tambe den dj'é partinan politico, e tin di Turismo un cantidad grandi. Tambe tocante di inversion. Akinan tin dos pagina completo pa Aruba. Asina ta cu esakinan ta loke cu nos ta haci. Pero nan ta vota contra. Esaki ta den Begroting di Colombia, nan ta vota contra dj'é. Y nan ta bin grita awe cu nos no ta haci nada.
Señor Presidente, Travel Express di Benelux a tuma Aruba na e momento aki pa haci un parti di nos promocion; nos tin e back cover. Nos tin den dj'é diferente pagina cu a worde dedica na e isla di Aruba. "Aruba: Een parel in de Caraibische Zee". A worde parti 6000 di dj'é na ITB-Berlin. Nan a vota contra. Nan no kier pa nos paga esaki na Europa.
E marketing, a worde parti 20.000 di dj'é na Europa. Nan a vota contra dj'é. Nan no kier pa Aruba worde promovi na Europa. Nan ta vota contra tur esakinan Señor Presidente. Tur locual cu ta na favor di e isla nan ta vota contra.
Akinan 1.2 millon di esaki a worde publica siman pasa na Brasil; es ta "Vogue".
"Vogue" cu 1.2 millon suplimento. Aruba a final o paraiso. Aruba un isla encanta den Caribe, cuanto pagina dedica na Aruba. Señor Presidente Aruba, 8 pagina si nos mester a paga esaki na color manera cu Vogue a sak'é, e kaft riba dj'é y esun cu ta sigui den dj'é. Señor Presidente sa cuanto ta costa 1.2 millon ejemplar di esaki, cuanto nos mester a paga pa esaki? Nos mester a paga 150 mil dollar, 150 mil dollar nos mester a paga. Esaki si berdad nos no a paga , nos tin e Presupuesto si cu nan a vota contra 100 mil florin na Brasil, nan a vota contra dj'é. Pero nos a haña esaki por nada cerca Vogue pasobra nan a bay cun'é, Aruba su nomber a parece cada biaha den dj'é, cada biaha e ta sali na un unda cu nan ta haci promocion pa nos isla. Awor cu esa-

ki mi por bisa cu e viahenan cu nos ta bay haci cu nos ta bay djodjo, ta djo djo nos a bay djodjo. "Machete" 1 millon ejemplar. Prome pagina caba "Aruba". Y den dj'e 6 pagina mas dedica na Aruba, Señor Presidente. Natural Bridge y diferente otro sitionan mas di Aruba. Señor Presidente tur esakinan y ora cu nos papia di promocion, nan ta vota contra. Nan ta vota contra di e Presupuesto, nan ta vota contra di e trahadornan di hotel pasobra door di cu nan ta vota contra, nan no kier pa e promocion worde haci, nan no kier pa Gobierno haci promocion p'afor di Aruba, nan ta vota tegen. Na Corsow si ta voor 15 millon 20 millon, vota pa coy placa for di Aruba, usa articulo tanto, forza Gezaghebber, tur eseynan ta haci. Pero aki pa vota pa Aruba, lubida, tegen Señor Presidente.
Señor Presidente si mi mester bin cu e pagina otro, akinan atrobe nos a haña promocion pa Aruba, esaki a worde parti 40 mil na Europa. Tur esakinan ta sosode, kende ta haci nan? Gobierno Señor Presidente. No ta ami, no ta mi cen, ta placa di pueblo, ta placa di belasting di pueblo e ta y di tur hende cu ta contribui cu belasting, compania petrolero, comerciante, pueblo, di loonbelasting y noem maar op, tur cu ta contribui. Na Japon, Aruba information center na Tokyo. Ta falta pa nan puntrami ta ki dia bo ta bay Tokyo? Awor aki no, mas despues. Señor Presidente tocante di nos hotelnan, Señor Presidente tocante cartanan cu ta bin caba, "Aruba information center" Futoko, Kokohuco, Yokohama y Japon. Aruba information center y un copia di dj'é a bay pa Mr and Mrs Camera, nan a mand'é, anto e original a bini pa Gobierno Señor Presidente. Na unda cu caba nan ta cuminza duna oferta den e magazinenan, con nan por publica. The Press Magazine and Travel den uno cu nan ta bay pone e head cu Aruba. Nan tin uno akinan cu pa 6 luna, recepcion caba nan kier prepara pa Aruba pa ora yega Japon Señor Presidente. Si nos tabata goloz pa bay, nos a bay pasobra tempo di nan, nan a bay anto haci mentira cu nan a bay busca fabrica di habon. Nan a bay Japon pa busca fabrica di habon, otro a bay pa traha fabrica di Coca Cola for di aloe. Señor Presidente nan sa tur esey, pasobra tur locual nos a saca for di Gobierno con nan a bay afor, nos a coba tur cos. Tin un diputado di Turismo di AVP cu a bay Argentina, dia cu mi tabata na Argentina dos aña pasa, nan a puntrami si todavia esta en su posicion cu kiko. Mi di cu nan cu no e pueblo ya se metio. Nan di cumi "que"?
Mi di cu nan, "perdio las elecciones ya como dos años. Nan di cumi si estaba aqui y gozando mucho como tres semanas y consiguio solamente 50 turista. Tres siman e a keda na Buenos Aires, tres siman. Anto esun di nan a bay afor jamas y nunca nan por a sali den magazinenan na Japon. Un pelicula di 30 minuut a worde pasa fin di aña na Japon cu a worde paga door di e companianan cu na Aruba ta bende un producto di auto, camera, di radio of e equiponan electronico, nan a paga e pelicula na Japon pa pas'é, di Carnaval di Aruba aña pasa, tur hende sa cu nos a duna cooperacion aki den Adriaan Lacle Boulevard, na punta hunto cu e grupo cu a traha e pelicula di Aruba na Merca, esta pa Gobierno na 4 idioma.
Asina ta Señor Presidente tur esakinan ta sosodiendo. Tur esakinan ta sosode pa nos pueblo. Aki no ta diputado, aki no ta partido. Ta pueblo. Ta asina nos ta traha pa nos pueblo. Di 170 mil turista nos a manda pa 220 mil, 50 mil turista mas. Anto ta bisa cu Turismo a bay abao. Awor mi no sa ta con e rekensomnan aki ta. Di 10 anto pa bay pa 20 anto bo a bay atras Señor Presidente nan ta asina bruha den e dianan aki, pasobra nan ta conta tur cos, nan ta pura pa eleccion yega pa nan kere cu ta tanto voto, luga ta reverse, tur cos ta al revez. E ta backfire masha duro mes, hopi yoramento mes. Pasobra e pueblo no por kere nan. Bo por ta bin haci mentira. Yega for di Hulanda nan di cu nan a regla tur cos for di Hulanda. Tur hende na Aruba aki sa kiko a sosode na Hulanda. Ta Señor Betico Croes ta e tabata e portavoz di e pueblo. Tabata tin otro sinta na banda otro cu no ta bay reunion, otro ta corre, otro mester bay weita su barnan con nan ta funciona, vrolijke meisjes, studenten meisjes, mi no sa kiko mas. Señor Presidente ta asina cos ta

bayendo, trahador pa pueblo. Homber floho cu ta pone hende traha p'é pa gana placa. Nan tin un nomber p'é Señor Presidente, pero den Parlamento mi no por usé'e, pueblo di Aruba ta mucho decente y humilde pa mi usa e palabranan ey. Pero berdad tin un palabra pa nan. Señor Presidente nos por bisa cu awe tardi nos por a tende aki den con un miembro di Parlamento ta grita kiko nan a haci cu un diputado den pasado. Kiko a worde haci cun'é, un castigo, un kiko. E a bin cu storianan akiden atrobe. E a bin cu corupcion, Juez ta sentencia cu esey tabata corruptie, mi kier weita dia cu nan mester pone riba papel dia cu nan mester scirbi'é cu asina tantas palabra Señor Presidente. Mi kier weita nan scirbi'é. Un cos cu Juez a bisa ta cu e ta bay pidi nan pa haci correctie. Pero mi kier weita palabra corruptie, Juez pone ariba dj'é cu t.. ta tini. Mi kier weita e Juez cu ta tribi esey. Pasobra mi tin masha respet pa e mesa di Juez. Esey ta un di e mesanan cu semper bay mi tin respet p'é y mi ta kere cu mi mester tin respet p'é tambe Señor Presidente. Pasobra un pais sin Juez no por existi. Awe mi ta tende di corupcion. E a regala su ruman 200 mil Señor Presidente. Poco tempo pasa tabata 300 mil, un biaha e a bay 2 millon. Ami no sa mas ta cuanto Señor Presidente. Pero akinan mi tin un carta di un banco. E ta grita cu un ex-diputado, weita kiko nan a haci cun'é, weita con nan a corre cun'é. Akinan mi tin un carta. Señor Presidente tende akinan, mi tin di les'é. Aangezien de heer Gomez de bank destijds in zijn hoedanigheid als gedeputeerde benaderd had en verbaal aan de bank te kennen had gegeven dat het Eilandgebied Aruba zou instaan voor het terug betalen van het ontvangen bedrag heeft de client zonder meer het bedrag verstrekt gekregen. De cliente heeft een aparte rekening geopend en de stand van de rekening per 31 augustus 1982 inclusief de geaccumeleerde rente is in totaal 6.736,00 gulden.

Despues di trabao el a bay banco y el a bisa nan cu e ta bay Merca y e mester di placa. Ata e carta akinan. El a bay banco busca placa y awor banco ta manda pidi cooperacion pa weita kiko por haci pa Bestuurscollege paga e suma aki back.

DE VOORZITTER: Mi ta pidi e publico pa no duna muestra di aprobacion ni desaprobacion.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Di e carta aki BC lo haña copia pasobra mi a schrap Daniel Leo afor y pone B.C.

Nunca di mi bida lo mi por bay un banco anto bis'é pa e duna mi placa. Esaki no por. Gobierno mester duna mi un bewijs di financiën na unda beslissing ta ariba cu ami tin mag di haña cen pa bay afor pa haci promocion of pa haña daggeld vergoeding. En todo caso Señor Vos ta grita masha hopi mes pero ata e carta aki anto e ora nan por wak con e cos ta bay sigui.

Nos por bisa cu nos promocionnan ta sigui. Nos promocionnan ta sigui y mañan por ejemplo ta yega for Colombia un grupo di agente di viahe di e compania Avianca. No solamente e avion ta baha aki nan pero e representante ta keda akinan pasobra diasabra mainta tin reunion aki na Aruba cu grupo di Colombia y cu agente di viaje y compania di aviacion pa weita kiko por ta paquetenan favorable pasobra nos ta bay pensa di habri un puente entre Aruba y Colombia. Manera mi a bisa nan na Colombia, e agentenan di viaje mayorista, lo cual cu mi kier haci boso ta un peticion serio. Ora boso manda e paquete aki pa boso agentenan di viaje, por favor splica nan pa nos cu esun cu ta cumpra ticket pa bin nos isla weita pa nan yega nos isla clean clean. Na Aeropuerto di Aruba bo chens ta chikito si bo ta kere cu bo ta bin aki nan y pasa droga. Laga bisa e palabra manera e mester ta pasobra esey nos ta contra. Nos no kier weita hende yega Aruba y purba di pasa loke ta daniño pa nos pueblo, pa e juventud cu ta lanta. Casi tur siman nos por lesa cu nan a haña uno of dos. Esakinan no ta esunnan cu ta bini como turista y cu berdaderamente ta consideranan mes como turista pero esakinan ta esunnan cu nan ta usa como mula. Nan sa cu nan ta coopera pasobra ningun hende por duna bo pa bo bin

cun'é si bo no sa kiko e ta. Den e caso ey bo ta ninga. Si ta nos hende local e ta mi ta pidi pa si cualquier otro hende pidi'e pa haci'é un favor, laga e habri e paki bo dilanti pa bo weita kiko el a dunabo pa bo trece pa tal hende. Si bo coopera esey kiermeen cu bo tabata sa e consecuencia pa bo ora bo yega nos vliegveld akinan. Mi a pidi nan duna tur nan cooperacion door di bisa cu nos kier turista y cu nos no kier hende cu ta bin akinan pa daña nos pueblo.

E puente cu mi ta papiando di dj'é awor aki ta un puente cu aña pasa a trece 8.000 turista pa nos isla. Si esaki por sigui manera cu nos tin e planea y si tur hotel duna nan cooperacion mi ta kere cu den e aña 1983 aki nos por yega 14.000 turista for di Colombia. Si nos sigui traha ariba locual cu nos tin hunto cu e companianan di aviacion, nos tin Avianca pa henter Colombia nos tin ALM cu ta bula for di Medellin y tin biaha for di Cali, Aruba por logra haña 14.000 Colombiano e aña aki y otro aña nos mester bringa pa nos yega 20.000. Nos no mester lubida cu nos mester sigui promove nos isla mas den Estados Unidos y tambe na Venezuela pasobra e shock periode por pasa hopi liher. E por pasa dentro di un paar di luna y venezolano cu tin lo viaja. Nos cu ta mas cerca pa nan, 35 minuut di vuelo, e pasashi cu ta costa mucho menos pa esunnan cu kier bay Miami, New York of otro pais, Aruba ta hopi cerca y e pasashi ta asina abao cu un bon paquete di e hotelnan nos por recover un gran parti di Venezuela prome cu fin di aña. Ariba esaki nos lo bay traha conjuntamente.

Señor Presidente. Ta worde puntra cuanto hende a bin for di Colombia. Ta cu promocion nos ta trahando y cu e hotelnan pa nos mira cuanto di nan nos por trece akinan. Pero nos por ripara cu e preguntanan ta worde haci den un agonia, cu un susto enorme, cu un spanto enorme pasobra nan ta ripara cu 29 di april ta yegando y nan a ripara cu no tin nada mas pa nan.

Tocante di e rapport di Spinraat. E rapport aki manera mi a bisa caba a trece cu deliberacionnan lo tuma lugar ariba dj'é. E statuutnan manera Señor Presidente y Señor Secretario por bisa, nos a delibera diferente biaha ariba nan y algun cambio mester worde haci y e ta bay notario pa e worde pasa. Ey den mi ta kere cu nos lo bay funciona optimalmente. Nos ta bay pone hende cu berdaderamente lo bay traha y haci trabaonan valioso pa e fundacion aki. E fundacion aki lo bay demostra cu cierto trabaonan lo mester bay cu mas lihereza, pasobra na e momentonan aki ora cierto decisionnan mester cay tin biaha mester warda prome cu haña consejo. Nos ta compronde cu nos departamentonan no ta traha solamente pa Turismo, Financiën no tin un afdeling solamente pa Turismo, e tin cu traha pa tur departamento y e tin cu traha ariba nos Presupuesto. Asina bo no por exigi cu awe ora bo haña un carta o un consejo anto mañan caba e Departamento mester ta cla pa bo. Mi ta compronde tur esey y ta p'esey mes mi ta kere cu e fundacion aki na unda tur e trabaonan aki ta den nan man decisionnan por cay mucho mas liher pero semper en cooperacion cu e Departamento Financiero. Aki mi ta kere cu nos lo bay hiba un bon programa y cu Aruba lo bay goza di dj'é.

Atrobe ta worde puntra en cuanto di e mercado di Brazil, cua compania ta bay y ki dia e ta bay bula? Ta awor nos ta deliberando y ya caba bo ta hañando pregunta over di ki dia ta cuminza bula of cuanto hende lo bin Aruba? Na Sao Paolo tin 60.000 hende ta worde manda cas. Señor Presidente esakinan tur ta cosnan cu no ta al caso. Mi a mustra caba kiko e Gobierno aki ta haciendo. Kiko ta e relacionnan cu e Gobierno aki tin p'afor di Aruba.

Nos a mustra cuanto promocion ta worde haci pa nos dushi Aruba. Pa tur locual cu nos ta haciendo ainda mi ta kere cu lo tin mas pa nos haci pa nos pueblo.

Mi por bisa cu si nos por bin cla mas liher cu ta posible cu e compania brasileño Varig y e otro compania cu el a cumpra esta e compania Cruzeiro cu tambe ta bula cu DC-10 y Boeing 727, nos por bisa cu e compania aki tambe ta haci vuelonan di charter. E asunto aki ainda ta pa worde delibera. Carta a sali caba for di Ministerio na e Capital Brasilia y na unda deliberacion lo worde hiba entre Gobierno cu Gobierno pa weita kiko nos por haci.

Aruba, tur caminda cu nos por a pone ariba mapa nos a pone. Na Italia, na paisnan di Lejano Oriente, tur caminda pasobra nos no ta gasta tanto cen asina pa haci'é.
Nos ta busca e cierto amistad nan cu nos por haña anto durante di Conferencia nan Internacional bo ta uni y forma amistad loke ta e cos di mas grandi pa nos pueblo Bo ta haña hendenan di Prensa, television y radio anto door di e amistad nan ta bay haci algun publicacion pa bo.
Na Merca nan a cuminza un paar di siman pasa Master Card, e carchi di credito a cuminza cu algo na television na diferente di e canal na unda cu un dama ta sali for di awa y ta habri su braza y ta bisa: "I got my scuba in Aruba". Nos no a paga ningun cen pa e propaganda aki, ta Master Card a haci'é y e ta un bon propaganda pa nos isla. Diferente otro corantnan na Merca, ki ora nan haña chens nan ta duna publicacion. Na West Coast den Los Angeles Times poco siman pasa nan tambe a haci publicacionnan. Nos ta purba di tur sorto di manera pa bende nos isla na un bon manera. Na Los Angeles nos a bende bisando cu nos pueblo pa gran parti ta fanatico di Dodgers. Na otro caminda di Merca nos ta bende cu otro team. Asina ta, semper bay nos tin algo pa bin cun'é. Na Texas na unda ta haci mucho mas calor cu aki, na unda temperaturanan ta subi te na 95 pa 100 grado Fahrenheit mientras cu aki na Aruba e temperatura ta keda alrededor di 68 pa 80 grado. Nos ta invita nan pa nan bin ya cu nos tin casi mes un ecologia pero cu un clima mucho mas fresco y cu beachnan riba cual e texanonan por bin descansa. Nos sa cu tin competencia fuerte. Pa e texano nan aki tin otro lugarnan turistico manera Cancun, Acapulco, Ciudad Mexico, Guadalajara den Mexico cu nan por alcanza pa $ 199,00 bulando cu avion. Awor cu e peso a baja 1 dollar ta 150 peso mejicano, un hotel manera Sheraton ta dunabo desayuna y un cuminda pa $25,00 pa dia. Esaki nan ta e competencianan fuerte cu nos ta topa p'afor di Aruba nos no por yuda cu Texas ta asina cerca di Mexico of cu Mexico ta asina cerca di Texas. Nos no por yuda cu Jamaica ta asina cerca di Merca, nos no por yuda cu mucho mas otro isla den Caribe ta mucho mas cerca cu nos. Ta p'esey mes hopi crucero no ta bin mas pa motibo di e distancia cu ta mucho largo cu nan tin cu cruza den Caribe pa nan yega nos isla. Nos ta esun di mas leuw den Caribe nos isla ta esun mas aleja den Caribe pa vuelonan di avion y pa bapornan. Naturaleza a pone cu ta aki nos ta situa. Nos no por bringa naturaleza. Nos no por bringa distancia y Dios lo yuda nos -mi no ta gusta usa su nomber por nada- pero si mi ta pidi cu si nos ta mañan den un condicion na unda e prijs di petroleo ta mucho mas favorable pa asina e bapornan aki por yega nos isla Aruba tambe. Esaki ta conta tambe pa companianan di aviacion. E distancia entre New York y Aruba ta mucho largo. Por ejemplo di New York pa Bahamas o pa otro islanan ta mucho mas cortico y nan tin cu bula menos. For di Canada pa Aruba tambe e distancia ta mucho grandi. Esaki no ta falta di e Gobierno aki. Esaki no ta falta di MEP. Esaki no ta falta di nos Bestuurscollege cu e distancia ta asina grandi y cu nos tin competencia fuerte, p'esey mi ta bisa cu ariba e isla aki nos mester ta contento cu den temponan dificil rond mundo nan ta aden e cantidad di turista a baha cu solamente cu 1.6%. Laga nos spera cu e promocionnan grandi cu lo bini nos lo por subi e cifra aki den e prome mitar aña y purba mantene e cifra aki te cu fin di aña. Esaki y tur locual cu mi ta papiando aki nan ta loke cu nos ta haciendo pa nos pueblo. Nos pueblo ta esun cu a pone nos y nos ta esun cu nos kier pa semper e tin su pan den su boca. No manera oposicion ta grita y den tempo cu presenta e Begroting nan ta vota contra. Nan ta vota contra di e Presupuesto aki y tambe contra cualkier Presupuesto cu bo kier pasobra nan no ta gusta weita cu nos pueblo ta cosecha fruta di e cosnan aki. Nan kier weita cu tur ta bay malo pa e pueblo aki, ta p'esey nan a vota contra di e proyecto Shaba. AVP y PPA a vota contra un proyecto sano pa nos pueblo.
Señor Presidente. Awor mi a yega esun balente, el campeon de los flojos. Henny Eman. E homber cu sanger blauw. E homber cu ayera den Staten di Antillas Hulandes no a presenta pa defende nos pueblo di Aruba ora nan tabata grita

cu nan ta bay corta e comunicacion internacional. E no ta ey pa defende pasobra e tabata sa adelanta kiko lo bay worde papia. Nan lo a delibera y lo a worde bisa cu nan hera habri nan boca nan lo worde saca afor. E miedo ey nan tin, e ta un miedo panico pa nan worde saca for di Gobierno Central. Awe tardi bo por a tende papia atrobe. Corrupcion, e Diputado di Turismo ta corrupto. Manera cu mi a bisa caba mi kier mira e Juez cu ta pone ariba e decision "corruptie van gedeputeerde Leo".
Mi kier wak e Juez ey nace ainda. Mi a bisa si cu mi tin respet pa Juez, mi tin respet cu rechtbanken, mi tin respet pa Corte pasobra mi ta kere cu un pais cu no tin esakinan ta un pais cu ya caba a aleja su mes for di democracia completo.
Mi ta kere den tur esaki pero si mi kier weita e Juez cu lo pone esey ariba papel.
E proyecto Pali Koko a worde treci padilanti y e kier pa un diputado contesta ariba e tema aki kiko a pasa. Mi ta kere cu un Pali Koko di swa pa swa lo ta mihor pa nan papia esaki mondeling. E ora nan por wak kiko tin den esaki. Di Turismo mes masha poco el a papia pasobra e no por papia over di Turismo. Señor Presidente sa pakiko? Si e pensa so kiko e trabao ta e ta bisa lubida. Pa cuminza bo mester ta un hende cu ta lanta tempran pasobra bo por ta na un pais anto bo tin cu lanta 3'or di marduga pa coy un vuelo di 5'or o 6'or di mainta. Bo mester coy otro vuelonan quizas den ora di mainta, bo mester tene reunion den dia y bula pa un otro pais e mes anochi ey of pa un otro ciudad. Si bo ta un hende cu no ta gusta lanta for di cama e por wel di lubida. Bo no por pasobra bo ta floho y lo bo muri. Esey ta sigur pasobra bo mester ta un hende cu por lanta na diferente ora y bo mester por cu temponan cu ta cambia segun cu bo bay di pais pa pais. Si bo ta na Colombia anto bo kier bay Brasil tin dos ora di diferencia. Bo ta yega den oranan di marduga y mainta caba bo tin reunion. Bo tin cu sali pa un otro pais cu diferencia di tanto ora. Bo tin cu bay Europa o otro caminda atrobe bo ta haña bo cu hopi ora di diferencia y bo tin cu lanta tempran pasobra tur reunion ta tuma lugar den oranan di mainta. Si bo no por bay ni Staten pa defende bo pueblo na unda reunion ta cuminza 9'or pa 10'or anto lo bo no por bay den delegacion, bo no por bay den nada. Ta solamente un cos bo por haci y esaki ta bay na cierto pais, bishita bo lugarnan y wak si bo ta wak e jonge studenten esey so bo por haci y nada otro.
Señor Presidente. Nos por sigui tur rond di mundo haciendo tur sorto di promocion cu por tin pa nos isla pasobra nos ta kere den esaki. Nos ta kere cu Aruba, un isla chikito a demostra berdaderamente cu si tin bon promocion y un bon Gobierno e isla lo por sigui marcha adecuadamente. Mi ta kere cu esey nos ta haciendo pa nos dushi Aruba. Esey nos ta haciendo pa e isla aki y mi ta kere cu esaki lo ta algo grandi tambe. P'esey mes nos lo no stop ningun momento y nos ta sigui den tur caminda cu ta posible. P'esey otro siman nos representantenan di oficinanan den exterior lo hiba deliberacionnan riba kiko nos lo bay haci, nos lo bay informa pueblo den un programa na unda nos ta mustra e trabaonan cu ta worde haci y e trabaonan cu falta ainda pa worde haci pasobra esaki lo ta hopi pa nos pueblo.
Na e momento aki nos tin na Estados Unidos di America nos tin casi tur dia algo ta sucediendo cu ta pa e pueblo di Aruba. Na e momento aki tin deliberacionnan andando cu e Go-go fantrip for di Dallas pa Aruba entre dia 22 y dia 25 di april net un siman prome cu eleccion. Tambe tin un familiar trip cu lo bin Aruba for di Houston. Asina nos lo bay haña nos cu hende cu ta bini for di diferente caminda di Estados Unidos na unda nos no ta mucho conoci ainda. Esaki nan tur ta loke cu nos tin pa nos pueblo. Tur dia casi tin un pressseminar ta tumando lugar den e estadonan di Merca. Esaki nos ta sigui pa un of dos luna largo cu 250 pa 300 agente di viaje. Nos ta bende e lugar aki. Tin un pelicula cu a worde traha y a worde traduci na ingles, hulandes, aleman y spaño y na e momento aki nos ta wak pa e worde traduci na portuguez pa nos por mand'é ey pa e worde pasa eynan tambe. Asina nos pueblo ta worde

poni na conocemento di mundo. E pelicula ta un pelicula cu a worde traha profesionalmente door di un grupo di Merca. Tambe nos sa cu Aruba ta worde bendi for di momento un hende yega Aruba te na ora cu e bay for di e isla aki. Si mi sigui menciona cada cos apart loke ta worde haci, mi ta kere cu esey no ta e doel. Scuchando con e miembronan di oposicion ta criticando, con miembronan di oposicion ta busca moda di bochorna Bestuurscollege anto e pueblo mester worde mas informa over di kiko e Gobierno aki ta haciendo. Cada biaha cu nos pensa cu tin miles di persona y famianan ta biba for di e sector aki, anto Gobierno ta pone tur su empuje, Gobierno ta trata mas tanto cu ta posible pa trece mas tanto turista cu ta posible pa Aruba. P'esey semper bay mi ta pidi cooperacion di pueblo, duna bo cooperacion y keda un pueblo decente. Coopera. No ta pa e Gobierno, no ta pa e partido pero ta cu bo mes bo tin cu coopera, pasobra no coopera bo por wel di lubida pasobra e pueblo riba un bon dia lo sinti falta di esaki. Cada ciudadano, cada un di nos mester ta conciente cu e industria aki ta di sumo importancia y cu e ta un industria delicado pasobra cualkier cos negativo cu pasa por causa cu e industria aki ta hiba un sla grandi y cu nos tin cu coopera. Mi ta pidi e pueblo di Aruba esaki pasobra mi sa cu e pueblo di Aruba ta un pueblo trahado.
Historia a mustra cu e pueblo aki ta un pueblo trahado pero awendia poco lider politico di oposicion ta kere cu nan por bin tuma nos pueblo haci kens. Pero nos pueblo ta un pueblo di un nivel halto. Un pueblo cu respet y ta un pueblo cu sa kiko e kier.
Mi a kere cu ta riba Turismo nan a bin pa papia pero nan a bin cu politica y poco insinuacion. Kiko ta e resultado di tur esaki? Nos ta desbarata tur. E prome desbaratacion grandi cu mi tin ta con nan a vota contra e Presupuesto 1983 pa Turismo. Ta millones nos tin pa haci promocion pa e pueblo aki pero nan ta vota contra anto mes siman nan ta bay Corsow anto vota voor pa duna 15 millon di garantia, 17 millon, 150 millon, parti placa, coy placa di belasting di Aruba pa asina otro por goza anto e pueblo aki mester sufri.
Esakinan ta e hendenan cu ta bin y bisa cu nan tin pueblo na pecho. Jamas y nunca nan por tin e pueblo aki na pecho. Ora bo tin un pueblo na pecho ta ora cu bo ta bisa cu algo ta na interes di nos pueblo anto mi ta vota pro. No bin vota contra anto mañan bo ta bin critica cu Gobierno no ta haci tal cos.
Señor Presidente. Manera cu mi a bisa, un gran parti di loke cu tabata resta for di Presupuesto pa Turismo na Venezuela lo worde poni na Estados Unidos di America pa nos por haci promocion extra. Den e region north-east rond di New York ainda tin cientos di miles di persona cu ta viajando y cu ainda no a conoce nos isla. Aki nos tin cu penetra y nos ta penetrando na e momento aki.
E preguntanan mi ta kere cu mi a contesta tur cu e relato cu mi a duna pero manera cu mi a bisa caba cu tur loke cu nan a trece padilanti cu mi por a contesta mi a contesta. Tur loke cu nan a bin cun'é aki pa canga saya mi a desbaratanan. Mi a mustranan kiko nos ta haciendo rond di mundo. Nan a keda keto. Un so a keda aki den canando ariba bao. Mi por corda cu ora e reunion aki a starta awe tardi unda e prome votacion tabata ariba Shaba, anto mi ta corda con miembronan di Parlamento ta vota contra y nan ta vota contra di algo cu ta na favor di e pueblo. Mescos cu nan a vota contra Shaba nan lo vota contra di e Presupuesto di Turismo. Den e dianan aki lo sali den publicacion kiko nos tur ta haciendo pa Turismo. Tin bastante cos cu nos ta haciendo pa Turismo, nos ta moviendo tur caminda cu ta posibel. Si mi mes no ta ey tin otro cu ta eynan pasobra ta tur caminda bo mester ta pero otro trabaonan ta haci cu bo mester ta akinan tambe. Nos tin confianza den miembronan di delegacion, nos tin confianza den e personanan di sector priva, pasobra manera cu nan a acusanan awe tardi cu nan a bay Bogota pa corta sinta, cu nan a bay pa djodjo y cu nan a bay pa keiro, anto mi a protesta caba aki den cu esaki no a sosode pasobra mi sa sigur cu casi tur hotel tabata presente, y cu tur hotel a coopera bon y cu e dia nochi na Tequendama tur hotel a pone

kambernan disponibel, double-room, pa un siman na Aruba sin ningun gasto. Companianan di aviacion, Avianca y ALM cada un a duna 6 pasashi ida y vuelta pa Aruba.
Esun nan cu ALM a duna y cu tabata sali for di Medellin, Avianca a duna nan cooperacion pa duna e pasashi for di Bogota pa Medellin. Asina ta cu tur hotel a coopera cu kamber como doorprize, tur hotel a duna tur sorto di cooperacion y e companianan di aviacion a duna tur sorto di cooperacion. De Palm Tours a pone auto disponible aki na Aruba. Asina ta mi por bisa cu tabata tin un cooperacion enorme di tur banda di Aruba na Bogota. Nos por bisa cu tur esaki lo bay duna su resultado. Nos por bisa cu Aruba durante di e siman ey tabata den tur corant na tur lugar den henter Colombia y tambe tabata tin dos entrevista, uno cu Señor de Kort y uno cu mi persona ariba canal dos di triple A na Bogota Colombia na unda pa un parti grandi preguntanan politico mester a worde contesta pasobra ta preguntanan politico a worde haci y un parti grandi a bay over di Turismo y un parti grandi tocante di nos economia. Mi por bisa cu Aruba durante di e siman ey a haña tur lo cual cu e por a haña na Colombia.
Manera mi a bisa caba na Brasil Aruba a haña un coverage na unda alrededor di trinta millon hende por a mira o lesa algo over di Aruba. Cu loke cu nos a haci ultimamente na Brasil, Journal do Brasil lo bay haci un publicacion over di esaki hunto cu e equipo flàmenco y mi ta kere cu esaki atrobe lo ta un promocion pa nos isla di Aruba. Mi ta kere cu Aruba ta un isla cu por worde bendi y cu e ta un isla cu por duna bastante na un turista cu ta yega na dj'é. Semper bay mester di cooperacion, no manera ta sosodiendo awor aki cu un partido politico ta mustrando un botter di awa y un botter di veneno spantando turistanan cu ta bin nos isla. Nan ta puntra nan mes ta ki isla esaki ta cu ta pone nos bebe veneno. Esaki ta e tipo di promocionnan cu nan kier haci pa nos isla. Hende floho no tin otro pa haci, hende floho ta pensa solamente maldad, pasobra nan no kier traha ta maldad so nan ta pensa. Nos ta laga nan cu nan maldad pasobra dia 29 di april e maldad aki cu jamas y nunca por vence ta haña e sla mas duro cu nan a yega di haña den historia pasobra ta atras nan ta bay pasobra nan no tin chance di bay padilanti. Pueblo ya sa caba ken nan ta. Pueblo sa con floho nan ta.
Pueblo sa cu nan ta hende cu ta den un Gobierno cu ni reunion nan ta bay pa representa nan pueblo pasobra di antemano nan sa cu dia cu mester vota voor pa algun millon di Aruba worde ranca pa asina por duna cierto proyectonan bida anto laga e pueblo di Aruba un banda, anto e dia ey si nan ta bay pasobra e dia ey nan ta caba di perde Minister. Ta esey nan ta haciendo. Na e momento aki nan ta trahando ariba un plan pa vries tur salario pa no tin indexering mas. Nan ta pensa cu cos ta bay malo na otro isla anto na Aruba tambe mester paga p'é. Nan ta bin cu tur sorto di tactica pero esaki nos pueblo no por acepta. Ki mishi cu bo ta bin cu plannan pa vries salario. Esakinan ta plannan cu nan ta sinta cun'é. Nos no por yuda cu otro caminda ta bayendo malo, no ta nos a haci'é. Nos ta trata pa nos pueblo si ta bon. Mi ta haña cu mester tin respet, mester tin respet pa trahador. Nos sa cu tin hopi trahadornan cu ta trahando den sector priva, nan tin cu traha hopi duro.
Mi tin respet pa e empleadonan di Lago, nan ta homberman cu ta traha hopi duro. Nan ta hendenan cu ta traha warda, esta shift. P'afor di Lago tambe tin contratista, tur caminda bo por wak nos hendenan local con duro nan ta traha pa nan pueblo y nan famia.
Pa e motibo ey, te na unda ta na alcanze di e Gobierno aki pa e traha pa su pueblo e ta haci'é. Tur cos no por worde haci pero gran parti di loke cu nos ta haciendo ta pa nos pueblo nos ta haciendo e. Mi tabata asina contento ora cu e reunion aki a worde yama pasobra mi a bisa cu a la fin nan ta bin papia algo bon aki den, luga nan a bin cu cosnan cu no tabata al caso. Nan a papia over di devaluacion di bolivar cu Gobierno mester a keda Aruba pasobra e bolivar lo worde devalua. Tur esakinan ta cosnan di mucha chikito. Gobierno por keda sinta 20 aña y papia cu Gobierno Venezolano anto nan ta bisa nos

cu nan ta handle nan asuntonan y nos tin cu percura pa nos asuntonan aki na Aruba. Ta asina nan ta contesta bo. Ta ki mishi bo bay bisa nan cu bo ta sufri? Busca otro mercado, traha duro y busca moda di drenta e mercado aki bay otra e shock pasa. No, e Gobierno no mester a bay afor, esaki nan ta e tiponan di hende cu nos tin. Nan a yama e reunion y awor aki nan ta cana tur cansa. Nan a cansa. Nan a yama e reunion pero nan a cansa. E reunion aki no ta caba pa awor, pa l'or di marduga ainda mi ta papiando.
Señor Presidente, esaki yama traha pa nos pueblo. Awe nan a haña cifra, nan a spanta. Ora nan a haña cifranan di Presupuesto nan a spanta. Tur e cifranan aki nan a vota contra. Nan ta bin awe mientras cu ta nan a vota contra di e Presupuesto di Turismo.
Tur e ciento di miles y millonnan cu mi a menciona nan a vota tegen. Keto bay nan a vota tegen. Mes siman nan a corre bay Corsow, voor 17 millon, voor 150 millon, voor 6 millon, voor pa bay busca placa na Aruba. Esaki ta e balentenan pa nos pueblo, balentenan cu ta cana rond awor pidiendo pa vota pa nan pasobra nan tambe kier bin na mando. E pueblo ta bisa: "No, nos no kier mira boso na mando". Adios, ata nan tur tras di otro atrobe. Nan ta den mal tempo. Nan a yama e reunion den bon tempo pa mi.
Aki nan mi por para papia keto pero nan no ta gusta scucha pasobra nan a yama e reunion aki keriendo cu nan por bin hunga politiek cun'é aki den. No por hunga politiek cun'é. Ta traha nos ta traha pa nos pueblo. Un cantidad di cos a worde treci padilanti y tambe e Gobierno aki di MEP lo tin culpa cu bolivar a devalua, cu petroleo a baha cu $5,00, Venezuela ta sufri. E Gobierno aki mester a bay delibera na Londen y bisa: "Mira aki paisnan, si boso baha prijs ta malo pa nos". Ta nos mester bay Londen bisa nan. Esaki ta e mentalidad cu nan tin pa nos pueblo. Ta nan mes a yama e pueblo aki den e Sala aki pa degenera. Ta nan mes a yama e pueblo aki pa baho. Awor aki si cu nos ta den periodo cu 29 di april ta cerca nan ta bin cu nan si kier e pueblo aki bon, cu ta e Gobierno actual a laga devaluacion di bolivar tuma lugar. Reccion na Merca. Nos kier boso bon, nos kier pa boso keda cu pan di cada dia.
Dia nan a haña e Presupuesto pa nan vota p'é, nan ta vota contra pasobra nan no kier pa nos haci promocion. Ta bon nos tin mayoria pa vota p'é y awor aki nos por haci promocion rond mundo te na unda cu nos por. Esey nos ta haciendo na e momento aki.
Un ta puntra ta kiko el a bay haci Brasil, kiko el a bay haci Río. Esun cu ta haci e pregunta aki, anto e ta pensa loke e ta pensando no mag di pensa asina. E no tin mag. E no tin mag pasobra e ta e caso mas tristo. El a corta e sinta drenta AVP. Nan a acepta. Esey ta unda cu el a pasa ta na carreda nan mester ta cun'é. For di nos ta na carreda el a bay pasobra nos tabata kier pa voto subi den partido. Peligroso.
Aki nan ta e breuk. Adios. Esakinan ta e hende oportunista. Oportunista. Esun cu ta acepta tambe ta mes oportunista cun'é. Consecuencia ta cu ta tiro nan ta haña. Ora cu mi a lesa e remitido antayera di un joven cu su tata a muri, mi no kier menciona su nomber pasobra e ta un hende cu mi conoce berdaderamente bon, el a muri, Dios duna su alma sosiego eterno, pero su yiu mester reacciona pasobra nan ta bay usa su tata cu a muri. Awor nan kier usa cu e ta di pabao cu nan ta amigo, un bon trahador. Ya p'esey el a bisa cu abo lo muri di un otro morto pero no na trabao pasobra ni trabao bo no sa bay. Asina ta na unda bo ta bin awor. Ta politiek nan ta bin hunga awor y ta palo nan ta hañando tur dia. Tur caminda nan ta dal nan duro y nan ta sint'e pisa y esey tin nan desespera y nan ta bin grita aki. Mas e grità mas mihor pa nos, mas nos ta mira con e potlood corra ta hala ariba e lista di nos. E grita mas. Di mi parti di awor te cu eleccion, tur siman reunion di Eilandsraad pa e grita. Mas e grita mas mihor, pasobra tur hende sa ta ken e ta. E lider ta e campeon. E ta campeon, esey ta esun di adelijke bloed, sanger blauw. No ta su sanger ta blauw ta su weso ta blauw.
No ta blauwe bloed, ta blauwe beenderen e tin.

Señor Presidente. Asina ta cu nos por bisa cu aki no tin caminda pa cana mas. Dia ta yegando, ansia di morto ta cogiendo, tur hende spanta. P'esey mi a bisa Señor Felix Flanegin pa e weita pa e autonan nobo, e ambulancenan ta akinan pasobra ta hopi trabao nan lo bay tin. E psychiatrische inrichting no ta cla ainda, ta awor nan ta bay cuminza pero e hendenan aki ta bay hiba un shock pisa. Nan a kere di por manipula e pueblo aki, nan a kere di bin hunga wega cu e pueblo aki anto awor palo ta coy nan. Dia 29 lo ta e final. Finito, Finito, no tin nada mas. Nan lo mester bolbe bay sinta otro banda tristo pasobra e pueblo aki ta rechazanan completo. Cada biaha cu nan trata nos pueblo asina e pueblo sa cu bo no ta yega leuw cu mentira.No papia mentira! E pueblo sa cu ta yen di nan cu ta floho. Mi a papia cu Señor Felix Flanegin pa e papia cu e dokternan pa weita si no tin un pildora pa e hendenan aki pa biba nan. Si bo ta papia asina aki bo tin cu yuda nan cu algo pa mañan nan por yuda e pueblo cu algo. Pero e chance di sinta den Gobierno nan por wel di lubida.
Siguiendo cu Turismo loke cu mi ta weita ta cu si tin cooperacion di tur hende e logro lo ta grandi y cu Aruba lo sigui como un di e atraccionnan turistico den nos region caribense. Nos por ripara cu den ultimo simannan te na unda cu nos tabata por nos a mantene tur cos, tur cos nos no por a mantene pasobra nos no por yuda cu un pais a devalua su moneda. Mi ta kere cu pa den prome vuelta mi ta tene te akinan y pa segunda vuelta lo mi tin cu bay busca e otro stapel di informacion. Den e segunda vuelta lo mi sigui un paar di ora mas.
Si nos tin cu bay te mañan laga nos sigui pasobra drumimento no ta conta. Nos ta sigui traha bay. Si nos tin cu sigui mañan den dia tambe nos ta haci esey, pasobra den nos partido nos no conoce flohitis.
Señor Presidente, te akinan den primera vuelta.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Leo.
Palabra ta na diputado Flanegin.

DE HEER F.B. FLANEGIN, GEDEPUTERDE: Señor Presidente. Como diputado di Enseñanza, Bushiri Beach Hotel ta resorta bao mi pa su parti cu ta relaciona cu school. Mi kier a contesta e preguntanan cu a bin padilanti den primera tanda. Tabata tin un parlamentario cu a trece padilanti cu den e directiva, e board di Bushiri Beach Hotel politica ta worde hunga o politica partidario a infiltra. Mi tin cu trece enfaticamente padilanti cu ningun momento, te awe ningun tipo di politica partidario a infiltra den e fundacion aki. E fundacion aki ta traha completamente autonomo, e tin miembronan di diferente gremio den dj'é, esta miembronan di AHATA, miembronan di sindicato. Si ta worde keri cu politica partidario a infiltra esakinan lo a protesta di hopi dia caba. Te awe nos no a tende ningun momento ningun tipo di kejo for di e miembronan di e gremionan aki cu a trece cu si en caso politica partidario a penetra. P'esey mi ta ripiti cu ningun momento te awe politica partidario a infiltra. E fundacion aki ta traha completamente autonomo pero si e ta un sorto di verlengstuk di Gobierno Insular pasobra ta Gobierno Insular ta esun cu ta subsidia, cu ta hinca placa den e proyecto aki pa asina e por sigui draai. No solamente di parti di e hotel pero pa e responsabilidad pa educacion Gobierno Insular ta esun cu ta responsable pa hinca placa den e proyecto of school aki.
Papiando di e problemanan generalmente e problemanan aki a resulta ariba e terreno of e vlak personal. Mayoria o hopi di e miembronan di e hotelvakschool ta personanan cu ta ocupa dos funcion. Mayoria di nan ta Jefe den cierto departamento den e hotel y tin cierto ora den nan funcion nan tin cu doceer na e school. Esaki tabata e dual function cu tabata exigi demasiado for di nan y loke tabata haci e hendenan aki hopi prikkelbaar. Door di esaki e problemanan tabata crece dia pa dia. Pero esaki nan tabata problemanan arivlak personal y no ta nada organisatorio.

Mi ta kere cu tur lugar y tur establecimiento cu ta cuminza nobo tin su malezanan di infancia, kinderziektes. E problemanan aki no ta nada straño na e hotelvakschool aki cu ta awor aki a cuminza funciona. E tin su malezanan cu poco poco mester worde remedia. Ningun hende ariba e mundo aki ta completamente feilloos, tur hende por haci un of otro error y ta p'esey dia pa dia, poco poco tur esakinan ta worde remedia y asina den curso di lunanan y aña bo ta haña un establecimiento o hotelvakschool cu ta run mas smooth.
Ta straña nos cu un parlamentario ta trece un supuesto retiro di un miembro for di e board aki padilanti siendo cu ta dos dia pasa e carta di retiro a worde entrega na e Presidente. E carta di retiro aki ni si kiera a worde trata den e directiva di e fundacion y ta straña nos cu ya caba un parlamentario ta na altura di esaki. Nos por imagina nos for di cua canal e ta sali.
Segun nos tin informacion, e retiro di e persona cu e parlamentario a menciona a worde entrega pasobra e persona aki, e miembro di board aki no a haña su gusto. E persona aki a propone un amigo personal di dj'é como un segundo director y como cu e proposicion pa segundo director a worde rechaza e persona a dicidi di pidi su retiro. Cu otro palabra, si e kier trece padilanti cu ta influencia politico, ningun momento esaki ta asina. Bestuurscollege ningun momento a worde acerca en cuanto di e problema aki. E board mes a tuma su decision y como cu e segundo director no a worde acepta e miembro aki cu ta representa un gremio a dicidi di tuma su retiro. Mi pregunta awor ta si ta estranjero so ta bon pa traha den hotelnan aki? Ta estranjero so nos mester di bay nombra? Of nos por warda un paar di dia o un poco tempo pa nos haña un yiu di terra pa drenta den e funcion aki?
En berdad na cuminzamento e director tabata tin tres funcion pero esey tabata simplemente pa motibo cu no por a haña candidatonan pa ocupa tur e funcionnan aki. Por ejemplo tabata bastante dificil pa un persona adecuado cu e educacion suficiente y cu e experiencia hotelero pa ocupa e funcion di controller. P'esey a dura bastante tempo despues di e fundamento pa haña un persona pa ocupa e funcion di controller pero Gracias a Dios e board a logra haña un persona adecuado pa ocupa e posicion aki. En cuanto cu e director por tin un otro funcion nan ta buscando un otro persona como segundo director pa yud' é pero esey no ta significa cu mester corre duna e trabao aki na un of otro estranjero. Principalmente si e ta un amigo personal di un of otro miembro.
Tambe e parlamentario a trece padilanti cu empleamento di personanan tabata tin influencia politico o influencia di politica partidario den e tumamento di e personanan aki. Mi tin cu trece padilanti cu esaki no ta berdad. E ta leuw di ta berdad.
E board a nombra e director y e director su chefnan a nombra tur e empleadonan. Si mi tin cu bisa acerca cu cada persona cu a bay busca trabao tabata tin e derecho di busca un of otro recomendacion unda cu nan tabata kier. Den cuminzamento hopi hende tabata den e pensamento cu e proyecto aki tabata cay directamente bao di Gobierno y hopi hende a kere cu ta Bestuurscollege ta tuma hende pa trabao. Ora hende ta bin cerca bo automaticamente bo ta duna nan un carta di recomendacion pa e director, pero ta e tarea di e director pa dicidi si e kier tum'é o si e no kier tum'é. Tin hopi ejemplo di personanan cu no a worde acepta y no a worde tuma den servicio door di e director. Si tin personanan cu tabata kier a busca trabao y nan a bin cerca un parlamentario e parlamentarionan aki tambe tabata tin sorto di libertad pa scirbi un of otro carta di recomendacion pa e director o su chefnan pa tuma un of otro persona den servicio.
E board a analiza tur e kejonan di e estudiantenan. Tabata tin kejo por ejemplo over di material di les pero ora a bay investiga ta solamente tabata tin kejo cu e estudiantenan no kier a usa stencils. Nan kier a mira buki. Un of dos dia despues di e carta cu e estudiantenan a manda padilanti e bukinan a yega. Cu otro palabra no tabata tin ningun problema grave pero simplemente a pasa cu e bukinan a tarda pa yega, nan a worde besteld door di un compania priva y nan a tarda pa yega un poco.

No ta asina cu no tabata tin suficiente les materiaal aki nan. Un otro di e problemanan cu e estudiantenan a trece padilanti tabata cu den e klaslokaal nan tabata haci poco calor. Di un banda den nos clima tropical ta comprendible cu si bo tin un edificio anto si e ta bastante cerra por haci poco calor, principalmente despues di merdia.
Esaki ta debi tambe cu EEG a economiza bastante ariba e proyecto aki. Pa e motibo aki e klaslokaalnan aki a worde construi sin airconditioning como parti di nan inventario. Esey ta un di e motibonan cu e klaslokaalnan aki ta poco calor. Ya ta asina cu opdracht a worde duna via di DOW pa busca diferente oferta pa asina instala airconditioning den e klasnan aki.
E kejo di e trahadornan, mi mes como amigo di diferente di e chefnan di ey den mi a papia cu nan, hopi di nan ta bons back atrobe ariba e loke mi a menciona na cuminzamento, esta e dual function loke ta haci cu nan ta chef den un of otro departamento, den cushina, food and beverage of na unda cu ta y den cierto oranan di dia nan tin cu duna les tambe na e estudiantenan. Esaki tabata exigi hopi energia y hopi atencion di e persona aki loke tabata haci nan prikkelbaar y asina e hendenan aki ta bira mas y mas cansa y e problema tabata crece. No tabata tin ningun problema grave cu no por a worde soluciona. Simplemente pa motibonan organisatorio e hendenan aki tabata tin dos funcion. No ta cuestion cu e board of ken cu ta no ta sirbi. Esey mi tin cu trece bon cla padilanti pasobra mi a papia cu diferente di nan pero tur nan kejo tabata cu nan tarea tabata demasiado pisa. Riba esaki tur e problemanan a bons back.
Señor Presidente. Un parlamentario a trece padilanti cu un miembro di board a corre bay cerca BC of cerca un of otro politico tocante di e nombramento di un begeleider hunto cu e director. Nada di esaki ta berdad. Ningun momento e director a bin cerca ningun politico ni cerca BC pasobra manera cu mi a bisa na cuminzamento e fundacion aki ta traha completamente autonomo. Ta e board mes a dicidi, nan a entrevista e persona aki y ta e board a tuma su decision di no acepta e persona aki pasobra e tabata un manager cu a haña su retiro for di un otro hotel. Ta un miembro di e board, un amigo personal di e persona aki, a trece como candidato padilanti, board a entrevista e persona y nan a wijs af e persona aki.
Tocante e tan conoci proyecto di Pali Koko y como un miembro di e Colegio responsable mi tin cu trece lo siguiente padilanti. Automaticamente pa pone presion pa nan por haña e vergunning mas pronto cu ta posible cierto personanan a bay hunga esaki den e direccion di pidi placa bao di mesa. Un di e problemanan o e problema grandi pakiko e vergunning a worde wanta te ainda ta cu e terreno aki tabata tin dos rooi cu tabata pasa lijnrecht den dj'é y bay den e tan conocido Tanki Ria. Tur e dos rooinan aki a worde gedempel y e empresa cu ta doño di e proyecto Pali Koko a coba un rooi na kanto di nan terreno. E rooi aki no ta adecuado den caso cu dal un palo di awa duro awe of mañan pasobra e rooi aki no ta suficiente pa e afwatering. Es mas, e rooi aki a worde combina, e rooi di banda pa noord di Centro di Barrio bahando di pariba a worde combina pabao di Rio Grande Store cu e rooi cu ta baha kanto di misa di Noord.
Cu otro palabra bo ta haña dos rooi cu ta topa hunto y den un canal masha smal mes di a penas dos pia hancho y a penas 1 pia y mei hundo mester conduci e awa pa e Tanki di Ria. Esaki a bin como condicion cu e vergunning di e personanan aki ta worde wanta te ora cu e personanan aki bin cu un debido afwateringssysteem pa e awa di yobida na kanto di nan terreno. Esaki a dura como dos aña. Despues di diferente carta di consejo di DOW ta te despues di basta tempo den e ultimo simannan aki e compania a entrega un debido werkplan pa e rooinan aki den cual nan ta pone cu nan lo bay haci e rooinan aki mas hundo y mas hancho. Tanten cu e rooinan aki no worde debidamente drecha ta dificil pa bo bay duna e vergunning pasobra ta tarea y responsabilidad di Gobierno pa wak pa e hendenan cu ta bibando ey banda, den futuro si awa yobe duro, nan cas por ta sigura contra un of otro problema den afwatering di esaki.

P'esey ningun momento tabata sistema di un of otro pidimento di placa bao di mesa cu e vergunning aki a worde wanta, simplemente e afwatering di e rooi aki mester worde debidamente regla prome. Ami ta un di e personanan cu a pidi pa e personanan aki mester entrega un sistema completamente adecuado pa e awa di e rooinan.
Señor Presidente. Un pregunta cu a worde haci en cuanto di un persona cu lo a worde kita for di trabao na hotelvakschool. E persona aki no a haña su retiro pero a haña un schorsing. Henter e schorsing aki ta den estudio door di e board. E board na su debido tempo lo tuma su decision.
Manera mi colega Leo a trece padilanti en cuanto di ambulance mi tin cu trece padilanti cu diferente luna pasa 4 ambulance a worde besteld caba y no ta mi deseo cu despues di 29 un di e miembronan di oposicion mester haña problema cu nan curazon pa asina nan mester di haci uso di un di e ambulancenan aki. No ta mi deseo! Mi ta deseanan tur salud y forza pero principalmente forza despues di 29 ora cu nan tin cu carga e peso di derrota.
Te aki den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Flanegin.
Akinan nos a yega na final di eerste ronde.
Tin vraagpunten? Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di fraccion di PPA nos a haci un pregunta specifico en cuanto di e proyecto di Pali Koko pa haña aclaracion di diputado Zaandam pa cu e declaracion cu e a duna. Diputado Zaandam a declara den Prensa cu berdad un persona a bay busca 40 mil pero cu e no a worde manda door di diputadonan. Mi a puntra si e persona no a worde manda door di e diputadonan anto ken tin asina hopi poder riba Bestuurscollege y cu sa kiko ta tuma lugar den e proyecto aki y cu lo por a manda un persona pa busca 40 mil florin. Mi ta kere cu ta deber di Bestuurscollege y diputado Zaandam cu a duna e declaracion aki pa contesta e pregunta. Aki ta trata di un caso di corrupcion.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, mi a contesta Señor Eman caba. Mi a duna un bon declaracion ariba esaki cu diputado Zaandam y e persona aki no tabata tin ningun comunicacion cu otro. Directamente e no tin nada di haci cu e punta di agenda pero lo mi puntra e diputado si e por bin contestabo den tweede ronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Mi a bisa cu mi a puntra e diputado pa duna Eilandsraad un aclaracion riba e declaracion cu e diputado a duna den Prensa. Mi no a puntra si e diputado tabata tin algo di haci cu e persona cu a bay busca 40 mil. E diputado a declara cu ta berdad cu un persona a bay busca 40 mil pero e diputadonan no a mand'é pero otro hende a mand'é y lo mi tabata kier sa ta ken a manda e persona aki. Mi ta kere cu e diputado tin e deber di contesta nos prome cu segunda tanda cuminza pa asina nos por sigui den e proximo tanda.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet. Mi a splica bo bon cla cu e Señor Diputado ta contesta den tweede ronde y mi ta suplica bo pa cuminza cu bo tweede ronde.
Haci bo vraagpunt Señor Kock.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente. Mi a puntra over di e aantal overnachting pa e eerste kwartaal di 1983 y e overnachtingen durante di 1982 completo.

DE VOORZITTER: Señor Diputado, si bo a contesta e pregunta aki caba bo no tin nodo di contest'é. Vraagpunt ta pa ora cu bo no a contesta.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi mag di contesta algo si.

DE VOORZITTER: Duna bo aclaracion.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Otro floho mas. Ora mi a contesta na unda e tabata hinca? Mi a contesta su preguntanan debidamente. Otro floho mas. Campeon di flohitis.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Riba e pregunta tocante di e Pali Koko project mi a tende algo den e contesta di e diputado pero mi no kier a bin cu un punt van orde pasobra manera Bo mes sa e regla cu a worde introduci cu bo mag di interrumpi. Si mi no tin hera -mi a puntra mi colega Señor Kock si el a tende mescos cu mi- mi a tende e diputado bisa cu pa motibo cu e proyecto a dura hopi tin hende nan cu a dicidi di pidi placa bao di mesa.

DE VOORZITTER: Señor Vos, esey no ta un vraagpunt.

DE HEER E.J. VOS: Si ta asina el a bisa e ora den tweede ronde lo mi bin ariba dj'é.
No cu mi ta pidi contesta ariba dj'é awor pero si mi kier sa si ta esey el a bisa.

DE VOORZITTER: Señor Vos, esey no ta un vraagpunt.
Señor Diputado, bo no tin ningun declaracion di duna.
Sigui bo Señor Nisbet.

DE HEER E.J. VOS: Anto e ora nos tin cu acepta cu ta asina.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Awe pueblo arubano a haña un ejemplo di kiko partidonan di oposicion ta bisa ora nos declara cu e pueblo merece un cambio di gobernacion na Aruba. Loke cu a tuma lugar for cuarto pasa di shete awe nochi ta simplemente un circo tabata tumando lugar unda un persona den un forma serio y responsabel mester contesta preguntanan haci door di miembronan di Parlamento ta purba haci e Parlamento aki ridiculo. Prome mi kier a constata cu di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano cu si nos tene cuenta cu ora cu bo ta den un Parlamento anto bo tin un fraccion cu mester duna sosten y cu mester defende un Gobierno awe fraccion di solamente un miembro a hiba palabra y e miembro ey casi no a defende e maneho di Bestuurscollege. Riba su mes e actitud aki ta encerra un mocion di desconfianza contra e persona cu a hiba discurso awe nochi pa casi 4 ora largo. Ora bo tin un Gobierno cu a hiba un maneho e miembronan cu ta sostene e Gobierno aki mester tin e diligencia di busca informacion y bin defende e Gobierno aki den Parlamento.
E Gobierno aki, den e caso aki diputado Leo mester a haci miembronan di Parlamento ridiculo pa demostra cu e si a cumpli den e 8 añanan cu MEP tabata den Gobierno y e 4 nan cu e tabata diputado.
Señor Presidente. Durante di e discurso di diputado Leo el a purba ridiculiza otro pero e realidad di bida ta cu el a ridiculiza su mes, su Gobierno y su propio maneho.
Diputado Leo a cuminza menciona cu durante di e reunion aki nada di Turismo no a worde treci padilanti. El a acentua cu e reunion a haña un curso di corrupcion.
Di parti di PPA nos no a menciona e asunto di corrupcion cu excepcion na unda nos ta puntra clarificacion en cuanto di e asunto di proyecto di Pali Koko.
Nos coleganan den oposicion cu nan bon derecho a trece pa dilanti cu e diputado aki a worde condena door di Juez den prome instancia y Juez den apelacion, den hoger beroep cu el a worde condena cu e Gobierno aki den cual varios di nan y aparentemente e tambe lo a comete actonan di corrupcion.

No ta ami mester di bisa esaki pasobra esakinan ta hechonan palpable cu awendia a worde confirma door di sentencianan di Juez. Fuera di esey diputado Leo a trece padilanti cu e Gobierno aki a pone Aruba ariba mapa mundial pasobra nan a bishita rond mundo y nan a habri caminda pa asina turistanan di otro paisnan por bini Aruba. Na e mesun momento e diputado ta contradeci su mes. E diputado ta purba haci como si fuera cu nos a yama un reunion di Parlamento y nos a bisa cu ta Gobierno di MEP tin falta cu bolivar a worde devalua. Awe merdia ningun momento esey a worde bisa. Den e Sala di Parlamento a worde bisa cu tin falta di atencion di e Gobierno aki pa problemanan ariba terreno di Turismo. Ora instancianan importante den e comunidad aki pa cu nos Gobierno a pidi e Gobierno pa sinta na mesa cu nan y cu diputado Leo pasobra Gobierno di MEP no tin atencion pa sinta cu e instancianan aki. Esaki ta worde demostra door di declaracionnan haci door di e instancianan aki mes. Ami kier a bin cu pregunta cardinal. Diputado Leo a purba haci como si fuera cu nos a bisa cu ta MEP ta responsable cu bolivar a devalua. E ta acentua cu nan a bay rond mundo, cu nan a habri mercado nobo. Si ta asina hopi bon trabao MEP a haci cu mercadonan nobo a worde habri, con bon cu e hecho cu e bolivar a devalua den un pais, esta Venezuela, esaki a dal Aruba un economico cu ta asina duro. Con bin si ta tanto mercado a worde habri door di MEP durante nan tempo den gobernacion.
No ta ami ta yora cu situacion ta malo. Cana rond di Aruba, bay banda di e hotelnan cana den Comercio y bo ta sinti e ideanan y e pensamentonan di esnan cu ta den comercio. Ningun momento nos ta bisa cu ta Gobierno por yuda, esey ningun momento a worde bisa. Ta diputado Leo a purba haci como si fuera cu e asunto a worde tira ariba esey.
Señor Presidente. Mi kier a trece padilanti cu un publicacion di Caribbean Tourism di maart 1983, esta luna pasa, ta worde bisa lo siguiente: "Tourism difficulties. Recession to blame. Question. Check it out". Ta worde bisa: "It is a fact therefor that the recession is responsable for the overal slack in tourism activities. There is a danger however that both at national level as that of the individual tourism operator those who are experiencing might be tempting to cast all blame on the economic recession. To do this is to pass up the opportunity to carry out the in debted evaluation of their performance that the present situation really demands".
Señor Presidente. Aki ta worde bisa cu tin personanan cu ta responsable pa Turismo ta purba benta tur problema cu por tin ariba e recesion mundial sin kita afor si por analiza unda tin foutnan cu ta worde comete door di nan mes. Laga nos realiza cu ta prome cu bolivar a devalua tabata tin mencion di un preocupacion den sector turistico aki na Aruba. Na fin di aña pasa tabata tin declaracionnan di AHATA, di FTA y di varios otro instancia aki na Aruba na unda nan preocupacion pa cu Turismo a worde expresa. Señor Leo a bisa na un dado momento cu ariba e punto di ATA cu lo mi a tende algo y cu mi lo no sa e berdad exacto y cu Gobierno lo a reuni cu AHATA na november y cu lo cual cu mi ta bisa cu na oktober un telegram a worde manda y e Gobierno aki no a sinta na mesa. Esey por ta pero na november a reuni y Señor Nisbet no ta bon informa.
Mi tin aki un declaracion di AHATA di 19 di januari 1983, no 1982, despues di oktober 1982, despues di november 1982, despues di december 1982 den cual ta worde stipula bon cla pa bestuur di AHATA cu te dia di awe, pues dia 19 di januari 1983, no a sinta na mesa y no a discuti e puntonan cu ta worde menciona den e carta di 22 di juli, No ta tende mi a tende pero ta preto ariba blanco mi tin'é. Ta un declaracion cu a sali den Prensa fin di aña pasa, e tabata un mensaje di Presidente di AHATA. Aki den ta worde bisa: "Onverantwoordelijk bestuur van gedeputeerden ten opzichte van het toerisme. Ta worde bisa cu Gobierno no tin atencion pa asuntonan turistico. No ta tende mi a tende, ta preto ariba blanco e asuntonan aki a worde publica den Prensa.
Den e ocho puntonan cu mi a menciona, diputado den su contestacion a purba ridiculiza e puntonan aki. Laga mi duna un ejemplo con e diputado ta ridicu-

liza su mes. Nos a papia di beach erosion anto diputado ta bin haci cu ta MEP su falta cu Aruba ta perde pida beach. Den henter Caribe esaki ta tuma lugar pero na Aruba ta MEP su falta. Ningun momento ningun hende di oposicion a bisa esey pero den e carta cu diputado Leo ta manda dia 22 di juli 1982, diputado Leo ta bisa: "For practical reasons I believe it to be useful to sum up all the actions that I have commited that the government of Aruba will pursue in order to guarantee a proper functioning of the tourist industry". Den punto number 3 ta worde bisa: "Take corrective actions to prevent further beach erosion". Kiermeen cu diputado Leo, Gobierno di MEP ta constata esaki na juli 1982. Dus e no tin mester di bay ridiculiza oposicion cu nos a bin cu esaki awe. Nos ta na april 1983 y nos kier puntra ta kiko Gobierno a haci riba tur e 8 puntonan. Diputado a beat around the bush, purba ridiculiza miembronan di oposicion. E puntonan cu nos a trece padilanti ta pasobra nos ta sinti cu e industria turistico cu a worde crea bao di gobernacion di nos partido ta den peliger. Bo no por bisa cu aña pasa Turismo a bay atras 0.3 por ciento y den e prome tres luna nan el a bay atras 1.6 por ciento y cu esey no ta nada pasobra ta recesion mundial sin cu bo ta dedica atencion na mehora bo producto arubano sin cu bo ta dedica atencion pa tuma decisionnan al respecto cu mester worde tuma.
Na e momento ey bo ta laat pasobra bo no ta dedica atencion manera un Gobierno responsable mester haci. Ni con bo kier bin haci circo den Parlamento, ni con cu bo kier actua, ni si bo papia 4 of 10 ora pasobra si bo kier papia te mañan mainta, nos ta bay te mañan mainta. Pero bo ta irresponsable fuera di e hecho cu Juez a menciona cu bo ta corrupto bo ta ridiculiza miembronan di Parlamento pa tapa bo irresponsabilidad y bo falta di un bon maneho ariba terreno turistico na bienestar di Aruba.
Señor Presidente. E diputado a menciona den su speech, esey tabata e parti principal, cu miembronan di oposicion lo a vota contra di e Presupuesto 1983. Mi kier a trece un punta adilanti. Tocante un palabra cu no mag worde usa aki den, pero el a usa e palabra ey si.

DE VOORZITTER: E palabra ey a cay prome for di boca di un miembro di oposicion y el a pasa mi. Mi a participa e personal di Notulering cu e palabranan aki ta worde kita for di den notulen. Door di esey mi mester a keda consecuente y mi no por a grijp in. Mi ta spera si cu e otro miembronan no sigui usa e palabra aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Loke e diputado a haci ta malinforma pueblo arubano pasobra nos tur ta corda cu den tratamento di Presupuesto 1983 tabata tin un incidente na unda e Presidente di Raad ariba indicacion di lider di MEP a expulsa nos colega miembro di oposicion Señor Vos for di Parlamento y henter oposicion a bandona Sala. Presupuesto principal a worde trata aki den sin oposicion. Pues ningun hende por a vota contra. Kiermeen cu e cuenta di vota contra di promocion, enz., enz., ta palabranan cu no ta cuadra cu realidad. Diputado Leo ta trata di tapa su fracaso como diputado di Turismo. Esaki ta algo inaceptable.
En cuanto di e proyecto di Shaba mi kier a clarifica mi posicion como miembro di Raad. Ora e diputado biaha pasa ta admiti cu ta berdad cu Eilandsraad di Aruba no a haña e proyecto Shaba. Aki ta trata cumpramento di terreno. Ami no por vota pro 600 mil pa cumpra terreno si bo no splica mi con e proyecto ta. Si mi no hañ'e preto ariba blanco con e proyecto ta, como miembro di Raad responsable mi no por vota p'e pasobra pueblo a eligimi pa representa nan. Pueblo a eligi mi pa mi controla placa di pagador di belasting. No pa mi vota ciegamente. Cada miembro di Raad tin un responsabilidad y ta segun nan consenshi. Si tin miembronan cu ta kere cu nan mester di vota p'e mi ta respeta nan derecho. Pero respeta di mi tambe cu den nomber di pueblo ta kere cu ta irresponsable pa vota pa creditonan cu no a worde presenta den Raad y na unda e diputado dos tres biaha a admiti cu miembronan di Raad no a haña e proyecto

ainda. Ami no por vota pa compra di terreno pasobra ami no a haña proyecto pa mira.
Señor Presidente. Den su esfuerzo pa ridiculiza miembronan di oposicion diputado a bisa na un dado momento cu ora un top ambtenaar bay un reunion Gobierno ta representa y cu no ta semper e diputado mester bay. Diputado mester atende problemanan di gobernacion. Awor mi kier a puntra cu ora e delegacion tabata bayendo Colombia y tabata tin tanto problema di gobernacion na Aruba pakiko e topambtenaar no a bay corta sinta y e diputado keda Aruba pa atende problema. Pakiko ey nan si topambtenaar a keda Aruba y diputado a bay corta sinta na Colombia mientras tabata tin problemanan den sector turistico aki na Aruba. Pakiko ey nan diputado ta bisa algo pero den practico ta haci otro. Na momento cu bisa cu si un top ambtenaar bay Gobierno ta representa, ora bo tin problemanan den sector turistico arubano y bo worde pidi pa atende reunionnan, bo ta supose di atendenan. Laga e top ambtenaar bay corta sinta. Pero e diputado mes kier a bay corta sinta pasobra aparentemente tabata tin mas cos di haci na Colombia. Djodjo, corre paranda quizas.
Señor Presidente. Diputado Leo a bisa na un dado momento cu Señor Nel Oduber a bay Texas, otro diputadonan a haña oportunidad pa bay varios otro caminda. Mi kier a puntra cu si e actividad di Concorde Enterprises y Gobierno a cay ariba e mesun fecha pakiko un diputado no a bay Colombia y un otro diputado a bay Merca. No, tur dos mester a bay Colombia. Eynan si no tabata manera e diputado a bisa: "ora ami no tabata por Nel Oduber a bay Texas pa mi. Ora mi no tabata por Remie Zaandam a bay Washington". Pakiko e dia 24 envolvi diputado Leo no por a keda Aruba y manda top ambtenaar y laga e otro diputado bay Merca. Esey no tabata por, ey nan si tabata otro cos.
Señor Presidente. Un otro punto ariba e carta di diputado ta e up-grading di golf course. Diputado a purba di ridiculiza e miembronan di Parlamento bisando cu e ta un bunita proyecto, cu nan a pone truck disponible y cu nan mester di 2 mil tonelada pa dia, etc., etc. No tin mester di ridiculiza nos. Den e carta di diputado Leo di dia 22 di juli diputado Leo ta menciona cu e ta bay atende e asunto aki. Awe nos ta na April 1983 y nos tin gana di sa kiko e diputado, kiko Gobierno a haci y no bin cu weganan y cu circo, bin haci mofa manera clown den Parlamento di Aruba, bisando cu dia 29 tin eleccion. Dia 29 en berdad tin eleccion y pueblo ta dicidi y ta respeta pueblo. Mi a respeta miembronan di Parlamento tambe cu ta representa e pueblo. Sea bo ta oposicion o bo ta Gobierno bo ta representa e mesun pueblo. Ora bo ta papia over di kiko lo a worde bisa den Parlamento na 1977 y tira palabra. Ami si ta corda algo bon. Na 1977 ora MEP no a haña loke MEP a desea, lider di MEP a yama votadornan di AVP cu PPA pa traidor. Pero ariba blanco el a sali den tur corant. Wega. Tur e preguntanan ariba Jachthaven y riba diferente topiconan cu mi a trece padilanti ningun a worde contesta. Mi no a worry pa haci vraagpunten pasobra mi a compronde despues di e discurso di diputado Leo cu e no a bin atende Turismo. El a bin hunga politica. El a bin hunga mooi weer. El a bin hunga clown den circo. Esey pueblo di Aruba no tin mester. Pueblo di Aruba mester di un Gobierno cu ta atende asuntonan. Cu ora AHATA pidi un reunion tin tempo pa sinta na mesa y no hunga mooi weer cu di juli aña pasa no tin un reunion cu AHATA.
Tanto problema pending cu e diputado ta pone den carta no ta haña atencion di Gobierno pero ta bin hunga mooi weer si y ta bin hunga clown den Parlamento. En cuanto di e remarca di diputado Leo over di e propaganda cu partido AVP ta haci na television cu un glas di awa y un glas di veneno lo ta causa daño na Turismo, mi kier a bisa cu mescos cu diputado Leo a haña un yamada awe nochi mi tambe a haña un.
Esun di mi ta trata over di un persona cu tabata na Aruba y si mi a tuma e nomber bon e persona yama John Lopez y e ta bin den e Show di Poppy na Radio Caracas Television y aparentemente e persona aki tabata na Aruba den e weekend di Pasco Grandi y ayera pa casualidad 3 pa 5 biaha el a gaba Aruba na television. El a bisa cu Aruba ta un bunita lugar y tin bunita lamar pero

e kier bisa e pueblo venezolano pa no bebe e awa pasobra el a bebe e awa y no por a kere kiko e tabata bebe. Awor Señor Presidente, esey ta e tipo di propaganda cu nos ta haña pa motibo di falta di atencion di e Gobierno aki pa cu WEB y tambe ariba sector turistico.
Diputado a papia di tanto propaganda cu a worde haci den cual entre otro e propaganda den Time y e no a menciona cuanto esaki a costa pueblo. Mi tin informacion cu esaki a costa 100 mil dollar. Mi kier a puntra diputado si e placa aki tabata ariba Presupuesto caba of e mester a bin Eilandsraad pa aprobacion. Si e mester a bin di con e no a bin? Si e tabata ariba Presupuesto caba lo mi kier sa cua post e no mester ta e Presupuesto cu nos a vota contra pasobra manera mi a bisa e diputado a malinforma e pueblo arubano pa tapa su fracaso diputado. E hecho cu lider di MEP tabata awe den Sala y a abandona e Sala y ningun miembro cu excepcion di Señor Frank Croes cu a dedica tempo na defende maneho di diputado Leo pa mi esey ta un mocion di desconfianza di MEP contra maneho di diputado Leo. Nan tabata sa e dolor cu e diputado aki a causa nan. No solamente su falta di atencion pa cu Turismo pero su actitud como clown di circo den e Parlamento di Aruba.
Otro siman lo tin reunion na Aruba di tur e oficinanan cu Aruba tin den exterior.
Mi kier a bisa cu si mi no ta equivoca, aña pasa prome cu eleccion tambe tabata tin mesun cos. Prome cu eleccion ta yama tur e representantenan di exterior pa bin reuni ariba Turismo pa haci como si fuera cu diputado Daniel Leo ta bringa na favor di Turismo. Esaki prome cu eleccion, despues di eleccion ta lubida tur lo cual a worde papia. E wega di lo cual lo bay tin oto siman pasa no ta interesa mi. Mi ta interesa den tur loke a worde haci den tur e tempo cu diputado Leo tabata diputado di Turismo. Prome cu esey Señor Casper Boekhoudt tambe tabata diputado di Turismo y su propio fraccion a laga un mocion di 48 punto colga ariba su cabez over di e mal maneho di Gobierno di MEP den e prome periodo. Esaki ta di dos problema ariba Turismo, 8 aña largo. Señor Leo a bisa cu e tabata na Argentina y nan a bis'é cu diputado prome cun'é tabata tres siman ey, etc., etc. Señor Boekhoudt tabata diputado prome cu Señor Leo dus el a tende di su colega Señor Boekhoudt. Asina nos ta papia, nos ta ridiculiza, nos ta play clown y nos ta lubida kiko nos ta papia.
En cuanto di e contestanan di diputado Flanegin, en cuanto di e asunto di Bushiri Beach mi tin cu bisa cu aki atrobe a purba camufla realidad di bida. Purba camufla cu Gobierno ta purba dicta den maneho di Bushiri Beach. Tanto otro proyecto a bay malo na unda Gobierno tabata tin mal influencia.
En cuanto di e proyecto Pali Koko mi ta spera cu diputado Zaandam por splica ta ken a manda e persona busca 40 mil florin cerca e persona di Pali Koko. Mi ta spera cu lo mi por haña un splicacion debida ariba esaki. Den nomber di fraccion di PPA nos a yama e reunion aki pa atende den un forma serio e maneho ariba terreno turistico y nos ta lamenta e circo cu nos mester a presencia awe nochi na unda diputado Leo a actua un bon rol como clown.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Kock.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente. Despues di a tende e contestanan di e dos diputadonan mi kier trece padilanti, especialmente pa diputado Leo cu a papia mas cu tres ora aki den, cu ta p'esey Aruba ta bayendo atras den delaster añanan. Aruba ta bayendo atras den tur sector. Specialmente den sector di Turismo. Nos por bisa cu ora bo tende e diputado duna su discurso treciendo palabranan insolente, palabranan straño, redo tras di redo, mi ta bisa cu ta un verguenza cu awor aki Aruba a bay 40 aña back den historia ya cu e pueblo di Aruba mester bay cumpra awa por ejemplo na Dakota Shopping Center pa nan bebe. E parti mas culminante di e discurso di Señor Leo, e mihor parti tabata e schorsing di 10 minuut. E parti importante cu mi colega a trece pa-

dilanti y akinan ami si kier usa e palabra, ta ora cu el a trece cu oposicion a vota contra e Presupuesto '83, e palabra ey ta mentiroso. Oposicion no tabata aki nan pa motibo di un problema cu un colega di nos, Señor Vos. Ningun momento oposicion a vota contra e Presupuesto. Como cu awor esey ta worde treci padilanti, esey kiermeen cu un parti di su discurso cu a dura un ora largo tabata basa ariba con oposicion a vota contra esaki of contra esey. Pa e motibo aki nos por considera henter su discurso como un mentira grandi. Un persona a yama mi y el a bisa mi cu el a tende e discurso di Señor Leo y e por considera esaki como un parti di Radio Rochela. El a bisa mi tambe cu e ta parce Show di Danielo.
Aki nan mi kier trece padilanti cu e persona aki a dedica tres ora pa bisa cu e a traha duro. E ta trece padilanti cu ta e miembronan di oposicion no ta traha. Mi ta corda cu un tempo Señor Leo cu tabata traha pa mi Departamento na DOW y pa 4 luna largo e no a aparece na trabao. Te hasta e cos aki mester a worde rectifica pa un Ministro pa defende e 4 lunanan cu e no a aparece na trabao, anto awor aki e ta bay hunga mooi weer manera a worde bisa aki den, cu e ta traha duro. Aki nan nos ta papia di echt floho.
Señor Presidente. Turismo a bay atras, e cifranan ta mustra. E cifranan cu e diputado a trece padilanti ta mustra cu Turismo ta bay atras. No solamente Turismo ta bay atras, economia tambe ta bayendo atras. Comercio den Nassaustraat ta splica cu comercio den algun luna a baha cu 50%. Esaki por tin consecuencianan drastico pa e pueblo di Aruba. E por tin consecuencia cu entre otro tatanan di famia lo worde kita for di trabao. Esaki ta e maneho di diputado, di Bestuurscollege di MEP? Esaki ta e maneho di diputado Leo ariba Turismo? Nos tin cu trece padilanti cu ora bo tende e cifranan cu e diputado a trece padilanti Aruba su Turismo a bay atras cu algun por ciento y na otro islanan manera Jamaica, Turismo ta bay dilanti. Esaki ta puntonan cu nos por bisa manera mi a trece den primera tanda cu e partido di MEP no ta un partido cu por maneha Turismo, daar hebben ze geen kaas van gegeten.
E persona aki a trece hopi insulto padilanti contra diferente miembro di oposicion y na un dado momento te hasta el a bisa cu oposicion tempo cu e tabata den Gobierno tin biaha tabata traha cu willekeur. Mi ta trece un caso padilanti cu ta hopi penoso pero mi ta haci'é pa weerspreek e diputado. Poco luna pasa un famia di dj'é mester a haci un operacion den exterior na Houston y tur cos a worde paga. E unico persona na Aruba cu a worde ninga pa haña su operacion na Houston paga ta un famia di un miembro di oposicion. E persona ey, mi tin cu bisa esaki aki den, ta mi mama. E unico persona cu e Gobierno criminal aki a nenga di manda Houston pa haci operacion ta mi mama. E ta e unico persona na Aruba cu a bay toch Houston y nos como su yiunan a paga e gasto. Esaki ta un acto di criminalidad. Mi ta contento si di por bisa cu su famia a worde yuda.
Diputado a bay Río di Janeiro, el a bay Brasilia, el a bay Argentina. El a splica con turistanan lo bin for di Brasil, for di Argentina. El a bisa cu nan lo bin cu un compania di aviacion cu yama Varig y cu nan lo bay via Barbados pasa Trinidad y despues pasa Aruba. Mi kier un splicacion un tiki mas aleuw. Kiko exactamente e diputado a bay haci na Brasil. Aki nan el a duna resultado cu bukinan bunita cu potret pero di e biaha pa Brasil ta dos palabra so el a trece cu el a bay Río di Janeiro y cu el a papia cu un tal meneer y cu el a bay Brasilia y cu eynan el a papia cu un otro meneer. Voor de rest nos no a tende ningun otro resultado. A lo menos e por bisa cu cierto gruponan di Brasil lo bin pa cierto fecha na Aruba pa sigui papia pero nada di esey. Mescos cu un colega di mi a trece padilanti, mi ta kere cu e diputado ta sinti cu tempo a yega, e no a bay Brasil nunca di su bida y lo no por paga esaki nunca di su bida tampoco anto e ta pensa cu e por laga e pueblo di Aruba paga un biaha pa e bay Brasil prome cu e baha.
Esakinan ta punto cu mi ta trece padilanti pa pueblo ta na haltura cu e diputado ta sinti su mes debil y de repente e mester bay Brasil, Rio di Janeiro, Brasil y tur e otro lugarnan ey.

Conclusion. E conclusion ta cu pa tapa e corrupcion cu especialmente e diputado aki ta envolvi aden cu su ruman na Aeropuerto. Pa tapa e corrupcion cu Juez den dos instancia aki na Aruba a trece padilanti cu e persona aki ta corupto, pa tapa tur esakinan el a bin cu un payasada completo y papia di tur persona purbando di ridiculiza tur persona aki den. Inclusive su mes.
Conclusion ta cu nos por bisa cu eigenlijk officialmente si bo a tende e contestanan di e diputado mester manda un mocion aden pa afkeuring di su beleid y pidi'é pa tuma su retiro. Juez mes officialmente a dun'é e oportunidad bisando cu e mester tuma su retiro. Awe e mes a duna muestra cu e mester tuma su retiro pasobra e payasada cu el a trece padilanti no ta cos di papia di dj'é. Tambe den su discurso bo por ripara cu iniciativa pa proyectonan nobo no tin ningun. Mi a papia tocante di un plan Sasaki. Sasaki Association a traha un plan pa Turismo di Aruba. Aña pasa e plan aki a worde entrega na Gobierno. E diputado a contesta cu ta studiando e plan di Turismo. Ya nos ta na april 1983. Ta asina tanto tempo ta tuma pa bay studia un plan cu nan mes a pidi un tal Sasaki Association traha pa Aruba drecha e sistema di infrastructura y drecha e sistema di facilidadnan pa Turismo. E plan ta den un lachi y ta p'esey te ainda no por tuma un decision ariba dj'ê. Esaki lo bay den historia mescos cu e Rapport cu MEP a traha di tempo cu MEP a subi. Mi ta papiando di un rapport di Turismo cu te ainda nan no a dicidi ariba dj'é. Preguntanan cu sigur sigur pueblo lo kier contesta ariba nan. Un plan costoso, un plan grandi cu a worde treci pa henter e sector di Eagle Beach te West Punt anto e diputado ta laga esaki keda den lachi pa lunas. Aña pasa el a hañ'é y ainda e plan ta para por nada. Ainda e rapport completo, cu mapa, tur cos pinta ta den su lachi. E ta studiando e. Mi ta componde pa e persona aki. E no por yuda. Ta asina e persona aki ta. E no por yuda e no por haci otro.
Ora bo ta un diputado y tin cierto cosnan cu bo no ta componde, tin cierto cosnan cu bo no por capta bo mester punta consejo. Bo mester nombra rond di bo personanan cu por duna bo consejo ta kiko cu bo tin cu haci den bo maneho. No bay critica links en rechts tur e miembronan di oposicion keriendo asina cu bo ta defende bo maneho.
Lubida! Bo no por bay critica uno pa uno defendiendo asina bo maneho. Den esey e ta mustrabo su debilidad. E ta bisa cu den su partido nan no conoce e maleza cu yama flohitis. Mi por bis'é cu den mi partido mi no conoce e maleza cu yama bobitis.
Señor Presidente. Ningun proyecto a worde presenta awe nochi bisando cu esaki lo mester bay worde haci. Algun tijdschriften a worde treci padilanti y esaki ta mustra cu probablemente su next trip lo no ta Brasil mas o Argentina pero cu su lo next trip lo ta Tokyo. Tokyo e lo bay pa papia pa nos haña turista for di eynan. Mi ta kere cu pa esaki e lo no tin tempo mas pasobra pa 1 di juli e diputado ey lo no ta eynan mas. Pues lubida, saca esey for di bo mente. Bo no ta bay Tokyo.
Señor Presidente. Ningun iniciativa drechi a worde treci padilanti aki awe nochi.
Iniciativa di plannan nobo mi no a tende ningun. Nos akinan ta preocupa pa e Turismo di Aruba pasobra Turismo ta e pilar di nos economia. Nos tur ta preocupa, ta p'esey nos a yama e reunion. P'esey nos ta trece nos puntanan padilanti. P'esey nos ta haci nos preguntanan. E contestanan cu nos ta haña ta ridiculo, bisando cu ta hende grandi nos ta y cu nos no mester haci preguntanan asina. Si e pregunta quizas no ta un pregunta inteligente, contesta e pregunta na un manera inteligente.
E conclusion tambe cu mi por saca ta cu e Gobierno aki ta traha ariba Turismo sin ningun plan. Ningun plan, ningun organizacion, ningun reorganizacion di Turismo.
Ta loke Partido Patriotico Arubano a laga atras, esey nan ta sigui ariba dj'é. Nan ta play tough cu nan tin cantidad di proyecto y cu algun di e proyectonan a faya. Nos tur a menciona algun di e proyectonan cu a faya, pero lo ta mihor

si mi bisa cu ta casi tur a faya. Mi a menciona e Laguna Beach Proyect unda nan mester a coba un lagun pa traha un di e proyectonan di mas grandi den Caribe. Mas di dos mil camber lo a bini eynan. Nan a bestel un Mudcat y e Mudcat aki a costa Gobierno 300 mil florin. Si bo wak e Mudcat aki awor e pober Mudcat aki ta para na DOW ta frustiando. Ta esaki ta e maneho cu e pueblo ta ricibi for di e Gobierno aki. Ainda nan kier bay bluff cu dia 29 di april pueblo lo respald'é. Tin biaha hende ta cana rond cu wowo tapa y e diputado aki ta cana cu su wowonan geblinddoekt completo.
Otro conclusion cu nos por saca a base di loke a worde treci padilanti ta cu e maneho di MEP den Turismo por worde considera mescos cu e Laguna Beach Proyect. Pues nos por considera cu el a fracasa. Esaki ta un pena. E ta algo penoso pa nos pueblo di Aruba. E ta asina penoso pasobra 14 mil tata di famia hañando nan pan via Turismo directamente o indirectamente bo no por bay haci sistema di payasada aki anto 14 mil hende ta depende di Turismo.
Señor Presidente. Ta 130 millon nos ta haña for di Turismo pa aña como entrada.
E diputado ta papia sin contesta ningun di e preguntanan aki den. Pero e ta papia si over di hendenan floho. Esaki ta penoso y e pueblo di Aruba a tende tur loke e diputadonan a trece padilanti. E ta mas penoso pasobra ta bay reina un tristeza den nos pueblo pero e pueblo ta haña un oportunidad pa ainda drecha e asunto aki. E pueblo ta haña ainda pa straight out e asunto aki y duna e diputado aki su motie van wantrouwen.
Como conclusion di e reunion di awe nochi nos por bisa cu e diputado aki a duna un discurso extenso sin trece nada padilanti. Su plan ta plannan fofo. Mi por bisa cu loke ta sigur ta cu pa Aruba su Turismo, pilar di nos economia 14 mil tata di famia ta depende di dj'é, 130 millon florin cu nos ta haña pa aña, si esaki nan tur mester worde salba esun cu a cuminza cu tur esaki na aña 1959, esun cu a build e up, esun cu a traha su infrastructura, esun cu a traha tur otro cos pa Turismo mester bin back pa salba nos Turismo na Aruba. Esun pa haci esey ta Partido Patriotico Arubano.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kock.
Palabra ta na Señor Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente. En berdad si nos por bay tras di palabra di Señor Virgilio. Si nos por tende kiko oposicion a sa di trece padilanti ariba un topico cual reunion a worde pidi pa e propio oposicion, anto mi kier bisa cu aki den no tabata tin Show di Joselo pero mas bien e tabata e otro programa cu yama Cuentame Ese Chiste. Di banda di oposicion ta worde pidi un reunion caminda nan ta bin purbando di fulmina contra di Gobierno. Na tur manera a worde trata di por critica e Gobierno di MEP. Al contrario a sali bon na cla door di nan propio actuacion cu no tabata tin ningun sorto di reproche pa cu e Gobierno di MEP cu ta trahando fuertemente ariba progreso di nos sector turistico na Aruba. A bin padilanti caminda cu oposicion mes ta admiti cu ni si quiera nan tabata presente na e reunion di Presupuesto di Territorio Insular di Aruba. Aki den nan no ta presenta pa yuda vota na favor di proyectonan y tambe na bienestar di nos comunidad cu ta encerra den e Presupuesto general pa Aruba. Aki na Aruba nan no ta presente. Nan mes ta admiti pero na Corsow si, ki ora cu nos weita cu nan ta presente nan ta vota pa proyectonan di Corsow y exigiendo cu placa di Aruba mester worde manda pa Corsow pa yuda financia proyectonan manera DOK Maatschappij y pa e compania aki por festeha cu di 13 luna di salario. Nos por weita cu ki ora cu e berdad amargo worde conta di e partidonan di oposicion nan ta baha na awa. Ora nan mester defende Aruba na Corsow nan no tin ni e curashi di baha na awa pero ta sacudi cabez y vota conjuntamente cu partidonan di Corsow contra interes di nos pueblo. Akinan logicamente, mescos cu ora di tratamento di Presupuesto general di Aruba, aki nan si nan ta baha na catuna pasobra nan

no kier vota na favor di nos isla. Nos por corda cu ora a worde treci padilanti e proyecto pa renovacion di Aeropuerto, na unda e persona nan aki a keda?
Mi kier puntra of mihor dicho mi kier puntra mi mes pasobra na oposicion bo no por puntra nada pasobra ni aki den nan no ta. Nan ta laga dos representante scucha pero nan ta dos representante cu te awe no sa kiko ta kiko. Nan no sa ni kiko ta Gobierno ni kiko ta oposicion. Ta worde treci padilanti door di Señor Virgilio Kock cu e cifranan di Turismo lo a mustra cu Turismo a bay atras. Ni un paar di minuut prome e propio Señor Virgilio Kock ta pidi den un vraagpunt si e por haña e cifranan pasobra e no a scuchanan. Awor e ta bin pretende cu si el a scucha e cifranan y cu e cifranan di e diputado a mustra cu Turismo a bay atras. Di unda e persona aki a haña e cifranan si e no a scucha. Mi no ta componde. Por ta cu e ta kere cu tur loke cu su coleganan murmura lo ta bon p'é. Hasta nan a murmur'é cu number 9 e ta bin riba lista di PPA y cu semper e lo keda for di Eilandsraad y el a acepta esaki tambe. Un cos mi kier bisa y esey ta sigur: "Movimiento Electoral di Pueblo ta gana eleccion aplastantemente". Señor Virgilio Kock nos ta sigur cu lo no bolbe mas aki den. Di banda di MEP mi tin cu bisa cu tur representante lo bolbe back aki den y cu mas compañero pasobra MEP lo bay tremendo adilanti den resultado di eleccion.
Señor Presidente. Nos por a tende di hopi maleza straño, entre di banda di Señor Virgilio Kock ta ser treci padilanti cu den PPA no tin bobitis. Mi ta duda enormemente di esey pasobra asina un persona cu pa tanto aña a lucha den e partido PPA lo no a acepta un posicion di number 9 a sabiendas cu PPA podiser lo saca un asiento. Mi ta kere cu mas bien den PPA tin e maleza di tolondritis. Ta tur ta tolondra y desespera pasobra nan sa caba cu ni kiko nan haci, ni con nan troce nan lo bay drama lagrima amargamente dia 29 di april pasobra e derrota lo ta sumamente amargo pa nan por traga.
Nos por a tende cu cada vez ta worde treci door di oposicion cu e biaha aki lo bin cambio. Nan ta bo trece padilanti como si fuera cu pueblo ta weita den partidonan di oposicion e salbacion pa nos isla. Mi kier bisa cu e unico cambio cu mi a ripara cu lo bay sosode ta e cambio drastico den e cantidad di miembronan di oposicion.
Esaki lo bay baha drasticamente aki den pasobra pueblo ta fada y harta di e manera baho, e manera infantil cu e partidonan di oposicion ta hibando campaña dia tras dia bombando stoma di henter e pueblo. Tin hende ta cana wowo tapa rond den pueblo pasobra nan ta kere cu nan por gana eleccion anto ayera nochi den Santa Cruz nan a ripara con bon pueblo kier nan cu nan mester a baha na carreda subi auto y plama bay cas y sconde bao di cama. Nos por a ripara na e manera cu mi ta reaccionando cu e partidonan di oposicion ora cu Señor Diputado Daniel Leo cu a ser reconoci abiertamente na Aruba como un diputado dinamico pa Turismo a splica detalladamente kiko lo ta e caso den e sector turistico e miembronan di oposicion den segunda tanda a dal un vuelta di 180 grado y nan no a papia mas cuenta di Turismo y nan a cuminza papia hasta di operacion di Houston pero ningun momento mas nan tabata sa di bini cu e topico cu nan mes a yama e reunion. Esaki ta pone mi corda e dia cu nos a trata aki den un reunion yama door di oposicion en cuanto di WEB. Di banda di Movimiento Electoral di Pueblo nos a keda suta nan ariba nan dede te cu na ultimo nan a cambia e tema di awa y ta purba trece advertencia pa tene cuidao cu electricidad tambe no bay. Asina aki e miembronan di oposicion cada vez cu nan haña sla ta corre ta troce y purba trece otro asuntonan cu no ta al caso y asina purba justifica cu e reunion no a worde yama en vano. Ta bien conoci y tur hende por ripara cu e reunion aki a worde yama envano door di PPA pasobra claramente a worde demostra cu Movimiento Electoral di Pueblo tin Aruba na pecho y ta sigui lucha pa engrandece e sector turistico. Sigur di nan banda nan no a pidi e reunion cu ningun intencion pa bini cu proposicionnan constructivo y concreto. Nan no a pidi e reunion cu ningun motibo pa yuda engrandece nos pilar economico cu ta e ramo turisti-

co. Ningun momento a worde treci algo padilanti cu por worde considera como un punto valioso pa worde studia pa mehora nos ramo turistico. Al contrario, e reunion aki a worde yama cu e solo intencion pa purba haña materiaal pa nan campaña. Pa purba usa Parlamento como plataforma pa nan campaña pasobra nan y AVP a experiencia esey amargamente ayera nochi cu nan no por drenta pueblo di otro manera. Pa tal motibo nan ta yama reunionnan pa asina nan usa Parlamento como plataforma y nan kere cu pueblo via di radio lo ta scucha nan. Nan ta dal nan dede pasobra ta bon conoci cu ora oposicion bin cu nan fandanga padilanti henter pueblo ta dal nan radio sera y nan ta warda te ora representante nan di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta trece cosnan positivo y concreto na bienestar di nos comunidad. Nos pueblo no ta lubida ni pordona y mi ta full di acuerdo cu e lider di AVP ora cu el a menciona cu partido cu haci fout no por worde pordona y esey justamente ta e motibo pakiko pueblo no por pordona e partido AVP pa e 12-8, cu e no por pordona AVP cu e ta yuda Gobierno Central pa financia o duna garantia na companianan di Corsow cu no ta yuda Aruba absolutamente den nada. Tuma por ejemplo DOK Maatschappij cu 17 millon, ALM cu 150 millon, Trade Center cu 9 millon. Hasta mi kier cu e placa cu AVP cu PPA a coopera, colabora cu Gobierno Central pa ranca malamente di Territorio Insular a worde festeja en grande den dianan di Pasco cu un di 13 luna di salario. Esaki e pueblo lo no pordona jamas pasobra si tin representantenan di pueblo cu ta bin aki den y ora nan stem mester resona pa salvaguardia nos pueblo caminda cu nan mester a mustra nan afirmacion cu nan tambe ta di acuerdo cu proyectonan pa nos comunidad, nan ta baha na awa y ta keda sin vota manera cu nan a caba di admiti cu durante di Presupuesto general di Aruba ni si quiera nan ta presente. Na Corsow si nan ta presente, na e momento ey si nan no ta baha na awa y na e momento ey si nan ta yuda Gobierno Central pa zink e lugar aki mas tanto cu ta posible segun partido AVP y PPA. P'esey nan ta sigui duna garantia en contra di e pueblo Arubano, en contra di e deseo di Aruba na companianan y pa proyectonan na Corsow cu no ta trece nan den lachi pa Aruba. Ni si quiera empleo e ta duna na un arubiano. Mi kier cu ora nan bin papia aki den y cu nan yama reunion nan corda wak banda di nan tambe pasobra nan ta bo wak straight nan dilanti, nan ta wak Movimiento Electoral di Pueblo, nan ta wak cu tin un campaña electoral, nan ta purba kibra MEP pa gana algun voto y nan ta lubida cu nan ta kibrando nan mes. Nan ta lubida cu nan mes ta corriendo campaña pa MEP cada dia cu nan ta na Corsow den Gobierno Central. Ey den nan no ta wak banda di nan y nan ta laga pasa tur loke cu MAN y Partido Nacional kier. Ey nan ni si quiera nan sa di halza nan stem y bay en contra y sali na defensa di Aruba na unda e pueblo votador di Aruba a pone nan yega eynan via voto. Den Gobierno nan a drenta y tur hende sa e historia di mala fe y di un mal manera pasobra nan no a worde yama door di pueblo pa carga ni asumi tal responsabilidad mas pa carg'é asina malo tambe.

Señor Presidente. Ta cla den memoria, ta fresco ainda den nos mente ki plannan diabolico ta worde hunga den Gobierno Central. E ta raka, e tin su influencia nos ramo turistico. Si nos por weita con a worde proponi y sosteni door di AVP cu MAN pa haña corta comunicacion internacional di Aruba caminda nan kier cueste lo que cueste y no ta importa nan si Aruba zink, no ta importa nan cu e ta bay sali na detrimencia di e pueblo Arubano pero e unico cos cu nan ta weita den nan horizonte ta e deseo di purba kibra MEP. No ta interesa nan e pueblo di Aruba pero ta e partido MEP nan kier kibra. Mi ta ripiti aki un biaha mas cu pueblo si ta wak con nan actuacion ta y kiko nan ta haci den perjudicacion di nos pueblo. Ta pa tal motibo tambe e pueblo di Aruba sa di vota tambe masalmente pa MEP pasobra ta MEP ta e salvacion.

Awor nos mester constata cu di banda di oposicion nan no tin ningun sorto di maneho den nan partido, ni tampoco ningun sorto di vision pasobra ora ta regarda asuntonan di Aruba semper nan ta net contra di loke e pueblo merece y mester obtene.

Nos a weita cu varios proyecto a worde menciona door di e diputado di Turismo

Señor Daniel Leo cu e partidonan aki tabata contra. Ora nan bisa cu nan no ta contra mi ta haña cu esaki ta -mi ni kier usa e palabra ey aunque cu nan a us'é diferente vẹz- totalmente no ta cuadra cu verdad pasobra si mi ta di acuerdo cu algo lo mi sa di keda den Parlamento y lo mi sa di vota pa tal proyecto. Si bo bandona e Sala of bo ta keda sin bin reunion manera cu nos a constata diferente vez caba for di e lider di AVP, cu no solamente den Staten pero tambe den Eilandsraad ta brilla pa su ausencia anto mañan e ta mescos cu Pontius Pilatus cu ta laba man bisando cu e no a vota ni contra ni pro pues ami no ta culpable of ami no por worde atacha den e caso aki. Pueblo no a vota pa su representante aki den pa e keda sin tuma decision. Si ta asina ey pueblo lo a keda sin vota sin oposicion pasobra toch nan no ta presenta na Eilandsraad. Kier meen toch nan no ta bay ni pro ni contra ningun proyecto, ni tampoco ningun asunto o topico cu ta worde treci aki den. Mi ta kere cu ta esey justamente ta loke mester bay sosode dia 29 di april. Si ta asina e partidonan di oposicion kier actua, si ta asina nan kier traha anto mihor nan keda completamente p'afor di Parlamento y traha p'afor den corant o na Radio Voz di Aruba y quizas asina ey toch bo tende nan stem. Aki den no ta presente ora di asuntonan di importancia. Nan no ta ey presente jamas pa duna conoce nan punta di vista. Pakiko pueblo mester pone nan aki den anto? Pa haci kiko si nan no ta bin nunca?

Señor Presidente, di banda di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta aproba e maneho di e diputado di Turismo den su totalidad. No ta solamente Movimiento Electoral di Pueblo ta esun cu ta aproba e maneho aki pero hasta corantnan y tambe tur personanan den sector hotelero y turistico a reconoce su maneho como di un di e mihornan cu Aruba a yega di conoce. Naturalmente, di banda di oposicion nan no por ta di acuerdo pasobra Daniel Leo ta un diputado cu ta representa MEP y pa tal motibo pasobra e ta di MEP ya caba mester bay contra di dj'é. Sin embargo mi kier mustra bon cla cu ora ta worde bisa cu Frank Croes so a hiba palabra como miembro di Parlamento di banda di Movimiento Electoral di Pueblo cu esey lo kier meen cu Movimiento Electoral di Pueblo lo ta desaproba e maneho, nan ta sali grandemente equivoca pasobra den MEP semper tin teamwork, semper tin e confianza mutuo di un pa otro y ta p'esey no ta tur tin cu lanta papia cu tur ta afirmativo. No ta manera cu a sosode awe merdia cu dos di PPA ta vota contra y uno ta vota na favor hunto cu Movimiento Electoral di Pueblo. Den Movimiento Electoral di Pueblo ta reina democracia, tur topico cu worde treci den Eilandsraad ta worde profundamente studia door di tur Parlamentarionan di MEP y despues nos ta bin den Parlamento y nos sa tambe con defende e proyecto y con trece detalladamente e beneficionan cu tal proyecto ta trece cun'é pa nos pueblo.

Mi tin cu remarca si awe nos ta tratando un reunion cu no ta MEP a yama pa mustra cierto maneho di diputado di Turismo. Si ta MEP a bin cun'é lo nos a mustra detalladamente y especificamente manera nos sa di presenta proyectonan pa nos comunidad. Aki ta oposicion a pidi un reunion y e ta un reunion cu ta regarda un topico cu nan a kere cu quizas, ya cu e diputado tabata den exterior pa bienestar di nos comunidad en cuanto Turismo, nan lo haña e diputado prepara y asina purba saca probecho partidario personal electoral pero aki nan a dal nan dede. E diputado aki a mustra bon cla cu di su banda e ta asina informa y asina bon prepara den su trabao diario cu ta regarda Turismo cu na ki ora o na ki momento topiconan worde treci padilanti e sa di defende su maneho. Un maneho cu no ta di dj'é so -eynan oposicion a bolbe equivoca pasobra nan ta papia di maneho di diputado Daniel Leo pasobra e no ta maneho di diputado Daniel Leo- pero akinan ta trata di maneho di Movimiento Electoral di Pueblo en cuanto di Turismo. No ta manera cu ta bay den Gobierno Central cu e partidonan di oposicion mientras cu nan no sa ni si quiera kiko nan Ministronan ta haci aya bao pasobra cada Ministro ta traha pa su cuenta. Aki na Aruba, den Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo, cada stap cu ta worde poni ta worde studia debidamente door di e Parlamentarionan y ta worde presenta profundamente prepara den Parlamento di Aruba.

Señor Presidente. Nos por a tende cu diferente biaha a worde treci padilanti e asunto di Juez y condena di Juez. Mi kier bisa cu no tabata tin ningun condena di Juez en contra di ningun funcionario di MEP. No tin ningun sentencia ariba cabez di ningun funcionario en cuanto di tur locual a worde treci padilanti. Nan kier troce e berdad atrobe. Nan kier purba bira e asunto como si fuera cu nan lo por gana algun voto cu esaki. Nos pueblo ta bon informa. Bo no por sentencia un persona -jamas ta conoci cu Juez por sentencia un persona cu a lanta un caso contra un otro persona. No por sentencia e persona aki jamas. Esaki ta e ridiculez juridico di mas grandi cu por worde treci padilanti aki den door di lider di un partido cu ta bisa cu e ta carga e titulo Meester in de rechten. Aki nan mi ta kere cu e por tin e titulo pero cu e Rechten si e no ta Meester.
Nos por tende con nan ta sigui cu nan insinuacion baho y vil en cuanto di sentencia di Juez cu no ta existi y hasta nan ta lubida cu tur persona den comunidad, si e ta sinti cu mes ataca den su honor y dignidad tin derecho di entama caso contra esun cu a expresa tal. Ta pa tal motibo a sosode cu un caso a worde entama contra di AVP en cuestion di atachamente di bon nomber y dignidad. Ta p'esey akinan no por papia cu un hende a lanta un caso Juez a sentenci'é, lo cual por a sosode ta cu Juez den su concepto por haña cu e no a raka e persona aki suficientemente den su dignidad y den su bon nomber pa haña pidi un rectificacion di tal.
Cada biaha cu nan usa esaki mi kier keda bisa -y pa no usa e palabra segun mi reglanan personal- cu ta sumamente mentiroso pa purba tira santo den wowo di pueblo alegando como si fuera un sentencia a cay y cu Juez lo a condena funcionarionan di Movimiento Electoral di Pueblo. Mi ta kere cu muy en especialmente e lider di AVP cu ta yama su mes Meester in de Rechten, yuda pa e persona cu ultimo tempo tur ora ta cun'é permanente, Señor Vos cu tambe ta yama su mes abogado mester sa di papia correctamente y bisa pueblo den un manera juridacamente correcto con e asunto ta hinca den otro y no draai e asunto pa asina haña voto partidario personal.
Te aki nan den segunda tanda y masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente. Ta pa mi reacciona riba loke a worde treci padilanti door di e diputado di Turismo y mi tin cu gradici Señor Presidente pa mi oportunidad pa haci uso di palabra. Como mi responsabilidad pa cu e pueblo di Aruba ta grandi mi ta kere cu ta necesario cu un biaha den e segunda tanda aki mi bay riba loke mi a trece padilanti den primera tanda.
Awe nochi nos por a tende con Señor Diputado a tuma e Parlamento aki haci bofon di dj'é, con pueblo di Aruba a haña un bofta den cara y a haña un insulto grandisimo. E diputado no tin cu lubida cu pueblo tambe ta scuchando y nan sa kiko oposicion a trece padilanti pa loke ta trata e industria turistico pasobra nos tambe ta preocupa pa loke ta sosodiendo aki na Aruba. E sistema cu e diputado a defende su cartera a mustra un biaha mas mescos cu un paar di siman pasa ora un otro diputado mester a defende su cartera pa loke ta trata e plantanan di WEB, cu falta di seriedad y falta di responsabilidad. Ora e diputadonan sostene pa e partido MEP no tin defensa, sea nan ta bira emocional y nan ta cuminza cherche, nan ta cuminza haci bofon, nan ta haci manera nada a pasa, nan ta haci manera pueblo ta na soño.
Mi ta sigur cu dia 29 pueblo lo presenta e cuenta na partido MEP y trece cambionan cu pueblo ta desea pa mira un Gobernacion sano y responsable den e Sala aki. Nos a trece padilanti cu e organizacionnan AHATA, ATIA, Camara di Comercio, e sindicato cu ta representa e trahadornan di hotel ta preocupa pa e situacion cu ta reina aki na Aruba. Ningun momento nos a acusa MEP di tin falta cu e bolivar a cay. Ningun momento nos a acusa MEP cu nan a causa erosion di e beachnan. Nos a trece padilanti loke AHATA a trece padilanti

referiendo na un carta scirbi na ingles cu diputado mes a manda pa e personan cu a participa na un forum turistico. Loke ta lamentable ta si un diputado no ta componde contenido di un carta pasobra e ta scirbi na un lenga cu e no ta componde, ta bon pa e tuma e corantnan cu ta sali aki na Aruba pasobra ta e mesun cos ta para den e corantnan. Awe nochi mi a trece padilanti cu AHATA ta denuncia maneho irresponsable di diputadonan, no diputado pa cu Turismo.

E puntonan cu nos a trece padilanti ta cu tabata tin prioridadnan cu e diputado den e carta scirbi na ingles a manda pa e organizacion cu lo institui un autoridad pa Turismo di Aruba, lo stipula reglanan y permisonan pa actividadnan acuatico. Lo tuma pasonan pa evita mas erosion di beach, mehora e carretera cu ta bay pa Andicouri, mehora e cancha di golf existente, discuti e asunto di impuestonan halto cu Conseho di Ministro, formula un maneho pa cu e hotelnan di Aruven, institui un comision cu ariba base continuo ta registra problemanan cu ta afecta industria di Turismo. Ta e cosnan aki no solamente ta preocupa e organizacionnan cu tin cu haber cu e industria aki pero tambe nos di Partido di Pueblo Arubano ta preocupa mescos cu nos coleganan di e fraccion di Partido Patriotico Arubano. Ora nos trece e puntanan aki padilanti, nos kier sa kiko Gobierno a haci te awor aki ariba e puntonan aki. Nos no kier tende cherchemento cu no ta nos falta, cu nos por yuda y mas di e jokenan aki pasobra aki no ta cabaret tin, no ta payasada tin, no ta clown tin, no ta den un circo nos ta. Nos ta tratando algo serio cu mas di 23 mil hende directamente o indirectamente tin di haber cun'é y cu ta duna e pan di cada dia na nos pueblo aki na Aruba. Ora nos tende cu otro siman tin un reunion grandisimo cu tur e sectornan hotelero tambe cu tur e oficinanan di Turismo den exterior, nos ta corda e mesun cos cu AHATA a trece padilanti cu mescos cu aña pasa dia 23 di april y dia 6 di mei tabata tin un forum pasobra dia 25 di juni tabata tin eleccion, y e Gobierno sosteni pa partido MEP kier a hunga mooi weer saliendo padilanti cu nan ta defende nos Turismo y awor atrobe nan kier haci esaki mirando cu dia 29 di april tin eleccion. Despues di 29 di april si ta asina lubida ariba e maneho di Turismo. Nos ta sigur y mi ta ripiti'é pasobra pueblo ta scuchando y pueblo ta worde informa door di nos partido y door di otro partidonan di oposicion kiko ta pasando dia aden dia afo aki na Aruba. Ora nos trece padilanti cu e sindicato FTA cu representa e trahadornan den sector hotelero y nos ta papiando riba kiko ta bay pasa cu Pick Americana Hotels nos no ta haña contesta ariba esaki nan. FTA, trahadornan den hotelnan ta preocupa. Nan ta preocupa y a worde treci padilanti y mi por les'e: "FTA, teniendo cuenta cu e situacion insigur a exigi di ARUVEN y Pick Americana Hotels pa bin garantia pa e trahadornan en cuanto nan placa di vakantie y nan añanan di servicio y otro beneficionan cu ta tocanan pa evita cu atrobe e trahador ta sali perjudica ora e compania operador hisa vela bay". E sindicato aki ta corda kiko a sosode un of dos aña pasa ora e operadornan di Caribbean Casino a baha bay cu placa di e trahadornan, placa di vakantie y otro beneficionan. No ta por nada cu mi coleganan a trece padilanti corrupcion cu a tuma lugar y cu ainda ta tumando lugar den e Gobierno sostene pa partido MEP. Tambe e situacion di e hotelnan cu ta preocupa e sindicato, nunca Gobierno tabata tin e debido atencion pa loke ta trata e hotelnan aki pasobra tin kamber na unda airco ta lek, kambernan unda tin holor stinki. Aki atrobe mi ta cita loke tin scirbi: "Ora ta paga $ 85,00 pa $ 100,00 pa dia pa un kamber sin inclui desayuno o algo bo no ta spera cu airco ta basha awa, cama ta hole y mas di e tipo di criticanan aki". Esaki ta cosnan cu e sindicato ta trece padilanti pasobra e sindicato ta preocupa pa loke trata su miembronan. Nos tambe ta preocupa y nos kier haña informacion debida for di Gobierno.

Nos ta ripara cu e Gobierno aki ta tuma decision ad hoc. No tin planning. Na momento cu surgi problema, e vaca a hoga ta tuma un decision. Ta mescos cu loke a sosode cu e plantanan di WEB. Nos pueblo ta den problema, e awa ta cabando, e awa ta sushi, e awa ta yen di chloor, e awa ta yen di frusto,

yen di salo anto e ora e ta cumpra un planta nobo cu ta yama Aqua Chem. Ta priminti e ora cu prome cu dia 29 di april e pueblo ta haña awa limpi mescos cu e tabata tin antes. Impossible. No por traha asina sin planning. Awor cu e bolivar a cay nos por mira cu Gobierno a pone e preocupacion di FTA, AHATA, ATIA y Camara di Comercio un banda y Gobierno a bay Colombia pa corta sinta, habri oficina y Gobierno a bay Brasil pa mira si por haña turista for di Brasil.

Lo mi kier cita un biaha mas loke un corant local ta bisa. E corant aki a haci un investigacion y e ta bisa cu na 1982 a bishita Aruba un cantidad di 600 turista procedente di America del Sur y Centro America excluyendo Colombia y Venezuela. Esaki ta representa 1.2 % di nos bishitantenan na aña 1982. Con por ta posible cu e diputado di Turismo por kere cu de repente tumando den consideracion factornan negativo di Brasil, Brasileronan lo bay yena parcialmente e vacio cu e bolivar venezolano a laga tras. Ademas di e situacion pesimo di Brasil na unda e campeonato mundial di futbol a worde rechaza, condicionnan di aire directo ta non-existente. Ta bon conoci cu tur turista cu ta bay di vacacion kier yega su destino mas pronto cu ta posible. Situacion na Brasil ta malisimo, awor e diputado ta bin conta nos cu a bay busca linea di aviacion. Hendenan ta keda cas pa motibo di e situacion economico cu ta malo. Nos ta kere cu awor aki ta bula bay Brasil den un rato anto e brasileronan ta bin Aruba. Esaki ta e sistema cu e partido MEP a traha ariba tur terreno. Mi por menciona e protocol di MTS cu a worde firma dos aña pasa. Di e tempo e Gobierno no a haci nada cun'ë pero awor prome cu eleccion di dia 29 di april de repente dos of tres experto ta bin for di Hulanda pa studia e problema cu tin na e school di MTS y tambe den Enseñanza en general. Asina e sistema di e partido aki ta.

Ora mi tende Señor Diputado cu tin e maneho di Bushiri bao di dj'é bisa cu e subsidio cu Gobierno ta duna ta haci cu Bushiri ta un verlengstuk di Gobierno esey ta haci nos pensa ki mente e hendenan aki tin. Mescos e por pensa tambe pa e fundacion di e schoolnan catolico, pa e fundacion di schoolnan protestant. Ey den no tin ningun verlengstuk di Gobierno, ta un stichting e ta. Esey e sa mes bon cu mi o mihor cu mi. Bo no por bisa cu un fundacion ta un verlengstuk di Gobierno. No ta pasobra Gobierno ta subsidia e sorto di cosnan aki bo por hinca bo dede politico den e situacion cu ta reina den Bushiri pasobra bo ta haña e mesun problema cu nos ta sinta awe cun'é, esta e problemanan cu nos tin den e hotelnan. Ki ora cu partido MEP a hinca man o hinca dede tabata tin problema. Por menciona Concorde, Aruba Beach, tur di nan. Laga e maneho pa esunnan cu tin experiencia den e terrenonan aki.

Señor Presidente. Abrir la boca no es hablar. Esakinan ta palabranan cu lider di MEP semper ta usa y awe nochi nos por a ripara berdad cu abrir la boca di parti di diputado Leo no es hablar. Lamentable y tristo. Net awe nochi banda di 10'or ora Señor Presidente a dicidi di schors e reunion pa 15 minuut, Señor Diputado tabata tin un yamada di un gerente di un hotel pa bisa cu e propaganda politico cu AVP tin na television ta afectando nos industria di turista. E propaganda aki tin dos siman caba andando. Ta di con ningun di nos di Partido di Pueblo Arubano no a haña un yamada over di esaki. Di con Gezaghebber no a haña un yamada over di esaki y ta net awe nochi ora nos ta tratando asunto di Turismo Señor Diputado ta haña un yamada pa loke ta trata e propaganda politico aki. Esaki ta e sistema, e mente negativo cu ta reina den e partido MEP. Ora cu mi bisa cu e pueblo di Aruba ta desgusta, fada y desapunta den e maneho cu MEP a hiba den ultimo añanan ta pasobra cu nos a bishita e pueblo nos ta haña sa tur dia cu berdad nan no kier e partido aki mas den Gobernacion di Aruba.

Señor Presidente, pa termina mi kier a laga resona un biaha mas cu dia 29 di april berdaderamente pueblo lo haña e Gobierno cu e merece y cu e cambionan lo bin pa dia 1 di juli. Partido MEP lo no sinta mas den Gobierno di Aruba.

Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Na Spaño, y esaki justamente na Mexico tin un artista cu nan ta yama Cantinflas. Loke e persona aki expresa nan ta yama cantinflar.
Esaki ta lo cual Señor Diputado Leo a haci awe nochi pero cantinflar ta payasada profesional, no payasada amateuristico manera Diputado Leo a haci. Ta tristo cu un pueblo manera Aruba mester tin un representante manera e diputado aki. Mas bien mi ta kere cu e turista cu a yama lo a compronde algun palabra di loke el a papia y a puntr'é si ta mandatario e ta o ta payasada e ta haciendo. Podiser e no a compronde e turista bon. Mi por compronde esaki pasobra no ta for di tur hende bo por compronde cu nan por haci e trabao debidamente pasobra nan fundeshi pa haci e trabao no ta ey. Diputado Leo, di esey mi ta sigur, no tin esaki. Ta duel mi cu e persona aki mester papia di hende floho, di hende cu no ta traha. Pa bo traha bo mester sa un trabao. Awor mi kier puntra mi mes ta ki trabao Señor Leo sa haci. E no sa di scirbi un carta, ni na papiamento. Ban mira awor pa bo scirbi'é na ingles, spaño o na hulandes. Un persona cu ta bisa pasobra mi a bis'é cu e ta bay corta sinta na Bogota, cu ta jaloers mi ta pasobra e ta biaha. Prome biaha official cu el a haci den su bida ta mi a hib'é Bogota como Ministro y pone mi cara tur na verguenza. Abo sa Señor Presidente, abo conoce. Bo tambe a pasa verguenza cun'é. Un persona cu ora e ta sinta come e ta pega soño y ta sinta ta ronca. Ora bo bira wak ta di unda e sonido ta bin bo ta ripara cu Señor Leo ta na soño. Comiendo e ta drumi. Ora mi ta tende Señor Kock bisa cu el a keda 4 luna sin traha, mi ta puntra mi mes si e no ta corda cu mi sa na unda e tabata. Ora e ta papia e no ta corda pasado e no ta corda na unda e tabata ni cu ken e tabata y ta ken el a pidi pa yud'é pa e haña e carta pa asina e por a duna Bestuurscollege pa asina e no a worde gestraft. E ta un persona cu awe ta papia cu hende no ta bay trabao, cu hende no ta traha, cu hende ta floho.
Mi kier sa ki clase di trabao e por haci. Mi ta puntra mi mes si ora e ta bay afo ta e mes ta papia cu e hendenan? Si ta e ta papia cu e hendenan ta un verguenza nos ta pasa pasobra ta e clase di representante ey nos tin. Ta p'esey ora el a papia di 29 di april, el a menciona Kadushi Largo, Macuarima pero e no a menciona Caiquetio pasobra ta eynan Mito ta bay bati'é. El a menciona tur cos na Santa Cruz pero caminda cu e mester di haña voto mes e no a menciona. Pueblo ta weita cu e dos candidatonan aki ta nochi cu di dia. Un homber manera Mito cu a haci historia, un homber cu tin fundeshi, un homber cu por representabo. No solamente na Aruba. No solamente na Hulanda pero na tur parti di mundo. Ora bo pon'é banda di dj'é ta un diferencia manera di cielo cu terra. Ta p'esey ora el a papia di resultadonan di stembureau e no a menciona Caiquetio pasobra e sa cu ta eynan e mester haña voto.
Señor Presidente, e persona aki ta un persona cu sigur por haci su best y e ta haci su best. Solamente cu su best e uiterste best no ta yega na e nivel cu e por haci un trabao. Tur hende sa cu e ta haci su best pero e no tin fundeshi. Ora bo no tin fundeshi bo no por yega na e nivel di haci un trabao drechi, un trabao decente. Ta p'esey mi ta puntra mi mes cu ora e ta papia cu pueblo y e ta bisa cu e ta traha, mi kier sa ta kiko e ta traha. Bo no por un cos ariba papel. Bo no por expresa nada drechi. Awor ta kiko bo ta traha. Ta hende bo ta hiba papia pa bo.
Pueblo no mester hende cu ora e ta den un posicion e mester di otro hende pa traha p'é. No ta abo mester traha. Den e caso e lo ta mihor pa pueblo scohe e adviseurnan pa sinta pa bo. Cu esaki mi kier mustra cu e pueblo aki a bira consciente y cu e pueblo aki a realiza cu representantenan asina no ta representantenan cu ta digno pa representa e pueblo aki. Un homber cu a papia 4 ora di payasada, 4 ora di cantinflar. Nos coleganan a yam'é clown pa e 4 oranan aki. Esaki ta e sorto di representante cu e ta. Un persona cu por las-

tra den lodo y cu kier pa otro hende lastra den lodo hunto cun'é. Absolutamente, nos no por bay.
Un amigo di mi cu a yama mi na telefoon a haci mi un pregunta. El a bisa mi: "Patna, -tur mi amigonan ta yama asina- bo sa pakiko nan no ta baña porco?" Mi a contesta cu no. El a bisa mi e ora: "Pasobra e ta capaz di busca bachi pa e bisti". Mi ta kere cu mi a bisa suficiente cu esey.
Un persona cu en vez di keda keto pasobra Juez a constata cu e ta corrupto, e ta esun cu tin e boca di mas grandi aki pa lastra ken cu e kier den lodo. Loke nos ta papia aki den ta berdad. Juez a bisa cu e ta corrupto. Juez a bisa cu tres di nan ta corrupto, cu nan ta envolvi den corrupcion. Te awe nan tin e verguenza di bay cas. Si e bay cas kiko e ta bay haci? Kiko e ta bay haci na DOW? Scirbi werkorder? Ki clase di trabao e por haci pa duna su mes un entrada compara cu loke e tin awe.
Ta p'esey e ta pega ariba e stoel. Ta p'esey e mester di wanta tur cos. Ta p'esey e mester conoce corrupcion pasobra e mester keda pega ariba e stoel ey. E no tin e decencia pa e baha pasobra e no por haci e trabao caminda e por tin un ganamento asina. Ta solamente door di politiek e por hañ'é. Ta esaki ta e clase di hendenan peligroso den politica pa motibo ta door di politiek nan kier bin na tur cos. Ta door di politiek nan kier conoce tur lugar di mundo. Door di politiek nan kier enriquece delaster un di nan famia tambe. P'esey nos ta kere cu e momento a yega pa stop e cos aki y pueblo ta bay stop e dia 29 di april. Pueblo a fada di e hendenan aki. Pueblo a fada di e corruptonan aki, hendenan cu ta comete corrupcion. Pueblo a fada di e hendenan aki. Ora mi colega Señor Eman a puntra tocante di e asunto di Sheraton Hotel e no por a contesta nada ariba dj'é, pasobra e compania cu ruman di Betico Croes, lider di MEP, cu nan a regala Sheraton pa e run, pa e bira doño di dj'é, no di e edificio pero di e explotacion, a keda debe na awa so mei millon florin pasobra Gobierno a permiti esaki. Tur ta placa di pueblo. Anto esaki ta e personanan cu ta bisa cu nan ta digno representantenan di pueblo. Ta esaki ta e personanan cu ta bisa cu pueblo lo bolbe eligi nan. Nan ta subestima e inteligencia di e pueblo aki completamente. Con pueblo por eligi bo mientras cu Juez ta declara bo corrupto. Con pueblo por eligi bo mientras bo mes ta demostra cu bo ta bobo, cu bo no por haci un trabao drechi y cu tur cos cu bo haci ta payasada den e Sala aki. Ningun dia bo a papia algo drechi den e Sala aki, corda pa bo papia p'afor cerca otro instancianan. Ta verguenza so nos por pasa den exterior y aki den e Sala aki ora bo tin representantenan asina aki cu no tin ningun clase di fundeshi pero cu ta pretende cu ta posicion nan kier.
Awor aki cu e pueblo di Paradera a haña un representante di dj'é cu nan por ta orgulloso di dj'é cu ta Señor Mito Croes, mi ta kere cu en berdad un biento nobo, un aire nobo lo bay pasa den e representacion di e pueblo di Paradera. Ora bo ta haña Señor Mito Croes sinta na mesa di deliberacion, ora cu e ta papia, ora cu e ta expresa su mes bo ta puntra bo mes; "Caramba, e diputado ey cu a worde eligi no ta compronde cu ta verguenza e ta pone e pueblo pasa door di pidi e pueblo vota p'é?"
Tin biaha bo mes mester tin verguenza cu bo ta prepara pa representa e pueblo dignamente y toch bo ta pidi e pueblo pa vota pa bo. Kiko bo ta bay haci? Kiko bo por haci pa pueblo? Na unda bo ta bay pa representa e pueblo siendo bo no tin e fundeshi pa representa e pueblo? Ta bo mes mester tin verguenza. Ta p'esey nos ta kere, nos tin sigur y nos tin e conviccion cu e pueblo aki dia 29 di april lo duna e mandato na esunnan cu e sa cu por represent'é dignamente, na esunnan cu e sa cu por papia p'é, no aki so pero na tur parti di mundo. No pa esunnan cu ta bay Hulanda bay bati man, sinta un banda y ni compronde nan no a compronde kiko a pasa. No esunnan cu no por conversa pa ningun hende pasobra nan no ta compronde ningun hende y nan no por expresa nan mes. No esunnan cu ta pone e pueblo aki pasa verguenza sino esunnan cu si tin e fundeshi y si por representa e pueblo aki dignamente. Ta eseynan e pueblo aki ta bay vota p'é. Pa hendenan cu por represent'é dignamente.

Señor Presidente. No ta un diputado so Juez a bisa cu ta corrupto. Ta diferente di nan Juez a declara cu ta corrupto. Ademas di esey, hasta e lider di partido ora e a permiti Bolis cu Bordges, dos americano hui bay Venezuela pa yuda su ruman tambe cu ta representanan tambe den e compania, Juez a declara cu e ta complice di corrupcion. Pues no ta solamente esunnan cu ta e subalternonan pero e propio cabez di e organizacion Juez a declara cu ta corrupto. No ta nos ta bisa cu nan ta corrupto, ta Juez a bisa cu nan ta corrupto pasobra ora nan a worde yama corrupto nan a corre bay Juez y puntra Juez si ta berdad cu e personanan cu a yama nan corrupto tin razon. Juez a bisa nan cu si e personanan aki tin razon. E ora nan a dicidi di bay Hof van Justitie, nan a apela y ora nan a apela tres Juez a bisa cu nan ta corrupto. Ta p'esey mi ta bisa cu personanan asina no por representa e pueblo aki.
Hendenan cu no tin nada den nan cabez, cu no tin e fundeshi no por representa e pueblo aki. Personanan cu sa mester representa e pueblo aki. Personanan cu ora nan dedica nan mes pa yega na un bon representacion na e pueblo ta nan por representa e pueblo aki. No personanan cu ta pone e pueblo na verguenza si nan bay ocupa un posicion ejecutivo. Ta p'esey hendenan mes, politiconan mes mester tin verguenza ora nan ta pidi e pueblo pa bay vota pa nan mientras cu nan sa cu nan no por representa e pueblo dignamente. P'esey nos a bisa cu nos no tin mester di gasta tanto palabra ariba loke cu e diputado corrupto a bisa. Si e kier bay den lodo lagu'é bay su so. Nos no ta drenta lodo cun'é. Loke nos si sa ta cu awe el a demostra un biaha mas cu e no ta un digno representante di e pueblo. Ademas di e mentira, ademas di e corrupto cu e ta el a sinta papia mentira den e Sala aki awe tardi, 4 ora largo di mentira. E ta bisa cu nos a vota contra tal Presupuesto. Nos a vota contra tal compania, etc., etc. E payasada ey pueblo a fada di dj'é. Ta e mesun disco raya aki e tin di tempo cu el a sinta te cu awe. E no a siña nada. Naturalmente e no a siña pasobra e no tin e fundeshi pa siña algo.
Señor Presidente. Awe nos tin cu bisa cu ta otro dia caminda e Parlamento aki ta haña deuknan den su nivel. Pakiko? Pa motibo cu ora un mandatario ta expresa su mes den un sentido cu no ta digno di un Parlamento anto e ora e ta falta respet pa e Parlamento aki. Un falta di respet pa e Parlamento aki ningun di nos ta acepta especialmente y muy en particular nos cu ta den oposicion, ban mira tolera. P'esey nos ta considera ey payasada di e diputado corrupto y bobo aki como algo cu nos ta rechaza y condena. E ta homber cu mester saca su conclusion y baha pa motibo di e verguenza cu e ta pone e pueblo aki pasa aden. No solamente pasobra Juez a yam'é corrupto pero tambe pasobra e no tin e nivel pa representa e pueblo aki. Mi no ta gasta mas palabra na dj'é y mi ta keda te asina leuw.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Coleganan di mi durante di e di dos tanda a purba di ilustra e actuacion di e diputado encarga cu Turismo como un clown Cantinflas pa trata di mustra kiko e diputado a haci durante di su discurso contestando Parlamento. Na prome instancia mi ta comparti e opinion aki di mi coleganan. En berdad e actuacion di un diputado manera el a haci ta ridiculo pero di un manera of otro e importancia di henter e asunto sin embargo pa mi ta forza den un otro direccion. E ridiculez cu a worde demostra pa e diputado tin un banda sumamente tristo.
Un banda cu nos tur, awe nos tur mester sinti un verguenza profundo p'é. Segun mi durante di e contestacion di e diputado aki nos a yega na un punto mas abao den degeneracion cu nos a experimenta den e Parlamento aki. Un insulto formal no solamente na nos Parlamentarionan pero na henter nos pueblo. Jamas mi a kere ora mi a worde eligi 4 aña pasa como representante di pueblo como parlamentario, mi por a experiencia e dia di awe cu un diputado lo actua manera el a actua. Un decadencia total.

Den esaki tin un otro aspecto cu mi ta considera di sumo importancia y esey ta cu awe tardi ora mi a hiba palabra mi a trece padilanti cu e diputado ta corrupto y cu den dos sentencia di Juez esaki a worde confirma. Ora mi a bay pa splica e importancia di e hecho cu nan no a apela na Corte di Casacion na Den Haag y cu nan no a beteken e vonnis, esta manda nos e sentencia di Juez pa nos corregi y rectifica den mas corant e asunto di corrupcion Bo a hala mi atencion, Bo a para mi den mi discurso bisando pa mi tene cuidao y pa mi no bay mucho leuw for di e topico. Mi reaccion tabata cu hopi biaha politiconan y mi tambe ta comete error y desvia un poco for di e topico y ora esey ta e caso ami ta e prome pa reconoce tal y bay back na e topico. Mi a splica awe tardi e importancia pakiko mi mester a bin ariba e sentencia di Juez cu directamente tin cu haci cu corrupcion di e diputado encarga cu Turismo. Como cu nos ta den campaña y tin hopi trabao di haci, mi no a scucha e discurso di e diputado aki den e Sala pero na Centro di Partido mi a scucha y mi tin cu bisa cu 80% di lo cual e diputado a trece padilanti no tabata tin nada di haci cu e topico di agenda. Señor Presidente, ey un speranza grandi cu nos tabata tin, muy en particular mi persona a cuminza tambalea. E speranza cu mi tabata tin ta cu Bo persona lo percura cu pa e reunion di e Parlamento aki desde Bo nombracion lo bay den e rumbo cu berdaderamente esunnan cu papia aki den, sea diputado o parlamentario lo tene su mes na e topico di agenda y pa di e forma ey eleva e nivel di e Parlamento aki. E speranza aki awe a tambalea seriamente pasobra e nivel cu diputado a lanza awe, mi ta sigur Señor Presidente, a yena Bo tambe cu verguenza. E mester yena Bo verguenza pasobra mi conoce Bo. Ey mi ta bisa cu no solamente e diputado a saca awe un moeras, un beerput pero el a worde acepta tambe en vez di worde yama na orden. P'esey Señor Presidente, mi ta haci un apelacion fuerte ariba Bo persona cu si ta ami para mi por favor ora mi desvia for di e topico di agenda pero por favor e otro oradornan tambe.

DE VOORZITTER: Señor Eman, disculpami cu mi ta interrumpi bo. Tabata tin un paar di reunion cu mi a tene man duro y mi a kere sigur cu e Parlamento aki a coy curpa y cu nan a coy verguenza pero mi a ripara cu esaki no a tuma lugar awe. Mi a laga pa e Parlamento mes por tene na curpa pero e no a ten'é. Mi ta garantiza bo cu di awor en adelante mi ta bay tene man duro aki den. Por ta bo persona o cualkier otro miembro y lo yega te di e leuw ey cu si nan bay di mas mi ta saca nan for di aki den.
Mi por garantiza bo esaki.
Sigui bo awor.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi ta contento cu e declaracion aki pasobra mi ta sigur cu e lo no conta pa oposicion. Mi ta spera cu lo mi no tin motibo mas pa mi speranza pa un mihor futuro pa e Parlamento aki mester tambalea.
Un decadencia total e diputado a demostra awe den su contestacionnan. Nos a expresa cu loke ta sosodiendo ariba terreno di nos Turismo ta preocupa no e pueblo en general so pero muy en particular e organizacionnan cu ta envolvi cu Turismo diariamente. Nos a trece ejemplonan padilanti y nos tabata kier a haña aclaracion di e diputado concerni ariba e diferente topiconan cu a worde treci padilanti. Durante 4 ora largo e diputado no a yega na un contestacion concreto. Nos sa cu e ta realiza cu e no ta keda eynan pa mucho tempo mas pero e respet pa Bo, pa e Parlamento pa nos coleganan diputado y pa nos pueblo a exigi di dj'é pa e contesta e preguntanan y pa e aclarea e maneho cu tabata tin te awor si acaso tabata tin un maneho. Nos a trece padilanti cu tin un rapport di un cierto Spinraat, nos tabata kier sa pakiko Parlamento no a haña un copia? Ki parti di e rapport aki a worde ejecuta si no ta solamente cu esun cu a traha e rapport aki a worde nombra director di e oficina di Aruba na Miami. Cuatro ora largo ningun momento seriedad a worde treci padilanti en cuanto di e preguntanan en cuanto di e rapport di Señor Spinraat

y otro rapport traha door di nos propio arubianonan cu segun mi tabata bao di presidencia di Señor Kuiperi cu no a costa placa pero cu tin e mesun contenido probablemente.
Nos a haci pregunta kiko ta sosodiendo cu e casinonan cu ta cay bao di e operacion di e compania Hart. Nos a bisa cu nos sa cu bao di Bo presidencia di ARUVEN Bo a haci esfuerzo pa sanea tur e propiedad di ARUVEN y e casinonan pero cu awor e situacion ta alarmante atrobe pasobra Abo no ta ey mas y directamente Señor Betico Croes ta envolvi atrobe y e ora alarma ta na su lugar. Ningun contestacion a bin en cuanto di loke ta sosodiendo na e momento aki cu e casinonan y cu e hotelnan di ARUVEN.
Nos a haci preguntanan mirando e hecho cu ta e mesun persona cu a yuda e mafioso Bolis y Bordges hui for di Aruba, lagando casi 100 tata di famia sin trabao, ningun momento contestacion a bin ariba e preguntanan aki. Nos a haci preguntanan serio en cuanto e companianan cu tabata bao directiva di Señor Hendrik Croes, ruman di Señor Betico Croes, cu asina leuw cu nos por a reken a causa un perdida di casi 3 millon florin pa nos comunidad. Ningun contestacion ariba kiko ta sosodiendo den e asunto aki. Directamente esaki tin di haci cu e desarollonan den e terreno di nos Turismo. Ningun contestacion di e Señor aki durante 4 ora largo cu el a hiba palabra den e Parlamento aki. Ningun di su coleganan a lanta pa defende su maneho. Mi ta mira awor dos di su coleganan, dos di e miembronan cu ta sostene su Bestuurscollege ta sinta aki. Mi ta puntra mi mes seriamente con por ta posible cu bo ta yama bo mes representante di pueblo, un parlamentario cu mester defende e interesnan di nos comunidad por ta sinta aki y acepta 4 ora di tristeza sin opone. Ningun, pero ningun di su miembronan a sostene un rato so durante di e reunion aki. Asina leuw e Parlamento aki a cay y a yega na un punto cu nos ta haña, awor nos tin un paar so, pero 11 marioneta tin. Mi no ta kere cu si berdaderamente e hendenan aki tabata tin lo minimo di propio pensamento, e tristeza di awe tardi y awe nochi lo tabata posible. Diezun di nan cu mester duna cuenta na nos pueblo ta sinta y acepta 4 ora largo di tristeza. Increible! Si nos a kere cu awe nos lo a haña poco contesta cu por a contribui na un cambio ariba e terreno turistico, nos ta keda defrauda y desapunta. Oposicion a trece cantidad di punto padilanti pero lamentablemente ningun rato so por a haña e sosten di e parlamentarionan cu ta sinta na otro banda di mesa. Nos ta yega na fin di e periodo di 4 aña cu nan tambe a worde eligi door di pueblo pa representa pueblo aki den y pa percura pa interesnan di nos comunidad y nos pueblo worde debidamente cuida. E periodo ta finalizando y no ta puntra nos mes con por ta cu algun dia prome cu eleccion e parlamentarionan ningun rato so a exigi di e diputado pa e contesta debidamente e preguntanan haci den Parlamento.
Señor Presidente. E unico conclusion cu nos por saca ta cu e mentalidad putri manera nos a splica dilanti Juez, e mente mezquino, daña, no ta reina solamente den e tres personanan cu a haña sentencia di Juez contra di nan. No, el a penetra den henter e partido pasobra no tabata tin uno cu a lanta para y exigi pa Gobierno duna cuenta.
Esaki ta e nivel di e calidad di e parlamentarionan di nos gobernacion.
Corrupcion di alto grado nos a yam'é den nos advertencianan. Nan a corre bay Juez dos dia prome cu eleccion sabiendo cu lo no por bin un sentencia prome cu dia di eleccion. Awe si nos tin e sentencianan. Un di rechtbank y un di Hof y nan no tabata tin ni e guts mas pa bay den Casacion. Nan no tabata tin ni brillo mas pa manda nos e sentencia pa nos publica un biaha mas den tur e corantnan con corrupto nan ta.
Esey ta e stand van zaken. Esey ta e situacion na Aruba aña 1983, april. Increible, pero berdad. Pueblo a realiza kiko a sosode.
Nos no a tende ningun aclaracion pa e problemanan cu tin ariba terreno di Turismo of nos tin cu tuma na serio cu esun cu ta perjudicando Turismo ta AVP pasobra AVP na e momento aki tin un propaganda na television spiertando e pueblo ariba e crimen cu e Bestuurscollege aki ta cometiendo contra henter

nos pueblo. Un propaganda na unda ta worde mustra na henter nos pueblo cu e awa cu e Gobierno aki ta pomp den hogarnan tur dia ta puro veneno, awor a resulta cu ta pa e motibo ey nos Turismo ta na peligro. Señor Presidente, nos ta dispuesto pa para e propaganda ey inmediatamente basta e Gobierno aki percura pa e awa cu ta worde gepomp den nos hogarnan ta awa potable, awa cu no ta perjudica nos salud. Tanten cu esey no sosode ami kier mira con Señor Daniel Leo ta bay kita e propaganda ey for di television. Di unda a sali e pensamento ey cu e lo por bay kita un propaganda cu ta mustra e criminalidad for di television.

E pensamento ey so ta ilustra cu ki tempo di hende nos ta papiando.

Awor Señor Presidente. E ultimo caso. Señor Diputado Zaandam no a haña cu ta vale la pena pa contesta e preguntanan cu a worde haci na su persona. Mi ta contento cu awe nochi e ta presente. Declaracion di Zaandam ta pa su cuenta a worde bisa awe mainta diahuebs dia 7 di april na Extra door di Señor Maikel Lopez, reaccionando ariba articulonan cu a sali un paar di dianan pasa caminda Señor Zaandam a declara cu 40 mil florin den e asunto di condominio Pali Koko a worde puntra door di Señor Maikel Lopez y no door di su persona. Nos a constata atrobe tin un caso, uno di sumo importancia y nos kier a sa di e diputado si no ta e a duna opdracht na e mensajero Señor Maikel Lopez pa bay cobra 40 mil florin na e compania aki pa speed up e dunamento di permiso, anto e ora ey nos kier sa ta ken si a dun'é e opdracht ey.

Di con Señor Zaandam sa cu e opdracht a worde duna y cu e placa a worde pidi pa partido o pa diputado? Te awor aki diputado Zaandam a keda afo di asuntonan di corrupcion y awor aki e tambe ta bay den direccion di ta bay hundo hundo conjuntamente cu su coleganan den caso tristo di corrupcion. Cuarenta mil florin mester worde scupi door di un compania cu kier traha un proyecto na interes di nos desarollo turistico y si e 40 mil florin no bin no ta haña permiso. Esey ta e situacion awe y mira nos coleganan parlamentario sinta aki den y ningun pregunta a worde haci. Ningun defensa a worde treci padilanti. Ningun. P'esey nos a exigi y instití di haña tur detalles di e 40 mil florin aki y cuanto biaha mas a sosode cu companianan mester paga placa pa haña permiso. Mi ta ripiti aki mescos cu mi lo ripiti p'afor cu nos ta bibando cu un gobernacion corrupto den su totalidad. Nan lo no hiba Juez mas pasobra nan a siña.

Señor Presidente. Ariba e dia cu ami mester cana rond ariba e isla aki y cu un politico por yama mi publicamente corrupto y mi no por hib'e Juez pasobra mi ta perde mi caso, mi ta retira for di e mesun seconde for di politica. Laga cualkier politico, parlamentario bay p'afor y bisa algo asina di mi persona anto e ta end up dilanti di Juez den un rato di ora. Esaki ta e situacion cu Aruba ta aden. Bo por yama bo gobernantenan corrupto tur dia, bisa cu nan tin un mentalidad corrumpi tur dia y ni Juez nan no por bay mas pasobra Juez a sentencianan pasobra nan ta corrupto.

Señor Zaandam te awor tabata afo. Nos lo kier sa kende si ta envolvi si no ta Señor Zaandam den e escandalo di 40 mil florin y cuanto biaha el a sosode caba y kiko e Gobierno aki pa e paar di dia cu e ta sinta ainda tin pensa di bay haci pa caba cu e medidanan di corrupcion aki.

Nos ta considera cu e casonan aki ta di vital importancia pa nos comunidad y nos ta contento cu nos por compronde cu Bo persona tambe a haña necesario pa bay investiga e asunto aki.

Na bienestar di e desarollo di nos industria turistico, na bienestar di henter nos pueblo den tur ramo, nos kier haña un splicacion amplio ariba e asunto aki. Manera cu nos ta bisa, despues di dia 29 di april e fiesta aki ta caba. Pueblo ta bay pone su fin. Pueblo jamas lo por sigui tolera un gobernacion di un caliber tristo aki.

Señor Presidente. Dentro di algun siman nos lo mira un cambio total den e Parlamento aki. Nos tabata tin pensa di presenta algun mocion pero mirando e reaccion di verguenza di e diputado cu a contesta, mirando e manera di actua di Señor Zaandam na e momento aki, nos no ta considera cu vale la pena

pa entrega ningun mocion mas prome cu eleccion. Pueblo lo ta esun cu lo condena e Gobierno aki y parlamentario cu a acepta tur cos e 4 añanan aki y lo cual a sosode awe den e Parlamento aki.
Señor Presidente. Te aki den segunda tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Bestuurscollege y mi ta schors e reunion pa 1 minuut.

De vergadering wordt geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat en het woord is aan het Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na Diputado Zaandam.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Mi ta contento cu mi a haña e oportunidad pa contesta algun pregunta cu a worde haci. Lo mi ta masha corto den esaki.
Primeramente mi kier a agradeci Señor Presidente pa e contestanan cu a worde duna ora preguntanan a worde haci. Mi tin tres motibo pakiko mi ta contento cu mi ta haña oportunidad pa bisa algo den e asunto aki. Un di nan mi a menciona caba.
Ta un bon costumber den Bestuurscollege cu ora proyectonan di tal magnitud worde trata e diputado di Obras Publicas cu normalmente ta firma e permisonan pa construccion cu ta henter Bestuurscollege y e Presidente ta duna su opinion. Den e caso na un principio bo procededor a haci basta remarque ariba e proyecto y nos a tende awor ey Diputado Flanegin y tambe Dipitado Charro Kelly, ora nos a trata e proyecto aki, a haci remarquenan y nos a tende Señor Flanegin duna un explicacion en extenso riba e objecionnan cu tabata tin contra e proyecto aki. Como cu personanan di e pueblo di Noord a bay na e lugar di construccion nan a pone nan mes debidamente na altura di e problemanan y e objecionnan di e habitantenan di ey banda.
Mi ta duda cu e personanan cu a haci e preguntanan aki a haci esey.
Na di tres lugar mi ta contento cu Señor Presidente, no manera cu a sali den medionan di comunicacion, no a haña necesario pa refuta esey pasobra Señor Presidente no a haci ningun investigacion. Solamente ta a base di un peticion pa un conversacion cu Señor Presidente e asunto aki a worde trata den Bestuurscollege.
Cu e persona concerni, cu ta mediador den e proyecto a pidi un cita cu Señor Presidente y durante di e cita mi a compronde cu Señor Presidente a haci e pregunta enfatica cu ta ki dia e tabata tin contacto cu e diputado di Obras Publicas y el a contesta cu nunca e tabata tin contacto cu e diputado di Obras Publicas. Lo tabata bon si Señor Henny Eman cu mi ta sopone cu lo tin mihor contacto cu e persona aki, averigua si ta berdad loke el a bisa Señor Presidente.
Mi ta contento cu e nomber cu a worde menciona den un articulo cu a worde lesa aki den cu e persona envolvi tambe a bisa cu nunca e tabata tin contacto cu Señor Zaandam. Awor ami a keda leuw for di e proyecto aki, ami a trece den Bestuurscollege a base di e hecho cu el a bin for di DOW. Manera e regla ta stipula el a worde trata den Bestuurscollege den su totalidad. E objecionnan a cana e camindanan cu nan mester cana y despues di a base di cierto presion cu cierto personanan kier a ejerce y esey ningun caminda nos no a mira refuta den corant y awor ta worde haci como sifuera ta mi mester duna splicacion pa loke a sali publica y loke mi no ta responsable p'é. Loke no a worde refuta ta e informacionnan cu mi tambe a duna na corant cu aki ta trata di un conspiracion cu a tuma lugar den kantoor di un joyeria aki na Playa caminda cu pa nan mala suerte nos tin amigo ey den cu a bisa cu e personanan a bin cerca ruman di e personanan concerni den ora di trabao pa nan traha un

plan pa nan lanz'é den publicidad. Mi a bisa esey na dos redactor di corant y ningun a reacciona ariba dj'é pasobra e tabata berdad. Nan a reacciona ora e nomber a cay. Ta den medionan di publicacion mes nan a bin cu nan tin un persona cu a fungi como koerier pa Gobierno o pa diputado.
Manera Señor Nisbet a bisa awor ey cu ex-waarnemend commissaris ta envolvi den un asunto di 40 mil florin. Como ex-waarnemend commissaris, un ex-official cu a traha como recherche pa hopi aña mi a cana investiga ta ken ta e koerier. Awor aki mi ta tende cu e no a papia cu Zaandam nunca, e asunto a worde trata den Bestuurscollege abiertamente. Personanan cu a haci nan investigacionnan ter plaatse a bin cu nan bezwaren y despues mi a tende cuenta di e koerier y mi a bay investiga y mi a haña sa e nomber di e koerier ey. Gracias a Dios mi no conoce e persona ey. El a confirma esey tambe den corant bisando cu nunca el a papia cu mi. Esey ta tur cos cu mi sa di e proyecto aki y si kier hunga politica cun'é ami lo no bay bisa nada. Loke cu mi kier a bisa mi a bisa y mi kier enfatiza cu mi ta contento cu Señor Presidente a duik den e asunto aki y Señor Presidente a haña contestanan cu a satisface Señor Presidente. El a worde treci aki den y te asina leuw e ultimo vez cu nos a trata e asunto aki den Bestuurscollege ta asina cu mester cumpli cu e condicionnan cu segun nos mester cumpli cu nan prome cu e permiso worde duna.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Tin vraagpunten pa Diputado Zaandam?
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi pregunta tabata ora mi a tende e contestacionnan di Señor Presidente, cu e koerier no tabata tin contacto cu Señor Zaandam.
Pero si a sali den publicacion -esaki a worde refuta door di Señor Lopez- cu lo ta Señor Lopez ta esun cu a bay cobra o notifica cu tin cobramento di 40 mil florin.
Señor Zaandam berdad a haci trabao di recherche y el a bin haña sa ken si a haci'é.
Ey nos kier a haña sa ken ta esun cu si haci'é. Nos tabata kier mas aclaracion con el a haña sa y si el a sigui investiga pa ken si e koerier aki a bay cobra e 40 mil florin.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Mi vraagpunt ta mas o menos manera esun di Señor Eman. Mescos cu Señor Zaandam cu tabata un bon ex-official di polis por a haña sa ta ken e persona ta, mes bon e official di polis aki por tabata pa haña sa ken a manda e persona.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Como Plaatselijk Hoofd di Politie laga nan sa ken a duna e koerier e opdracht ami no a puntra e meneer ey, ami nunca a papia cun'é.

DE VOORZITTER: Danki Señor Zaandam.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi ta kere cu e asunto aki ta sumamente importante y mi ta duda cu Señor Presidente tambe ta consider'é como tal. Señor Zaandam ta diputado di Obras Publicas, su nomber ta envolvi den e asunto aki. Mi no ta kere cu e por doe af y bisa bay cerca e Plaatselijk Hoofd van Politie pa haña sa esey. Nos ta den Parlamento aki puntrando cuenta na esun cu mester duna cuenta. Commissaris van Politie no por duna cuenta.

Nos no por bay cerca Commissaris van Politie y pidi pa e bisa nos ken a duna opdracht na Señor Lopez pa bay cobra 40 mil florin. Ya cu el a haci e trabao di recherche mi no ta kere cu no a sigui un rato mas pa haña sa ken a duna opdracht na Señor Lopez pa bay cobra e 40 mil florin. Nos ta sigur cu e sa y nos ta kere cu Parlamento tin derecho di sa pa nos sigui investiga e asunto aki pa nos clarifica esaki.

DE VOORZITTER: Señor Eman, laga mira algo bon cla. El a investiga loke ta concerni su persona y mi ta kere cu el a haci su trabao pa cu su persona y eynan su obligacion a caba p'é. Mas cla cu esey no por ta.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente permiti mi un momento. Bo no ta comparti nos opinion cu ora e asunto aki a bin den publicidad, cu ta toca e diputado di Obras Publicas cu e lo tabata envolvi anto na cierto momento e ta saca su curpa bisando cu el a investiga e caso y e no ta envolvi. A worde cobra 40 mil florin door di e persona aki pero ami no ta esun cu a duna e opdracht. No ta husto pa nos Gobierno Insular busca di sa ta ken pa busca forma di sanea e situacion?
Señor Presidente ta di acuerdo cu e punta di vista ey? Señor Presidente por comparti e opinion ey cu nos?

DE VOORZITTER: Señor Eman, tur loke tabata bay rond di e diputado Zaandam ami a puntra e diputado op de man af kiko ta kiko. Mi a puntra e otro persona, mi no a puntra koerier pasobra mi no tin nada di puntra koerier, y ta resulta cu dos personanan aki ni contacto nan tabata tin cu otro. Mi no a puntra e koerier nada pasobra mi no tin nada di puntra e koerier. Ta di tur dos banda mi a haña e afirmacion ey.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Si Bo a bin haña sa cu e 40 mil florin a worde puntra, e ora kiko Señor Zaandam ta declara na corant cu si Señor Maikel Lopez a haci'é pero no ta p'é.

DE VOORZITTER: Loke el a investiga ken por ta e koerier.
Bo a haña contesta ariba bo vraagpunt.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Mi vraagpunt tabta encerra cu Señor Zaandam a declara cu ni e ni Diputado de Kort a manda e persona pero cu e opdracht lo a worde duna door di otro. Un asunto di Gobierno unda Gobierno tin cu duna un bouwvergunning.
Mi pregunta na Señor Zaandam ta keda si no ta Diputado de Kort, si e no ta su persona, ta ken ta e persona envolvi. Mi ta kere cu ariba esey diputado Zaandam debe nos un contesta.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Loke Señor Nisbet a lesa den un corant -ami ta un amante di libertad di Prensa- ami no ta responsable pa loke nan kier scirbi. Ami a declara esey. Punt uit.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Flanegin.

DE HEER F.B. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Den segunda tanda mi ta kere cu no ta necesario pa mi reacciona pasobra den primera tanda e preguntanan a worde debidamente contesta y cu den segunda tanda for di ningun parlamentario pregunta a bin en cuanto di Hotelvakschool mi ta keda te aki nan. Door di cu no tin ningun pregunta no por tin contesta tampoco.
Señor Presidente. Masha danki y pasa un bon anochi.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Leo.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Den e di dos vuelta aki no tabata tin mucho cos cu a bin padilanti pero si mi tin bastante pa mi bay reacciona.
Den e di dos vuelta aki tabata tin un yoramento di berdad. E yoramento a yega asina leuw cu nan di cu nan tabata tin diferente mocion y nan mester a hala tur e mocion nan aki un banda pasobra no tin nada pa nan trece den mocion. Nan a prepara nan mes asina bon pa e reunion aki cu ora nan a haña contesta nan mocionnan a desaparece.
Nan no por a bin cu ningun mocion aki den Parlamento ariba Turismo. Aki nos ta ripara ta ki sorto di parlamentario nos tin. Despues cu nos a cuminza ayera tardi 2'or, nos por a tende miembronan di Parlamento bini cu insinuacion y cu tanto remarca nan a dicidi cu no tin mocion mas pasobra nan a sinti cu nada nan no por trece padilanti y cu nan no por acusa cu nada y cu nan mes no por bin cu ningun sugerencia. Ta Gobierno mes ta keda funciona, ta Gobierno mes ta sigui cu e maneho.
Señor Presidente. E miembro tabata haci mescos cu ta na un velorio nan ta. Nan mester acepta cu nan a bin Parlamento pa ataca keriendo cu asina nan por cosecha algo prome cu eleccion for di dj'é. Ta zota nan a keda haña y awor nan no a presenta e mocionnan mes pasobra nan no tin nada di trece den Parlamento aki den ningun mocion. Esey ta un derrota caba. Ora bo ta yama un reunion over di maneho bo mester tin cierto mocionnan pa bo delibera ariba. Nan no por tin mocion pasobra nan a prepara nan mes un siman, nan a haña nan contesta y nan mester a dobla warda. Esey ta e resultado di e reunion aki.
Tur di nan ta na yoramento pasobra no mester a contesta nan asina. No mester a bisa nan cu 29 di april nan lo bolbe perde eleccion. No mester a bisa nan cu nan no ta hendenan cu por traha pa e pueblo aki. No mester a bisa nada di esey. Mester a duna nan elogio y bisa cu esaki nan si ta hendenan balente. Un homber floho, mi ta bolbe ripiti'é, cu no por bay ni Staten defende nos ey den. E homber no por pasobra e ta laga nan trece padilanti cu nan ta corta e red mundial di comunicacion y e no ta presente. Esaki ta tristo. Loke si nan ta presencia ta ora mester duna garantia di millones pa cierto compañianan. E ora si nan ta presenta pasobra nan tin miedo pa nan no saca nan for di Gobierno Central. Esey ta tur cos. Pero nan sa cu e dia ta yegando. Nan ta kere cu e pueblo no sa nada di esaki y con balente nan ta. Dia e Prome Ministro Don Martina a trece padilanti cu tin un Ministro mentiroso di Aruba tur hende a keda keto y nan a keda bula cabuya hunto den e circo cu nan a bin cun'é awe nochi. Nan a lga un Ministro di Aruba worde yama y acusa pa mentiroso na television, pa Radio, Prensa a pone y tur hende por a lesa e publicacionnan y nan a keda keto pasobra e Ministro y partido cu ta apoy'é tabata morto spanta cu nan lo bay saca nan for di Gobierno Federal.
Awe nochi mi a scucha un rato con un miembro di Parlamento ta bin bisa cu Señor Presidente lo a laga un diputado bay mucho leuw. Mi ta kere cu nos tin confianza den Bo persona, nos tin respet pa Bo persona y mi ta kere cu Bo a planta respet. Di mi parti na e momento cu nan tabata haci cierto acusacionnan nan mester por a spera cu Gobierno no por sinta keto wanta acusacion anto Gobierno no mag di trece cierto puntanan padilanti. Gobierno a trece nan, tur hende a rabia, un yoramento formal pasobra nan a haña e sla awe nochi cu tur e mocionnan a desaparece. Esey ta si nan tabata tin mocion. Nan ta bisa cu si pero ta hende balente so ta traha ariba mocion.
A keda demostra cu e hendenan aki por wel di lubida. Den e programanan cu nos lo tin nos lo bin ariba e asunto aki pasobra awe nochi nan a hiba un perdida grandi.
Nan a bin cu hopi fanfare con nan lo bay reorganiza Turismo y nan a anuncia cu nan tabata tin hopi mocionnan prepara pero tur mocion a desaparece. Tin un ta sigui yora puntrando di con nan a manda ambtenaar bay Bogota. E ta spera cu algun dia -den e añanan venidero sigur cu no- e lo ta den Bestuurscollege anto e ora ey e tambe lo tin un chens di biaha bay otro pais. Mi ta duda. Nan mentalidad no por ta un mentalidad sano pa nos pueblo pa traha pa

Turismo. Nan mentalidad ta un otro tipo di mentalidad. P'esey pueblo ta rechaza nan atrobe dia 29 di april. Nan por conta ariba esey. Mescos cu nos a bisa aña pasa na luna di april cu mei den e Parlamento aki ta sosode e aña aki. Nan por sinta di awor aki caba pensa con nan ta acepta e derrota di 29 di april. Nan ta hañ'é y no tin nada pa salba nan. E pueblo aki bo no por bin gana mas. Bo no por kere cu bo ta yega for di Hulanda y bisa cu ta bo a regla tal cos. Nan sa cu bo no ta papia berdad. Tur cos bo a haci ta bin tira poco bluff pero ey nan tur cos a caba. Ta unico cos cu a keda ta con un corant di Aruba ta worde critica y ta worde bisa cu despues di dia 29 di april e pueblo ta stop di cumpra e corant aki. Ban lubida y ban stop di biba cu algo cu jamas y nunca por sosode pasobra e pueblo aki sa masha bon kiko e ta haci.
Señor Presidente. Tambe nan a trece padilanti cu e diputado cu tabata prome cu mi den e posicion aki pa Turismo tabata Señor Casper Boekhoudt. No ta e. Si nan a scucha e papiamento bon nan lo tabata sa cu ta e diputado cu a sinta prome cu 1975 a bay Argentina y keda tres siman aya abao. Nos a saca e file y nos a weita con tur cos a sosode. Awor nan ta bin bisa cu ta Señor Casper Boekhoudt. Señor Casper Boekhoudt no a bay Argentina pa tres siman ta pa un paar di dia el a bay. Nan sa kiko ta sosodiendo, nan sa cu dia 29 di april ta acercando y nan a bin Parlamento pa purba haci politica tocante nos Turismo. Manera mi a bisa caba nan a haña loke nan a bin busca aki den. P'esey mes nos por a tende awor ey cu tur e mocionnan cu nan tabata tin no tabata vale la pena presenta nan. Pakiko nan lo mester bin cu mocion? Pa haci kiko? Despues di tur lo cual a worde treci padilanti no tin nada mas cu por worde treci padilanti. No tin mocion pa trece. Mi ta sigur tambe cu nan no tabata tin ningun mocion cla tampoco.
Señor Presidente. Nos por a tende con nan a bin cu cierto acusacionnan. Laga mi bisa cu ami ta respeta Bo persona y mi ta kere cu despues cu Bo a bisa e parlamentario con e beleid ta, mester atene na esaki. Ora cierto parlamentario ta bin cu cierto acusacionnan keriendo di baha e nivel den nos Parlamento anto si Bo tuma cierto pasonan mi ta kere cu nan ta bon tuma pa un y tur. Asina ta, cu tur respet pa Bo trabao Señor Presidente, no tabata tin nada nobo cu a worde treci den segunda vuelta. Ta algun acusacionnan so a bin padilanti. Mi lo por bay ariba nan pasobra mi sa con grandi e dolor ta cu nan a sinti awe nochi. Nos por menciona cu nos tin cierto pruebanan cu nan ta bay vries e salarionan. Nan ta warda e eleccionnan pasa pa nan haci esaki inmediatamente. E salario no por tin di subi. Indexering no tin mag di tuma lugar. Tur esakinan nan prepara pa pueblo. Esey nan por haci'é den Gobierno Central. Den Gobierno Insular nan lo no por haci nada pasobra despues di 29 di april ta e partido MEP ta bay forma e Gobierno dia prome di juli aki na Aruba.
Señor Presidente. Nada nobo a worde treci pa di dos ronde y mi ta kere cu esaki tabata suficiente pa di dos ronde.
Danki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Vos mi ta caba di bisa pa nos tene nos mes na un nivel y ya bo ta desvia.
Señores prome cu mi cerra mi kier participa cu tabata tin un paar di reunion cu mi a hala semper atencion di e miembronan. Mi a kere cu despues di e paar di e reunionnan ey e zelfdiscipline lo bin back pa cu desviacion di e punta di agenda. Mi por a constata awe cu esey no tabata asina. Bewust mi a lag'é pa mi wak si boso ta tene boso mes na e punta pero esey no a sosode. Mi ta participa boso cu di awor en adelante mi ta bay tene man duro cu esaki. Manera mi a participa boso si yega asina leuw mi ta haci'é. Mi ta spierta boso tur aki pa boso spaar boso mes pasobra ami lo no spaar boso.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN</u>: Señor Presidente. Mi por haci un remarca chikito?

DE VOORZITTER: Señor Eman no tin ningun remarca mas.
Mi ta pidi boso atencion pa e Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 8 april 1984 om 02.25 uur des morgens gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van..................

De Voorzitter,

De Secretaris,